



## HAIR TRIMMER CHCA 3.7 A1

(GB)

### HAIR TRIMMER

Operation and safety notes

Translation of the original instructions

(SE)

### HÅRKLIPPARE

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

Översättning av bruksanvisning i original

(PL)

### MASZYNA DO STRYŻENIA

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(EE)

### JUUKSELÕIKUR

Kasutus- ja ohutusnõuded

Kõitamisjuhendi originaali tõlge

(DE)

(AT)

(BE)

(CH)

### HAARSCHNEIDER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

(FI)

### HIUSLEIKKURI

Käyttö- ja turvaohjeet

Alkuperäisten ohjeiden käännös

(DK)

### HÅRTRIMMER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

Oversættelse af den originale brugsanvisning

(LT)

### PLAUKŲ KIRPIMO MAŠINĖLĖ

Nurodymai dėl valdymo ir saugumo

Originalios instrukcijos vertimas

(LV)

### IERĪCE MATU GRIEŠANAI

Lietošanas un drošības norādījumi

Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums

IAN 508164\_2507

FI

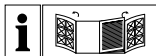
SE

DK

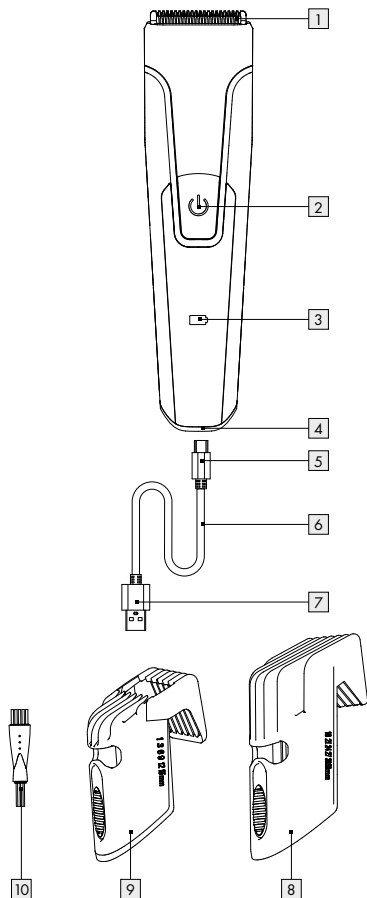
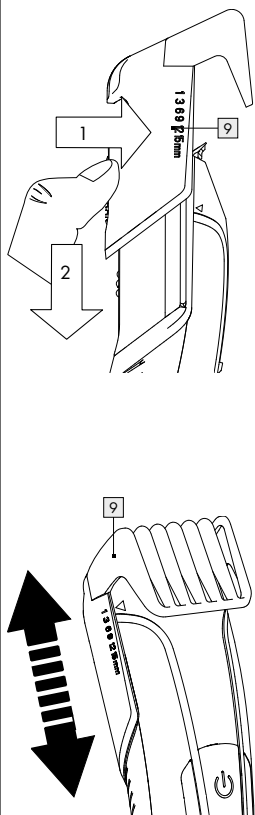
PL

LT

LV



|             |                                              |          |     |
|-------------|----------------------------------------------|----------|-----|
| GB          | Operation and safety notes                   | Page     | 5   |
| FI          | Käyttö- ja turvaohjeet                       | Sivu     | 29  |
| SE          | Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar      | Sidan    | 52  |
| DK          | Brugs- og sikkerhedsanvisninger              | Side     | 75  |
| PL          | Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa | Strona   | 98  |
| LT          | Nurodymai dėl valdymo ir saugumo             | Puslapis | 124 |
| EE          | Kasutus- ja ohutusnõuded                     | Lehekülg | 148 |
| LV          | Lietošanas un drošības norādījumi            | Lpp.     | 171 |
| DE/AT/BE/CH | Bedienungs- und Sicherheitshinweise          | Seite    | 195 |

**A****B**



|                                                                  |      |    |
|------------------------------------------------------------------|------|----|
| <b>List of pictograms used</b> .....                             | Page | 6  |
| <b>Introduction</b> .....                                        | Page | 7  |
| Intended use .....                                               | Page | 7  |
| Parts description.....                                           | Page | 8  |
| Technical data .....                                             | Page | 8  |
| Scope of delivery.....                                           | Page | 9  |
| <b>Safety notes</b> .....                                        | Page | 9  |
| Safety instructions for batteries / rechargeable batteries ..... | Page | 15 |
| <b>Charging the product</b> .....                                | Page | 17 |
| <b>Before first use</b> .....                                    | Page | 18 |
| Oiling the blades .....                                          | Page | 19 |
| Transport lock .....                                             | Page | 19 |
| <b>Operation</b> .....                                           | Page | 19 |
| Changing the attachments .....                                   | Page | 19 |
| Beard trimming .....                                             | Page | 20 |
| Cutting and styling contours .....                               | Page | 21 |
| Trimming hair .....                                              | Page | 21 |
| <b>Cleaning and care</b> .....                                   | Page | 22 |
| Cleaning with the cleaning brush .....                           | Page | 22 |
| Cleaning cutting unit and hair attachment .....                  | Page | 22 |
| <b>Storage</b> .....                                             | Page | 23 |
| <b>Troubleshooting</b> .....                                     | Page | 23 |
| <b>Disposal</b> .....                                            | Page | 24 |
| <b>Warranty</b> .....                                            | Page | 25 |
| Warranty claim procedure .....                                   | Page | 26 |
| Service.....                                                     | Page | 27 |
| <b>EU Declaration of conformity</b> .....                        | Page | 28 |

## List of pictograms used



Read the instruction manual



Volt



Protection class III



Use indoors



USB type C connector



Observe the warnings and safety information!



Direct current/voltage



On/Off switch



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



Safety information  
Instructions for use

# Hair trimmer

## ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use

This product is only intended for cutting human hair. Only use the product on dry hair. This product is only intended for private household use and must not be used for commercial purposes. The product may only be used indoors. All other uses are considered improper and can lead to property damages or personal injuries.

### **WARNING! DANGER OF DAMAGE TO PROPERTY!**

- Do not use the product on artificial hair or animal hair.
- Verify the product is complete and undamaged immediately after unpacking.
- Only use OEM parts.
- Do not place the product on hot surfaces, near hot surfaces or near an open fire.

- To prevent impermissible heating during use and charging, do not cover the USB Type A to C cable, mains adapter and the product.
- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents.

**⚠ WARNING!** To charge the rechargeable battery, use only a Class II power supply (not supplied) approved for use with household appliances. SELV output: DC 5 V, max. 1 A.

## ● Parts description (see Fig. A)

|   |                                |    |                                                |
|---|--------------------------------|----|------------------------------------------------|
| 1 | Cutting unit                   | 7  | USB Type A connector                           |
| 2 | ON/OFF button                  | 8  | Long hair attachment<br>(18/21/24/27/30/33 mm) |
| 3 | Battery symbol                 | 9  | Short hair attachment<br>(1/3/6/9/12/15 mm)    |
| 4 | USB Type C socket (on product) | 10 | Cleaning brush (double sided)                  |
| 5 | USB Type C connector           |    |                                                |
| 6 | USB Type A to C cable          |    |                                                |

## ● Technical data

### Hair trimmer:

### HG12830

Input:

5 V $\overline{=}$ , 1 A

Battery:

1 x 3.7 V Li-Ion, 500 mAh

Operating temperature:

0 °C to + 40 °C

Protection class:

III/ $\diamond$

Emissions sound pressure level: <70 dB(A), K=3 dB



## ● Scope of delivery

- |                         |                                 |
|-------------------------|---------------------------------|
| 1 Hair trimmer          | 1 USB Type A to C cable         |
| 1 Long hair attachment  | 1 Cleaning brush (double-sided) |
| 1 Short hair attachment | 1 Set of instructions for use   |



## **Safety notes**



### **! WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS**

**FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unattended with the packaging material or the product. There is a danger of suffocation.



**WARNING!** The product must not be operated with the mains adapter connected.

- This product may be used by children aged 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or those lacking experience and/or knowledge, as long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and they understand the associated risks. Do not allow children to

play with the product. Never allow children to clean or maintain this product unsupervised.

- The cutting unit [1] can be cleaned under running water. First disconnect the product from the USB type C connector [5]. Only use the included original USB Type A to C cable [6] and only use a power adapter that is in protection class II (not included in delivery) and that is approved for use with household appliances, SELV output: DC 5 V, max. 1 A, for battery recharging.
- Clean the product (see "Cleaning and care").



## **Avoid the risk of fatal injury from electric shock**



**WARNING!** Keep the product dry.



**WARNING!** Do not use this product near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.



**WARNING!** If the product falls into the water, immediately remove the USB Type A to

C cable  from the power supply (not included) before you reach into the water.

**⚠ WARNING!** Never touch the USB Type A to C cable  with moist or wet hands, especially when you plug it into the power supply or pull it out of it.

**⚠ WARNING!** Never submerge the product or the USB Type A to C cable  in water or any other liquid and never rinse this/these under running water.

**⚠ WARNING!** Do not use the product while bathing.

- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- Remove the USB Type A to C cable  from the power supply
  - if a malfunction occurs,
  - before you clean the product,
  - if you have not used the product for a long time,

- during a thunderstorm and
- after each use.

When doing so, remove the power supply directly from the socket and do not pull it out using the USB Type A to C cable [6].



## **Avoid risk of injury**

- Do not change the accessories while the product is switched on.
- Do not use the product, if you detect any kind of visible, external damage. Never use a damaged product.
- If liquid gets into the product, check before using the product once more.
- If you notice that the USB Type A to C cable [6], housing or another part has become damaged, the product can no longer be used.
- Repairs should only be carried out by a specialist. Improper repairs may result in considerable danger to the user. This will also make any warranty claims void.

- Do not use defective attachments with the product, as these could have sharp corners.
- Defective components must always be replaced with original spare parts. Only by using original spare parts can you ensure, that safety requirements are met.
- For charging connect the USB Type A to C cable  to a power supply which is well within reach.
- Never use the product unsupervised and only use it in accordance with the information stated on the type plate.
- Connect the USB Type A to C cable  to the product before inserting it into the power supply.
- The tips of the attachments are sharp.
- Switch off the product before attaching or switching the attachments, as well as before cleaning.
- Lay the USB Type A to C cable  so nobody will step on or trip over it.
- Do not use the product, if you have an open wound, cut, sunburn or blister.



## **Avoid the danger of damage to property**

- Electrical products may pose a hazard to animals. Animals can also damage the product. Always keep animals away from electrical products.
- Protect the product from moisture, drops of water and splashing water when connected to a mains power adapter (not included).
- Ensure that the USB Type A to C cable [6] does not get stuck in cupboard doors and that it is not pulled over hot surfaces. This could damage the USB Type A to C cable's [6] insulation.
- Use the original accessories only.
- Do not place the product on hot surfaces, near hot surfaces or near an open fire.
- To prevent impermissible heating, do not cover the mains power adaptor and the product during use and charging.
- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents.
- Keep the blade oil (not provided) out of reach of children. Do not ingest the blade oil, do not

get it into your eyes. Keep it in a safe place, if it is not being used.



## Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

-  **WARNING!** For the purpose of recharging the batteries, only use protection class II power supply (not provided) approved for use with household products. SELV output: DC 5 V, max. 1 A
- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

## **Risk of leakage of batteries/ rechargeable batteries**

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



### **WEAR PROTECTIVE GLOVES!**

- Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. This



product contains a battery which is non-replaceable. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.

## ● **Charging the product**

**Note:** Charge the product for 90 minutes before using it for the first time and subsequent charging.

**Note:** The display shows the battery status as shown in the following table:

| Battery charging status |                      |
|-------------------------|----------------------|
| charging                | red light flashing   |
| fully charged           | white light flashing |

**Note:** In order to lengthen the service life of the rechargeable battery, it is recommended that the product is used regularly and without long storage periods.

**Note:** The battery symbol  will flash red in the display when the battery is nearly drained. The product can then only be used cordless briefly.

**Note:** A quick charge for one shave takes about 5 minutes.

**Note:** A fully charged battery provides 60 minutes of cordless use.

**Note:** In order to lengthen the service life of the rechargeable battery, it is recommended that

- the product is used regularly and without long storage periods.
- the rechargeable battery is emptied before it is charged.
- Switch off the product using the ON/OFF button .
- Connect the USB Type C connector  to the USB type C socket  on the product.

- Connect the USB Type A connector **7** of the USB Type A to C cable **6** to a suitable USB Type A socket of a protection class II power supply (not provided) approved for use with household products and has SELV output DC 5 V, max. 1 A.
- Connect the power adapter (not provided) to the mains socket.
- The product will show the battery status during the product turn on (please refer to the below table). Please charge the product when low battery indicator appears.

| Battery level status |                                     |
|----------------------|-------------------------------------|
| low battery          | red light continuously turned on.   |
| full battery         | white light continuously turned on. |
| out of battery       | red light flashing 5 times.         |

## ● Before first use

**⚠ WARNING! DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** The product and the USB Type A to C cable **6** are not waterproof and are not recommend to be used in the bathtub/shower. The product must not be charged in the bathtub/shower.

- Please do not use the product, if you have an open wound, cut, sunburn or blister.
- The product is only intended for use on dry hair in dry, indoor spaces.
- The product can be used cordless only.

**Note:** Before first use, please press and hold the ON/OFF button **2** for approx. 3 seconds to deactivate the transport lock.

## ● Oiling the blades

It is recommended that you oil the blades before first use and after cleaning to guarantee complete functionality (see Fig. D) (The blade oil is not included.).

- Always switch off the product before oiling the blade.
- Apply one or two drops of blade oil between the blades and distribute them evenly.
- Wipe off any excess oil with a cloth.
- You can also use any acid-free oil (such as sewing machine oil).

**Note:** The blades can be oiled with or without the short **[9]** or long hair attachment **[8]**.

## ● Transport lock

The battery symbol **[3]** flashes 3 times in red, if a key is pressed when the transport lock is activated.

- Press and hold the ON/OFF button **[2]** for approx. 3 seconds to activate/deactivate the transport lock. The battery symbol **[3]** flashes 3 times and then goes out.

## ● Operation

### ● Changing the attachments

- Carefully place the attachment **[8]**, **[9]** on the product. Make sure that both of the recesses on the hair attachment **[8]**, **[9]** lock into place properly in the lateral locking mechanisms on both sides of the cutting unit **[1]**.

- To remove the hair attachment [8], [9], push the release button and slide upwards using your thumb.
- To adjust the cutting length, press the release button in the centre of the attachment [8], [9] with your thumb and slide it into the desired position (see Fig. B).

### **Note:**

The short hair attachment [9] is intended for trimming beards and for short hair.

The long hair attachment [8] is intended for cutting hair.

## ● **Beard trimming**

- Attach the short hair attachment [9] to the switched-off product as described in the chapter "Changing the attachments".
- Make sure that the short hair attachment [9] is properly positioned. Then push the release button to slide the attachment [9] to select the desired length (see Fig. B). The length can be set between 1 mm and 15 mm at 3 mm intervals.
- Make sure that any hair being cut is clean, dry and free from knots.
- It is advisable to begin with the highest setting and then to reduce this until you have reached your desired beard length.
- Press the ON/OFF button [2]. Hold the short hair attachment [9] with the angled edge against your beard and cut the beard against the direction of hair growth.
- To prevent the short hair attachment [9] from becoming clogged, clean it regularly using the cleaning brush [10] (see Fig. C).

## ● Cutting and styling contours

- The cutting unit **1** can cut and trim large areas evenly. It can be used to shape sideburns, moustaches and very short beards.
- Tighten the skin and guide the cutting unit **1** against the direction of hair growth.

## ● Trimming hair

**Note:** The hair being trimmed should be clean, dry and untangled.

- Attach the short hair attachment **9** or long hair attachment **8** to the switched-off product as described in the chapter “Changing the attachments”.
- Short hair attachment **9**: Press the release button and push the attachment **9** to the desired length of the length selector (see Fig. C), length can be set between 1 mm and 15 mm at 3 mm intervals.
- Long hair attachment **8**: Press and slide the attachment **8** to the desired length of the length selector (see Fig. B), length can be set between 18 mm and 33 mm at 3 mm intervals.
- If you are not used to trimming hair, begin with the highest setting and then reduce the setting to avoid cutting your hair shorter than you intended.
- Guide the product slowly and steadily through the hair. Do not guide the product through the hair faster than the hair can be cut.
- Regularly shake or blow off the hair trimmings. If too much hair gets caught in the short hair attachment **9** or long hair attachment **8**, remove it and clean it.
- To prevent the short hair attachment **9** or long hair attachment **8** from becoming clogged, clean it regularly using the cleaning brush **10** (see Fig. C).

## ● **Cleaning and care**

After 30 minutes of trimming, it is recommend to clean the product (see Fig. C).

- Never immerse the product, the USB Type A to C cable [6] and the power adapter in water or other liquids during charging or rinse under running water.
- Always switch off the product before cleaning it.
- The cutting unit [1] can be cleaned with water. Do not use any other liquids.
- Do not use aggressive or abrasive cleaning agents.
- Wipe down the product with a slightly damp cloth.
- If you are not using the product for extended periods of time, store it properly.

## ● **Cleaning with the cleaning brush**

- Switch the product off using the ON/OFF button [2]. If the short hair attachment [9] or long hair attachment [8] is attached on the product, remove it before cleaning as described in the chapter "Changing the attachments".
- Open the cutting unit [1] by pressing the trimmer with your thumbs from the front.
- Use the cleaning brush [10] to clean the cutting unit [1] and the area behind the cutting unit [1] (inside the housing) (see Fig. C).

## ● **Cleaning cutting unit and hair attachment**

- Switch the product off using the ON/OFF button [2] and unplug the USB Type A to C cable [6] from the socket, if necessary. If the

short hair attachment [9] or long hair attachment [8] is attached on the product, remove it before cleaning as described in the chapter “Changing the attachments”.

- Wash the cutting unit [1] and the attachments [8], [9] under running water.
- Allow all parts to dry thoroughly.
- Use the enclosed cleaning brush [10] to remove any remaining hair trimmings from the cutting unit [1].

## ● Storage

- Store the product in a clean, dust-free and dry place.

**Note:** Do not expose the product to direct sunshine or heat when storing. The ideal ambient temperature is between 0 °C and + 40 °C. Extreme low or high temperature may damage the battery or the product.

**Note:** Charge the product for at least 60 minutes, if you want to store it for longer than 6 months.

## ● Troubleshooting

| Error                      | Cause                                        | Solution                                                             |
|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| The product does not work. | The rechargeable battery may not be charged. | Recharge the product.                                                |
| Trimming is difficult.     | Hair may be stuck inside the blades.         | Clean the cutting unit [1] and the product and oil it, if necessary. |

| Error                                                                               | Cause                                                             | Solution                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| The rechargeable battery cannot be charged or the battery performance is very poor. | The rechargeable battery has reached the end of its service life. | The product with the built-in rechargeable battery must be properly disposed of. |
| The product cannot be recharged.                                                    | The ambient temperature in the charging location is too high.     | Move the product away from direct sunshine and heat.                             |

## ● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



This product has a built-in rechargeable battery that cannot be replaced or removed by the user. When disposing of the product, it must be noted that this product contains a rechargeable battery.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



### **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!**

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

## **● Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

For this product, the rechargeable battery is also covered by its warranty period.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 508164\_2507) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● Service



### **Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)



**EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 508164\_2507)**

IAN: 508164\_2507  
Product identification: "Cien BEAUTY" HAIR TRIMMER  
Model Number: HG12830

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

|                                                 |
|-------------------------------------------------|
| Directive 2006/42/EC                            |
| Directive 2014/30/EU                            |
| Directive 2011/65/EU and all related amendments |

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

|                               |
|-------------------------------|
| <b>N° / Parts</b>             |
| Directive 2006/42/EC          |
| EN 60335-2-8:2015/A12:2022    |
| EN 60335-1:2012/A16:2023      |
| EN 62233:2008                 |
| EN ISO 12100:2010             |
| Directive 2014/30/EU          |
| EN IEC 55014-1:2021           |
| EN IEC 55014-2:2021           |
| EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 |
| EN 61000-3-3:2013/A2:2021     |

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

|                   |
|-------------------|
| <b>N° / Parts</b> |
| EN IEC 63000:2018 |

**Keeper of the technical documentation:** OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm

Place

6.10.2025

Date

  
ppa. Jens Buchheim  
Authorised Signatory

  
ppa. Dr. Thorsten Maier  
Authorised Signatory

|                                                      |                |
|------------------------------------------------------|----------------|
| <b>Merkkien selitykset .....</b>                     | <b>Sivu 30</b> |
| <b>Johdanto .....</b>                                | <b>Sivu 31</b> |
| Tarkoituksenmukainen käyttö.....                     | Sivu 31        |
| Osien kuvaus .....                                   | Sivu 32        |
| Tekniset tiedot .....                                | Sivu 32        |
| Toimituksen sisältö .....                            | Sivu 32        |
| <b>Turvallisuusohjeet .....</b>                      | <b>Sivu 33</b> |
| Paristoja / akkuja koskevat turvallisuusohjeet ..... | Sivu 38        |
| <b>Tuotteen lataaminen .....</b>                     | <b>Sivu 40</b> |
| <b>Toimenpiteet ennen käyttöönottoa.....</b>         | <b>Sivu 41</b> |
| Terien öljyäminen .....                              | Sivu 42        |
| Kuljetusvarmistin .....                              | Sivu 42        |
| <b>Käyttö .....</b>                                  | <b>Sivu 43</b> |
| Osien vaihtaminen.....                               | Sivu 43        |
| Parran trimmaaminen .....                            | Sivu 43        |
| Parran reunojen leikkaus ja muotoilu .....           | Sivu 44        |
| Hiusten leikkaaminen .....                           | Sivu 44        |
| <b>Puhdistus ja hoito .....</b>                      | <b>Sivu 45</b> |
| Puhdistus puhdistusharjalla .....                    | Sivu 45        |
| Leikkuuterän ja lisäosien puhdistus.....             | Sivu 46        |
| <b>Säilytys .....</b>                                | <b>Sivu 46</b> |
| <b>Vianmääritys.....</b>                             | <b>Sivu 46</b> |
| <b>Hävittäminen .....</b>                            | <b>Sivu 47</b> |
| <b>Takuu .....</b>                                   | <b>Sivu 48</b> |
| Toimiminen takuutapauksessa .....                    | Sivu 49        |
| Huoltopalvelu.....                                   | Sivu 50        |
| <b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus.....</b>          | <b>Sivu 51</b> |

## Merkkien selitykset



Lue käyttöohje!



Voltti



Suojausluokka III



Käyttö suljetuissa tiloissa



USB-C-pistoke



Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita!



Tasavirta/-jännite



Virtapainike



CE-merkintä ilmaisee yhdenmukaisuuden tätä tuotetta koskevien asiaankuuluvien EU-direktiivien kanssa.



Turvallisuusohjeet  
Käyttöohjeet

# Hiusleikkuri

## ● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

## ● Tarkoituksenmukainen käyttö

Tuote on tarkoitettu ainoastaan ihmisten hiusten ja karvojen leikkaamiseen. Käytä tuotetta vain kuiviin hiuksiin ja karvoihin. Tuotetta saa käyttää vain yksityisissä kotitalouksissa, sitä ei saa käyttää ammatilliseen tarkoitukseen. Tuotetta saa käyttää vain sisätiloissa. Kaikki muu käyttö on tarkoituksenvastaista ja voi johtaa aine- tai henkilövahinkoihin.



### **VAROITUS! AINEVAHINKOJEN VAARA!**

- Älä käytä tuotetta tekohiuksiin tai eläinten karvoihin.
- Tarkista heti pakkauksen purettuasi, että tuote on täydellinen ja moitteettomassa kunnossa.
- Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita.
- Älä aseta tuotetta kuumille pinnoille, kuumien pintojen tai avotulen läheisyyteen.
- Älä peitä USB-A–USB-C-johtoa, verkkolaitetta (ei sisälly toimitukseen) ja tuotetta, jotta ne eivät kuumene liikaa käytön tai latauksen aikana.
- Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita.

**⚠ VAROITUS!** Käytä akun lataamiseen vain II-suojausluokan verkkolaitetta (ei sisälly toimitukseen), joka on tarkoitettu kodinkoneiden lataamiseen.  
SELV-lähtö: DC 5 V, enint. 1 A.

## ● Osien kuvaus (kuva A)

- |                             |                                                               |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 1 Leikkuuterä               | 8 Lisäosa pitkille hiuksille/karvoille (18/21/24/27/30/33 mm) |
| 2 Virtapainike              | 9 Lisäosa lyhyille hiuksille/karvoille (1/3/6/9/12/15 mm)     |
| 3 Paristosymboli            | 10 Puhdistusharja (kaksipuolinen)                             |
| 4 USB-C-liitin (tuotteessa) |                                                               |
| 5 USB-C-pistoke             |                                                               |
| 6 USB-A-USB-C-johto         |                                                               |
| 7 USB-A-pistoke             |                                                               |

## ● Tekniset tiedot

### Hiusleikkuri: **HG12830**

Tulo: 5 V  $\overline{=}$ , 1 A  
Akku: 1 x 3,7 V litiumioni, 500 mAh  
Käyttölämpötila: 0 °C - + 40 °C  
Suojausluokka: III/III  
Äänitaso: <70 dB(A), K=3 dB

## ● Toimituksen sisältö

- |                                        |                                  |
|----------------------------------------|----------------------------------|
| 1 hiustenleikkukone                    | 1 USB-A-USB-C-johto              |
| 1 lisäosa pitkille hiuksille/karvoille | 1 puhdistusharja (kaksipuolinen) |
| 1 lisäosa lyhyille hiuksille/karvoille | 1 käyttöohje                     |





## Turvallisuusohjeet



### **VAROITUS! LAPSIA UH- KAAVA HENGEN-JA TAPATUR-**

**MANVAARA!** Älä koskaan jätä lapsia ilman valvontaa pakkausmateriaalin ja tuotteen läheisyyteen. Tukehtumisvaara.



**VAROITUS!** Tuotetta ei saa käyttää verkkolaitteen ollessa kytkettynä.



Tuotetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, jotka ovat fyysisiltä tai psyykkisiltä kyvyiltään tai aisteiltaan rajoittuneita tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tietoa tuotteen käytöstä, jos he käyttävät tuotetta valvonnan alaisina tai heitä on opastettu tuotteen turvallisessa käytössä ja he ovat tietoisia tuotteeseen liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman valvontaa.



Leikkuuterä [1] voidaan pestä juoksevan veden alla. Irrota tuote sitä ennen USB-C-pistokkeesta [5]. Käytä akun lataamiseen vain mukana toimitettua USB-A-USB-C-johtoa [6] ja II-suojausluokan

verkkolaitetta (ei sisälly toimitukseen), joka on tarkoitettu kodinkoneiden lataamiseen, SELV-lähtö: DC 5 V, enint. 1 A.

- Puhdista tuote (katso ”Puhdistus ja hoito”).



## **Vältä sähköiskun aiheuttamaa hengenvaaraa**



**VAROITUS!** Pidä tuote kuivana.



**VAROITUS!** Älä käytä tuotetta kylpyammeen, suihkuammeen tai muun vettä sisältävän astian lähetyvillä.



**VAROITUS!** Jos tuote on tippunut veteen, irrota ehdottomasti ensin USB-A–USB-C-johto  verkkolaitteesta (ei sisälly toimitukseen) ennen kuin kosket veteen.



**VAROITUS!** Älä koskaan koske USB-A–USB-C-johtoon  märin käsin, varsinkaan silloin, kun kytket sen verkkolaitteeseen tai irrotat sen verkkolaitteesta.



**VAROITUS!** Älä koskaan upota tuotetta tai USB-A–USB-C-johtoa  veteen tai muuhun

nesteeeseen, äläkä huuhtelee niitä juoksevan veden alla.

 **VAROITUS!** Älä käytä tuotetta kylvyn aikana.

- Suosittelemme, että kylpyhuoneen virtapiiriin asennetaan lisäsuojaksi vikavirtasuojalaite (FI/RCD), jonka laukaisuvirta on korkeintaan 30 mA. Lisätietoa saat sähköasentajalta.
- Irrota USB-A–USB-C-johto 6 verkkolaitteesta
  - häiriön ilmaantuessa
  - ennen tuotteen puhdistusta
  - kun tuotetta ei käytetä pitkään aikaan
  - ukonilmalla ja
  - aina käytön jälkeen.

Irrota verkkolaite vetämällä sen johdosta irti, älä vedä suoraan USB-A–USB-C-johdosta 6.



## **Vältä loukkaantumisvaaraa**

- Älä vaihda tarvikkeita, kun tuote on päällekytketty.

- Älä käytä tuotetta, jos havaitset siinä joitakin näkyviä vaurioita. Älä käytä vaurioitunutta tuotetta.
- Jos tuotteen sisään pääsee nestettä, tarkista tuote ennen seuraavaa käyttöä.
- Jos havaitset vaurioita USB-A–USB-C-johdossa , kotelossa tai muussa osassa, tuotetta ei saa enää käyttää.
- Anna korjaukset vain pätevän ammattiliikkeen tehtäväksi. Asiantuntemattomasti tehdyt korjaukset voivat aiheuttaa käyttäjälle huomattavia vaaratilanteita. Tämän lisäksi tuotteen takuu raukeaa.
- Älä käytä tuotetta vaurioituneilla osilla, sillä niiden reunat voivat olla terävät.
- Vaurioituneet osat täytyy korvata aina alkuperäisillä varaosilla. Turvallista käyttöä koskevat vaatimukset voidaan taata vain, jos tuotteessa käytetään alkuperäisiä varaosia.
- Kytke USB-A–USB-C-johto  lataamista varten lähetyvillä olevaan verkkolaitteeseen.

- Älä jätä tuotetta käytön aikana ilman valvontaa. Käytä tuotetta tyyppikilvessä olevien tietojen mukaisesti.
- Kytke USB-A–USB-C-johto  tuotteeseen, ennen kuin liität sen verkkolaitteeseen.
- Osien kärjet ovat terävät.
- Kytke tuote pois päältä aina ennen osien asetusta tai vaihtoa sekä ennen puhdistusta.
- Sijoita USB-A–USB-C-johto  niin, ettei sen päälle voi astua eikä siihen voi kompastua.
- Älä käytä tuotetta, jos ihossa on avoimia haavoja, viiltoja, auringonpolttamia tai rakkuloita.



## **Vältä ainevahinkoja**

- Sähkötuotteet voivat olla vaaraksi lemmikeille. Myös lemmikit voivat vahingoittaa tuotetta. Pidä lemmikit aina poissa sähkölaitteiden lähetyviltä.
- Suojaa tuote kosteudelta, vesipisaroilta ja roiskevedeltä, kun se on kytkettynä verkkolaitteeseen (ei sisälly toimitukseen).

- Huolehdi siitä, että USB-A-USB-C-johto  ei jää puristuksiin kaapinovie väliin tai sitä ei vedetä kuumien pintojen yli. Muutoin USB-A-USB-C-johdon  eriste voi vahingoittua.
- Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita.
- Älä aseta tuotetta kuumille pinnoille, kuumien pintojen tai avotulen läheisyyteen.
- Älä peitä verkkolaitetta ja tuotetta, jotta ne eivät kuumene liikaa käytön tai latauksen aikana.
- Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita.
- Säilytä teräöljyä (ei sisälly toimitukseen) lasten ulottumattomissa. Teräöljyä ei saa niellä tai levittää silmiin. Säilytä sitä turvallisessa paikassa.



## Paristoja/akkuja koskevat turvallisuusohjeet

-  **VAROITUS!** Käytä akun lataamiseen vain II-suojausluokan verkkolaitetta (ei sisälly

toimitukseen), joka on tarkoitettu kodinkoneiden lataamiseen. SELV-lähtö: DC 5 V, enint. 1 A.

- **HENGENVAARA!** Pidä paristot/akut lasten ulottumattomissa. Pariston/akun nielaisseen henkilön on välittömästi otettava yhteyttä lääkäriin!



■ **RÄJÄHDYSVAARA!** Älä koskaan lataa paristoja, jotka eivät ole uudelleenladattavia. Älä oikosulje paristoja/akkuja äläkä avaa niitä. Siitä voi seurata ylikuumeneminen, tulipalo tai räjähdys.

- Älä koskaan heitä paristoja/akkuja tuleen tai veteen.
- Älä altista paristoja/akkuja mekaaniselle kuormitukselle.

## **Paristojen/akkujen vuotamisesta johtuva vaara**

- Vältä äärimmäisiä olosuhteita ja lämpötiloja, jotka voivat vaikuttaa paristoihin/akkuihin esim. lämpöpatterit tai suora auringonvalo.
- Jos paristot/akut ovat vuotaneet, vältä kemikaalien kosketusta ihoon, silmiin ja limakalvoihin!

Huuhtelee altistuneet kohdat välittömästi pelkällä vedellä ja ota yhteyttä lääkäriin!



## **KÄYTÄ SUOJAKÄSINEITÄ!** Vuo-

taneet tai vaurioituneet paristot/akut voivat syövyttää ihoa. Käytä siksi ehdottomasti aina sopivia suojakäsineitä.

Tässä tuotteessa on kiinteä akku, jota käyttäjä ei voi vaihtaa uuteen. Akun saa poistaa tai vaihtaa vain valmistaja, tämän huoltopalvelu tai muu pätevä henkilö, jotta vaaratilanteet voidaan välttää. Tuotetta hävitettäessä tulee muistaa, että siinä on kiinteä akku.

## ● **Tuotteen lataaminen**

**Huomautus:** Lataa tuote ennen ensimmäistä käyttöä ja sitä seuraavilla latauskerroilla 90 minuuttia.

**Huomautus:** Akun tila näytetään näytöllä seuraavan taulukon mukaisesti:

| Akun lataustila  |                        |
|------------------|------------------------|
| lataus käynnissä | punainen valo vilkkuu  |
| täyteenladattu   | valkoinen valo vilkkuu |

**Huomautus:** Pidettäaksesi akun käyttöikää suosittelemme käyttämään tuotetta säännöllisesti ja välttämään pitkiä varastointiaikoja.



**Huomautus:** Jos akku on lähes tyhjä, paristosymboli [3] vilkkuu näytössä punaisena. Tuote on silloin vain lyhyen aikaa käytettävissä ilman verkkovirtaa.

**Huomautus:** Parranajoon riittävään pikalataukseen tarvitaan 5 minuuttia.

**Huomautus:** Käyttöaika ilman verkkovirtaa täyteenladatulla akulla on 60 minuuttia.

**Huomautus:** Akun käyttöajan pidentämiseksi suositellaan,

- että tuotetta käytetään säännöllisesti ja ilman pitkiä varastointiaikoja.
- että akun annetaan tyhjentyä ennen latausta.

- Kytke tuote pois päältä virtapainikkeesta [2].
- Kytke USB-C-pistoke [5] tuotteessa olevaan USB-A-liittimeen [4].
- Kytke USB-A-USB-C-johdon [6] USB-A-pistoke [7] sopivaan II-suojausluokan verkkolaitteessa (ei sisälly toimitukseen) sijaitsevaan USB-A-liittimeen, joka on hyväksytty käytettäväksi kotitaloustuotteiden kanssa ja jonka SELV-lähtö DC 5V, enint. 1 A.
- Kytke verkkolaite (ei sisälly toimitukseen) pistorasiaan.
- Tuote näyttää akun tilan virran kytkemisen aikana (katso alla olevaa taulukkoa). Lataa tuote, kun akun tilan näyttää olevan matala.

| Akun lataustila     |                                     |
|---------------------|-------------------------------------|
| heikko akku         | Punainen valo palaa jatkuvasti.     |
| täyteenladattu akku | Valkoinen valo palaa jatkuvasti.    |
| tyhjä akku          | Punainen valo vilkkuu viisi kertaa. |

## ● Toimenpiteet ennen käyttöönottoa

**⚠ VAROITUS! SÄHKÖISKUN VAARA!** Tuote sekä USB-A-USB-C-johdot [6] eivät ole vesitiiviitä, joten niitä ei saa käyttää kylpyammeessa eikä suihkussa. Tuotetta ei saa ladata kylpyammeessa eikä suihkussa.

- Älä käytä tuotetta, jos ihossa on avoimia haavoja, viiltoja, aurin-  
gonpoltamia tai rakkuloita.
- Tuotetta saa käyttää vain kuiviin hiuksiin kuivissa sisätiloissa.
- Tuotetta voidaan käyttää vain akkukäytössä.

**Huomautus:** Ennen ensimmäistä käyttökertaa paina virtapainiketta 2 3 sekunnin ajan kytkeäksesi kuljetusvarmistimen pois päältä.

## ● Terien öljyminen

Terät kannattaa öljytä ennen ensimmäistä käyttökertaa ja puhdistuksen jälkeen terien täyden liikkuvuuden varmistamiseksi (ks. kuva D) (teräöljy ei sisälly toimitukseen).

- Kytke tuote pois päältä ennen terien öljymistä.
- Levitä 1–2 tippaa teräöljyä tasaisesti terien väliin.
- Pyyhi liika öljy pois liinalla.
- Voit käyttää myös muita hapottomia öljyjä (esim. ompelukoneöljyä).

**Huomautus:** Terät voidaan öljytä lyhyille 9 tai pitkille 8 hiuk-  
sille/karvoille tarkoitetun lisäosan kanssa tai ilman.

## ● Kuljetusvarmistin

Paristosymboli 3 vilkkuu kolme kertaa punaisena, kun painikkeita painetaan kuljetusvarmistimen ollessa kytkettynä.

- Kytke kuljetusvarmistin päälle ja pois päältä pitämällä virtapaini-  
kettä 2 3 sekuntia alaspainettuna. Paristosymboli 3 välkähtää  
kolme kertaa ja sammuu.

## ● Käyttö

### ● Osien vaihtaminen

- Aseta lisäosa [8]/[9] varoen tuotteen päälle. Varmista, että lisälaitteen [8]/[9] kaksi syvennystä kiinnittyvät oikein leikkuuterän [1] molemmilla puolilla olevaan lukitusmekanismiin.
- Irrota lisäosa [8]/[9] painamalla avauspainiketta ja työntämällä sitä ylös peukalolla.
- Sääda leikkuupituutta painamalla lisäosan [8]/[9] keskellä olevaa avauspainiketta peukalolla ja työntämällä se haluttuun asentoon (ks. kuva B).

### Huomautus:

Lyhyiden hiusten/karvojen lisäosa [9] on tarkoitettu parran ja lyhyiden hiusten leikkaamiseen.

Pitkien hiusten/karvojen lisäosa [8] on tarkoitettu hiusten leikkaamiseen.

### ● Parran trimmaaminen

- Aseta pois kytkettyyn tuotteeseen lyhyiden hiusten/karvojen lisäosa [9] luvussa "Osien vaihtaminen" kuvatulla tavalla.
- Varmista, että lyhyiden hiusten/karvojen lisäosa [9] on asennettu asianmukaisesti. Paina sitten avauspainiketta ja liu'uta lisäosaa [9] ylös/alas valitaksesi haluamasi pituus (ks. kuva B). Pituus voidaan säätää 1 – 15 mm:iin 3 mm:n välein.
- Leikattavien hiusten tulee olla puhtaat, kuivat ja sileiksi kammatut.
- On suositeltavaa aloittaa suurimmalla pituudella ja pienentää sitä, kunnes parta on halutun pituinen.

- Paina virtapainiketta [2]. Pidä lyhyiden hiusten/karvojen lisäosan [9] kulmikasta reunaa partaa vasten ja lyhennä parta kasvusuuntaa vastaan.
- Vältä lisäosan [9] tukkeutuminen puhdistamalla se säännöllisesti puhdistusharjalla [10] (ks. kuva C).

## ● Parran reunojen leikkaus ja muotoilu

- Leikkuuterällä [1] voidaan leikata ja trimmata suorialaisesti ja tasaisesti. Se soveltuu pulisonkien, viiksien ja hyvin lyhyen parran muotoiluun.
- Pingota ihoa ja aja leikkuuterällä [1] kasvusuuntaa vastaan.

## ● Hiusten leikkaaminen

**Huomautus:** Leikattavien hiusten tulee olla puhtaat, kammatut ja kuivat.

- Aseta pois kytkettyyn tuotteeseen lyhyiden hiusten/karvojen [9] tai pitkien hiusten/karvojen [8] lisäosa luvussa "Osien vaihtaminen" kuvatulla tavalla.
- Lyhyiden hiusten/karvojen lisäosa [9]: Paina avauspainiketta ja liu'uta lisäosa [9] halutun pituuden valitsimeen (ks. kuva C); pituus voidaan säätää 1 – 15 mm:iin 3 mm:n välein.
- Pitkien hiusten/karvojen lisäosa [8]: Paina avauspainiketta ja liu'uta lisäosa [8] halutun pituuden valitsimeen (ks. kuva B); pituus voidaan säätää 18 – 33 mm:iin 3 mm:n välein.
- Jos sinulla ei ole kokemusta hiusten leikkaamisesta, aloita suurimmalla pituudella ja pienennä sitä, jotta hiuksista ei tule liian lyhyet.
- Liikuta tuotetta hitaasti ja tasaisesti hiusten läpi. Älä liikuta tuotetta nopeammin hiusten läpi kuin sitä voidaan leikata.

- Poista hiusten jäännökset ravistamalla ja puhaltamalla aika ajoin. Jos lisäosaan **8**/**9** tarttuu liian paljon hiuksia, poista ne ja puhdistaa lisäosa.
- Vältä lisäosan **8**/**9** tukkeutuminen puhdistamalla se säännöllisesti puhdistusharjalla **10** (ks. kuva C).

## ● Puhdistus ja hoito

30 minuutin leikkuuajan jälkeen on suositeltavaa puhdistaa tuote (ks. kuva C).

- Tuotetta, USB-A-USB-C-johtoa **6** ja verkkolaitetta ei saa upottaa latauksen aikana veteen tai muihin nesteisiin eikä huuhdella juoksevan veden alla.
- Kytke tuote pois päältä aina ennen puhdistusta.
- Leikkuuterän **1** saa puhdistaa vedellä. Älä käytä mitään muita nesteitä.
- Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.
- Puhdista tuote kevyesti kostutetulla liinalla.
- Jos et käytä tuotetta pitkään aikaan, varastoi se asianmukaisesti.

## ● Puhdistus puhdistusharjalla

- Kytke tuote pois päältä virtapainikkeesta **2**. Jos lyhyiden hiusten/karvojen **9** tai pitkien hiusten karvojen **8** lisäosa on kiinnitetty tuotteeseen, poista se ennen puhdistusta luvussa ”Osien vaihtaminen” kuvatulla tavalla.
- Avaa leikkuuterä **1** painamalla sitä peukalolla edestäpäin trimmeriä vasten.
- Puhdista puhdistusharjalla **10** leikkuuterä **1** ja leikkuuterän **1** takaosa (kotelon sisäosa) (ks. kuva C).

## ● Leikkuuterän ja lisäosien puhdistus

- Kytke tuote pois päältä virtapainikkeesta [2] ja irrota tarvittaessa USB-A-USB-C-johto [6] verkkolaitteesta. Jos lyhyiden hiusten/karvojen [9] tai pitkien hiusten karvojen [8] lisäosa on kiinnitetty tuotteeseen, poista se ennen puhdistusta luvussa "Osien vaihtaminen" kuvatulla tavalla.
- Pese leikkuuterä [1] ja osat [8], [9] juoksevan veden alla.
- Anna kaikkien osien kuivua hyvin.
- Poista tuotteen puhdistusharjalla [10] leikkuuterään [1] jääneet hiukset.

## ● Säilytys

- Säilytä tuotetta puhtaassa, pölyttömässä ja kuivassa paikassa.  
**Huomautus:** Älä altista varastoitua tuotetta suoralle auringonpaisteelle tai kuumuudelle. Optimaalinen ympäristön lämpötila on 0 °C:n ja + 40 °C:n välillä. Erittäin alhaiset ja korkeat lämpötilat voivat vaurioittaa akkua ja tuotetta.  
**Huomautus:** Lataa tuotetta vähintään 60 minuuttia, jos aiot varastoida sen pidemmäksi kuin 6 kuukauden ajaksi.

## ● Vianmääritys

| Vika            | Syy                          | Ratkaisu               |
|-----------------|------------------------------|------------------------|
| Tuote ei toimi. | Akku on mahdollisesti tyhjä. | Lataa tuote uudelleen. |

| Vika                                                         | Syy                                                | Ratkaisu                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Leikkaaminen on vaikeaa.                                     | Terien sisään on jäänyt ehkä karvoja.              | Puhdista leikkuuterä <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">1</span> ja tuote sekä öljyä terät tarvittaessa. |
| Akkua ei voi ladata tai akun kapasiteetti on liian alhainen. | Akku on tullut elinkaarensa päähän.                | Kiinteällä akulla varustettu tuote on hävitettävä asianmukaisesti.                                                           |
| Tuotetta ei voida ladata uudelleen.                          | Latauspaikan ympäristön lämpötila on liian korkea. | Älä altista tuotetta suoralle auringonpaisteelle ja kuumuudelle.                                                             |

## ● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7: muovit/20–22: paperi ja pahvi/80–98: komposiitit.



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätteenhuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

Tuotteessa on kiinteä akku, jota käyttäjä ei voi vaihtaa uuteen tai irrottaa. Tuotetta hävitettäessä tulee muistaa, että siinä on kiinteä akku.

Vialliset ja käytetyt paristot/akut on kierrätettävä. Palauta paristot/akut ja/tai tuote lähimpään keräyspisteeseen.



### **Paristojen/akkujen väärä hävittämistapa aiheuttaa ympäristövahinkoja!**

Paristoja/akkuja ei saa hävittää talousjätteenä. Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja, minkä vuoksi ne kuuluvat ongelmajättekäsittelyyn. Raskasmetallien kemialliset merkit ovat seuraavat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy. Toimita tästä syystä käytetyt paristot/akut paikalliseen keräyspisteeseen.

## **● Takuu**

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu-aika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.



Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuuaikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvina osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

Tämän tuotteen takuu aika koskee myös akkua.

## ● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi nopea käsittely voidaan taata, pyydämme sinua toimimaan seuraavien ohjeiden mukaisesti:

Säilytä kassakuitti ja tuotenumero (IAN 508164\_2507) todisteena tekemästäsi ostoksesta.

Tuotenumero löytyy tyyppikilvestä, kaiverruksesta, käyttöohjeen etusivulta (vasen alareuna) tai tuotteen takaosassa tai pohjassa olevasta tarrasta.

Jos havaitset tuotteessa toimintahäiriöitä tai muita vikoja, ota ensin yhteyttä puhelimitse tai sähköpostitse alla mainittuun huoltopalveluun. Sen jälkeen voit lähettää tuotteen maksutta huoltopalvelun osoitteeseen. Liitä tuotteen mukaan ostokuitti ja selvitys havaitusta viasta ja sen havaitsemisajankohdasta.

## ● Huoltopalvelu

### **Huoltopalvelu Suomi**

Puhelin: 09 42453024

E-Mail: [owim@lidl.fi](mailto:owim@lidl.fi)



**EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (nro. 508164\_2507)**

IAN: 508164\_2507  
Tuotetunniste: "Cien BEAUTY" HIUSLEIKKURI  
Mallinumero: HG12830

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

|                                                               |
|---------------------------------------------------------------|
| Direktiivi 2006/42/EY                                         |
| Direktiivi 2014/30/EU                                         |
| Direktiivi 2011/65/EU kaikkein siihen liittyvine muutoksineen |

Viittaukset niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai viittaus muihin teknisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu:

| Nro / osat                    |
|-------------------------------|
| Direktiivi 2006/42/EY         |
| EN 60335-2-8:2015/A12:2022    |
| EN 60335-1:2012/A16:2023      |
| EN 62233:2008                 |
| EN ISO 12100:2010             |
| Direktiivi 2014/30/EU         |
| EN IEC 55014-1:2021           |
| EN IEC 55014-2:2021           |
| EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 |
| EN 61000-3-3:2013/A2:2021     |

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, vaatimusten mukainen:

| Nro / osat        |
|-------------------|
| EN IEC 63000:2018 |

**Teknisten asiakirjojen säilyttäjä:** OWIM GmbH & Co.KG

Puolesta allekirjoittanut:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksa**

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Käännös alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen

Neckarsulm  
Paikka

6.10.2025  
Päivämäärä

*ppa. Budrai*  
ppa. Jens Buchheim  
valtuutettu allekirjoittaja

*ppa. T. Maier*  
ppa. Dr. Thorsten Maier  
valtuutettu allekirjoittaja

|                                                        |                 |
|--------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>Teckenförklaring till använda piktogram .....</b>   | <b>Sidan 53</b> |
| <b>Inledning .....</b>                                 | <b>Sidan 54</b> |
| Ändamålsenlig användning .....                         | Sidan 54        |
| Beskrivning av delar .....                             | Sidan 55        |
| Tekniska data .....                                    | Sidan 55        |
| Leveransomfattning .....                               | Sidan 56        |
| <b>Säkerhetsinformation .....</b>                      | <b>Sidan 56</b> |
| Säkerhetsinformation om batterier / batteripaket ..... | Sidan 62        |
| <b>Laddning av produkten .....</b>                     | <b>Sidan 64</b> |
| <b>Före idrifttagningen .....</b>                      | <b>Sidan 65</b> |
| Olja skärbladen .....                                  | Sidan 65        |
| Transportsäkring .....                                 | Sidan 66        |
| <b>Användning .....</b>                                | <b>Sidan 66</b> |
| Byte av tillbehör .....                                | Sidan 66        |
| Trimma skägget .....                                   | Sidan 67        |
| Klippa / styla konturer .....                          | Sidan 67        |
| Hårklippning .....                                     | Sidan 67        |
| <b>Rengöring och skötsel .....</b>                     | <b>Sidan 68</b> |
| Rengöring med rengöringsborsten .....                  | Sidan 69        |
| Rengör klippsats och tillbehör .....                   | Sidan 69        |
| <b>Förvaring .....</b>                                 | <b>Sidan 69</b> |
| <b>Felsökning .....</b>                                | <b>Sidan 70</b> |
| <b>Avfallshantering .....</b>                          | <b>Sidan 70</b> |
| <b>Garanti .....</b>                                   | <b>Sidan 72</b> |
| Handläggning av garantianspråk .....                   | Sidan 73        |
| Service .....                                          | Sidan 73        |
| <b>EU-försäkran om överensstämmelse .....</b>          | <b>Sidan 74</b> |

## Teckenförklaring till använda piktogram



Läs bruksanvisningen!



Volt



Skyddsklass III



Användning i slutna rum



USB-typ-C-kontakt



Beakta varnings- och säkerhetsinformationen!



Likström / -spänning



TILL-/FRÅN-knapp



CE-märkning anger överensstämmelse med relevanta EU-direktiv som gäller för denna produkt.



Säkerhetsinformation  
Instruktioner

# Hårklippare

## ● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs all säkerhetsinformation och alla bruksanvisningar innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

## ● Ändamålsenlig användning

Produkten är endast avsedd för att klippa människohår. Använd produkten endast för torrt hår. Denna produkt är endast avsedd för användning i privata hushåll och får inte användas för yrkesmässiga ändamål. Produkten får endast användas inomhus. All annan användning anses vara olämplig och kan leda till skador på egendom eller till personskador.

### **WARNING! RISK FÖR MATERIALSKADOR!**

- Använd ej produkten på syntetiskt hår eller djurhår.
- Kontrollera omedelbart efter uppackningen att produkten är fullständig och i ett felfritt skick.
- Använd endast original tillbehör.
- Ställ inte produkten på varma ytor, i närheten av varma ytor eller öppen eld.
- Täck inte över USB-typ-A-till-typ-C-kabeln, nätadaptern (ingår inte i leveransen) och produkten, för att undvika en otillbörlig värmeutveckling under användning och laddning.

- Använd inga frätande eller slipande rengöringsmedel.

**⚠ VARNING!** För att ladda batteriet, använd endast en nätadapter i skyddsklass II (ingår ej i leveransen) som är godkänd för användning med hushållsmaskiner.

SELV-utgång: DC 5 V, max. 1 A.

## ● Beskrivning av delar (se bild A)

- |   |                                        |    |                                                   |
|---|----------------------------------------|----|---------------------------------------------------|
| 1 | Klippsats                              | 7  | USB-typ-A-kontakt                                 |
| 2 | TILL-/FRÅN-knapp                       | 8  | Tillbehör för långt hår<br>(18/21/24/27/30/33 mm) |
| 3 | Batterisymbol                          | 9  | Tillbehör för kort hår<br>(1/3/6/9/12/15 mm)      |
| 4 | USB-typ-C-anslutning<br>(på produkten) | 10 | Rengöringsborste (dubbelsidig)                    |
| 5 | USB-typ-C-kontakt                      |    |                                                   |
| 6 | USB-typ-A på typ-C-kabel               |    |                                                   |

## ● Tekniska data

### Hårklippare:

### HG12830

|                           |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| Ingång:                   | 5V $\overline{=}$ , 1 A     |
| Batteri:                  | 1 x 3,7V litiumjon, 500 mAh |
| Arbetstemperatur:         | 0 °C till + 40 °C           |
| Skyddsklass:              | III/ $\diamond$ III         |
| Emissions-ljudtrycksnivå: | <70 dB(A), K=3 dB           |

## ● Leveransomfattning

- |                           |                                  |
|---------------------------|----------------------------------|
| 1 hårtrimmer              | 1 USB-typ-A på typ-C-kabel       |
| 1 tillbehör för långt hår | 1 rengöringsborste (dubbelsidig) |
| 1 tillbehör för kort hår  | 1 bruksanvisning                 |



## Säkerhetsinformation



### **VARNING! RISK FÖR LIVS- FARA OCH OLYCKOR FÖR**

**SMÅBARN OCH BARN!** Lämna aldrig barn utan uppsikt med förpackningsmaterialet eller produkten. Risk för kvävning.



**VARNING!** Produkten får inte drivas med ansluten nätadapter.

- Denna produkt kan användas av barn från och med 8 år och av personer med nedsatt fysisk, motorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och/eller kunskap, om de hålls under uppsikt eller instruerats om en säker användning av produkten och om de förstått de risker som användningen kan medföra. Barn får inte leka med produkten.



Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av vuxen person.

- Klippsatsen [1] kan tvättas av under rinnande vatten. Skilj först produkten från USB-typ-C-kontakt [5]. Använd endast den medföljande USB-typ-A på typ-C-kabeln [6] och endast en nätadapter i skyddsklass II (ingår i leveransomfattningen), som är godkända för hushållsmaskiner SELV-utgång: DC 5 V, max. 1 A, för laddning av batteriet.
- Rengör produkten enligt beskrivningen (se "Rengöring och skötsel").



## **Undvik livsfara till följd av elektriska stötar**



**WARNING!** Håll produkten torr.



**WARNING!** Använd inte produkten i närheten av badkar, duschkar eller andra vattenfyllda kärl.



**WARNING!** Om produkten har fallit i vattnet, måste du under alla omständigheter först dra ut USB-typ-A-till-typ-C-kabeln [6] ur

nätadaptern (ingår ej i leveransen), innan du sticker ner handen i vattnet.

**⚠ VARNING!** Ta aldrig i USB-typ-A på typ-C-kabeln  med våta händer. Detta gäller särskilt när du ansluter den till eller drar ut den ur en nätadapter.

**⚠ VARNING!** Doppa aldrig produkten samt USB-typ-A-till-typ-C-kabeln  i vatten eller i en annan vätska och spola dem aldrig under rinnande vatten.

**⚠ VARNING!** Använd aldrig produkten när du badar.

- Som ytterligare skydd rekommenderas installation av en jordfelsbrytare (FI/RCD) med nominell felström under 30 mA i badrummets strömkrets. Rådfråga din installatör.
- Dra ut USB-typ-A på typ-C-kabeln  ur nätadaptern,
  - om ett fel uppstår,
  - innan du rengör produkten,
  - när du inte använder produkten under en längre tid,
  - vid åskväder och

- efter varje användning.

Dra därvid direkt i nätadaptern och inte i USB-typ-A på typ C-kabeln **6**.



## **Undvik risk för personskador**

- Byt inte ut tillbehöret när produkten är påslagen.
- Använd inte produkten om den har några synliga yttre skador. Använd aldrig produkten om den är skadad.
- Om vätska har hamnat i produkten måste den kontrolleras innan du använder den igen.
- Om du har fastställt en skada på USB-typ-A-till-typ-C-kabeln **6**, på höljet eller på andra delar får produkten inte längre användas.
- Reparationer får endast utföras av en fackhandlare. Icke fackmässigt utförda reparationer kan leda till avsevärda risker för användaren. Dessutom upphör garantin att gälla.
- Använd inte produkten med trasiga tillbehör eftersom dessa kan ha vassa kanter.
- Defekta komponenter måste alltid ersättas med original reservdelar. Säkerhetskraven

kan endast uppfyllas om original reservdelar används.

- För laddning anslut USB-typ-A på typ-C-kabeln  endast till en lättillgänglig nätadapter.
- Använd aldrig produkten utan uppsikt och endast i överensstämmelse med uppgifterna på typskylten.
- Anslut USB-typ-A på typ-C-kabeln  till produkten innan du sätter in den i en nätadapter.
- Tillbehörens spetsar är vassa.
- Stäng av produkten innan du sätter på eller byter ut tillbehören samt före rengöring.
- Lägg USB-typ-A-till-typ-C-kabeln  så att ingen kan trampa på eller snubbla över den.
- Använd inte produkten om du har öppna sår, skärskador, solbränna eller blåsor.



## **Undvik risk för materialskador**

- Elektriska produkter kan vara farliga för djur. Därutöver kan även djur orsaka skador på

produkten. Håll alltid djur borta från elektriska produkter.

- Skydda produkten mot fukt, vattendroppar och stänkvatten när den är ansluten till en nätadapter (ingår inte i leveransen).
- Se till att USB-typ-A-till-typ-C-kabeln  inte kläms i skåpdörrar eller dras över varma ytor. Risk föreligger att USB-typ-A-till-typ-C-kabelns  isolering annars kan skadas.
- Använd endast original tillbehör.
- Ställ inte produkten på varma ytor, i närheten av varma ytor eller öppen eld.
- Täck inte över nätadaptern och produkten, för att undvika en otillbörlig värmeutveckling under användning och laddning.
- Använd inga frätande eller slipande rengöringsmedel.
- Håll skäroljan (ingår inte i leveransen) utom räckhåll för barn. Svälj inte skäroljan och se till att inte få den i ögonen. Förvara den på en säker plats när den inte används.



## Säkerhetsinformation om batterier/batteripaket

- **⚠ VARNING!** För att ladda batteriet, använd endast en nätadapter i skyddsklass II (ingår ej i leveransen) som är godkänd för användning med hushållsmaskiner. SELV-utgång: DC 5 V, max. 1 A.
- **LIVSFARA!** Håll batterier/batteripack utom räckhåll för barn. Uppsök omedelbart läkare om någon råkar svälja ett batteri!
-  **EXPLOSIONSRISK!** Ladda aldrig icke-laddbara batterier. Kortslut aldrig batterier/batteripack och/eller öppna dem ej. Följden kan bli överhettning, brandfara eller spruckna batterier.
- Kasta aldrig batterier/batteripack i öppen eld eller vatten.
- Utsätt inte batterier/batteripack för mekanisk belastning.

## Risk för läckande batterier/ batteripack

- Undvik extrema förhållanden och temperaturer som kan påverka batterier/batteripack, t.ex. på värmeelement/i direkt solljus.
- Om batterier/batteripack runnit ut undvik att kemikalierna kommer i kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Spola omedelbart av de drabbade ställena med rent vatten och uppsök läkare omgående!



### **ANVÄND SKYDDSHANDSKAR!**

- Läckande eller skadade batterier/batteripack kan vid beröring förorsaka frätskador på huden. Använd därför i detta fall lämpliga skyddshandskar.
- Denna produkt har ett inbyggt batteri, som användaren inte kan byta ut själv. För att undvika risker får demontering eller utbyte av batteriet endast utföras av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller av en person med liknande kvalifikation. Vid avfallshantering måste man hänvisa till att produkten innehåller ett batteri.

## ● Laddning av produkten

**Hänvisning:** Ladda produkten i 90 minuter innan du använder den för första gången samt för varje efterföljande laddningsprocess.

**Hänvisning:** Displayen visar batteristatusen precis som i tabellen nedan:

| Batteriets laddningsstatus |                   |
|----------------------------|-------------------|
| laddning                   | röd lampa blinkar |
| komplett laddad            | vitt ljus blinkar |

**Hänvisning:** För att förlänga batteriets livslängd rekommenderas regelbunden användning av produkten utan långa lagringsperioder.

**Hänvisning:** När batteriet nästan är tomt, blinkar batterisymbolen **3** på displayen rött. Produkten kan då endast användas under en kort tid utan elnätet.

**Hänvisning:** En snabb laddningsprocess, som räcker för en rakning, tar 5 minuter.

**Hänvisning:** Den nätoberoende drifttiden med fulladdat batteri är 60 minuter.

**Hänvisning:** För att förlänga batteriets livslängd rekommenderas det, - att använda produkten regelbundet och utan långa lagringsperioder. - att ladda ur batteriet före laddning.

- Stäng av produkten med TILL-/FRÅN-knappen **2**.
- Anslut USB-typ-C-kontakten **5** med USB-typ-C-anslutningen **4** på produkten.
- Anslut USB typ A-kontakten **7** på USB typ A till typ C-kabeln **6** till ett lämpligt USB typ A-uttag på en nätadapter i skyddsklass II (ingår inte i leveransen) som är godkänd för användning med hushållsprodukter och har en SELV-utgång DC 5 V, max. 1 A.
- Anslut nätadaptern (ingår ej i leveransen) till vägguttaget.
- Produkten visar batteristatus när den slås på (se tabellen nedan). Ladda produkten när indikatorn för låg batteristatus visas.



| Batteriets laddningsstatus |                                     |
|----------------------------|-------------------------------------|
| svagt batteri              | Det röda ljuset lyser genomgående.  |
| fullt batteri              | Det vita ljuset lyser genomgående.  |
| tomt batteri               | Det röda ljuset blinkar fem gånger. |

## ● Före idrifttagningen

**⚠ VARNING! RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR!** Produkten samt USB typ-A på typ-C-kabel  är inte vattentäta och får därför inte användas i badkaret/duschen. Produkten får inte laddas i badkaret/duschen.

- Använd inte produkten om du har öppna sår, skärskador, solbränna eller blåsor.
- Produkten är endast avsedd för torrt hår i ett torrt område inomhus.
- Produkten kan användas i batteridrift.

**Hänvisning:** Före första användningen håll TILL-/FRÅN-knappen  2 i 3 sekunder, för att stänga av transportsäkringen.

## ● Olja skärbladen

Det rekommenderas att smörja skärbladen med olja före första användningen och efter rengöring, för att säkerställa en fullständig rörlighet (se bild D) (Skäroljan ingår inte i leveransen).

- Stäng alltid av produkten innan du smörjer skärbladen med olja.
- Droppa en till två droppar skärolja mellan skärbladen och fördela den jämnt.
- Torka av överflödig olja med en duk.

- Du kan också använda vilken syrafri olja som helst (till exempel symaskinsolja).

**Hänvisning:** Skärbladen kan smörjas med olja med eller utan tillbehör för kort [9] eller långt [8] hår.

## ● Transportsäkring

Batterisymbolen [3] blinkar rött tre gånger om en knapp trycks när transportsäeringen har aktiverats.

- Tryck och håll TILL-/FRÅN-knappen [2] intryckt i 3 sekunder, för att slå på respektive stänga av transportsäeringen. Batterisymbolen [3] blinkar tre gånger och slocknar sedan.

## ● Användning

### ● Byte av tillbehör

- Placera tillbehöret [8], [9] försiktigt på produkten. Se till att de två urtagen på tillbehöret [8], [9] griper in korrekt i låsmekanismen på båda sidor av klipsatsen [1].
- För att ta bort tillbehöret [8], [9], tryck på frigöringsknappen och skjut den uppåt med tummen.
- För att ställa in klipplängden, tryck på frigöringsknappen i mitten av tillbehöret [8], [9] med tummen och skjut den till önskad position (se bild B).

### Hänvisning:

Tillbehöret för kort hår [9] är avsett för trimning av skägg och för kort hår. Tillbehöret för långt hår [8] är avsett för klippning av hår.

## ● Trimma skägget

- Slå på tillbehöret för kort hår [9] när produkten är avstängd precis som det beskrivs i kapitlet "Byte av tillbehör".
- Se till att tillbehöret för kort hår [9] är korrekt placerat. Tryck sedan på frigöringsknappen och skjut tillbehöret [9] upp/ned för att välja önskad längd (se bild B). Den möjliga längdinställningen ligger mellan 1 mm och 15 mm i 3-mm-steg.
- Se till att håret som ska klippas är rent, torrt och utan knutar.
- Det är tillrådligt att börja med den högsta inställningen och sedan minska den tills du har nått önskad skägglängd.
- Tryck på TILL-/FRÅN-knappen [2]. Håll tillbehöret för kort hår [9] med den vinklade kanten mot ditt skägg och förkorta skägget mot hårväxtens riktning.
- För att förhindra att tillbehöret [9] täpps igen, rengör det regelbundet med rengöringsborsten [10] (se bild C).

## ● Klippa/styla konturer

- Klippsatsen [1] kan klippa och trimma stora ytor jämnt. Den är lämplig för att forma polisonger, mustascher och mycket korta skägg.
- Strama till huden och styr klippsatsen [1] mot hårväxtens riktning.

## ● Hårklippning

**Hänvisning:** Håret som ska klippas måste vara rent, kammat och torrt.

- Placera tillbehöret för kort hår [9] eller långt hår [8] på produkten när produkten är avstängd precis som det beskrivs i kapitlet "Byte av tillbehör".

- Tillbehör för kort hår [9]: Tryck på frigöringsknappen och skjut tillbehöret [9] till önskad längd på längdväljaren (se bild C); längden kan justeras mellan 1 mm och 15 mm i steg om 3 mm.
- Tillbehör för långt hår [8]: Tryck på frigöringsknappen och skjut tillbehöret [8] till önskad längd på längdväljaren (se bild B); längden kan justeras mellan 18 mm och 33 mm i steg om 3 mm.
- Om du inte är van vid att klippa hår, börja med den högsta inställningen och reducera inställningen för att undvika att klippa mer hår än önskat.
- För produkten långsamt och jämnt genom håret. För inte produkten snabbare genom håret än vad den kan klippa.
- Skaka och blås bort hårrester emellanåt. Om för mycket hår fastnar i tillbehöret [8], [9], ta bort och rengör det.
- För att förhindra att tillbehöret [8], [9] täpps igen, rengör det regelbundet med rengöringsborsten [10] (se bild C).

## ● Rengöring och skötsel

Efter 30 minuters trimmertid rekommenderas det att rengöra produkten (se bild C).

- Produkten, USB-typ-A-till-typ-C-kabeln [6] och nätadaptern får aldrig doppas i vatten eller annan vätska och inte spolas av under rinnande vatten under pågående laddningsprocess.
- Stäng av produkten före rengöring.
- Klippsatsen [1] får rengöras med vatten. Använd inga andra vätskor.
- Använd inga skarpa eller aggressiva rengöringsmedel.
- Torka av produkten med en lätt fuktig duk.
- Förvara produkten korrekt om du inte använder produkten under en längre tid.

## ● Rengöring med rengöringsborsten

- Stäng produkten med hjälp av TILL-/FRÅN-knappen [2]. Om tillbehöret för kort [9] eller långt hår [8] har satts fast på produkten, ta bort det innan rengöring enligt beskrivningen i kapitlet "Byte av tillbehör".
- Öppna klipsatsen [1] genom att trycka framifrån med tummen mot trimmern.
- Rengör klipsatsen [1] och området bakom klipsatsen [1] med rengöringsborsten [10] (inom höljet) (se bild C).

## ● Rengör klipsats och tillbehör

- Stäng av produkten med TILL-/FRÅN-knappen [2] och, vid behov, ta bort USB-typ-A till typ-C-kabeln [6] från nätadaptern. Om tillbehöret för kort [9] eller långt hår [8] har satts fast på produkten, ta bort det innan rengöring enligt beskrivningen i kapitlet "Byte av tillbehör".
- Tvätta av klipsatsen [1] och tillbehören [8], [9] under rinnande vatten.
- Låt alla delar torka ordentligt.
- Ta bort hårrester från klipsatsen [1] med den medföljande rengöringsborsten [10].

## ● Förvaring

- Förvara produkten på en ren, dammfri och torr plats.

**Hänvisning:** Utsätt aldrig produkten för direkt solljus eller hög värme. Den perfekta omgivningstemperaturen ligger mellan 0 °C

och + 40 °C. Extremt låga eller höga temperaturer kan skada batteriet eller produkten.

**Hänvisning:** Ladda produkten minst 60 minuter, om du tänker förvara den längre än 6 månader.

## ● Felsökning

| Fel                                                              | Orsak                                               | Åtgärd                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Produkten fungerar inte.                                         | Eventuellt är batteriet urladdat.                   | Ladda produkten på nytt.                                                                                                                                    |
| Klippningen är svår att utföra.                                  | Eventuellt befinner sig hår inne i skärbladen.      | Rengör skärhuvudet  och produkten och smörj skärbladen med olja vid behov. |
| Batteriet kan inte laddas eller batteriets effekt är mycket låg. | Batteriet har nått slutet av sin livslängd.         | Produkten med det inbyggda batteriet måste lämnas till korrekt avfalls-hantering.                                                                           |
| Produkten kan inte laddas upp igen.                              | Omgivningstemperaturen laddningsplatsen är för hög. | Håll produkten borta från direkt solljus och hög värme.                                                                                                     |

## ● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster/20–22: papper och kartong/80–98: kompositmaterial.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

Denna produkt har ett inbyggt batteri, som användaren inte kan byta ut eller ta bort själv. Vid avfallshantering måste man hänvisa till att produkten innehåller ett batteri.

Defekta eller förbrukade batterier/batteripack måste återvinnas. Lämna batterier/batteripack och/eller produkten på befintliga återvinningsstationer.



### **Risk för miljöskador på grund av felaktig avfallshantering av batterier/batteripack!**

Batterier/batteripack får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som farligt avfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är följande: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly. Lämna därför förbrukade batterier/batteripack på kommunens återvinningsstation.

## ● **Garanti**

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

För denna produkt gäller garantitiden även för batteriet.



## ● Handläggning av garantianspråk

För att vi ska kunna handlägga ditt ärende snabbare, ber vi dig beakta följande anvisningar:

Ha alltid kassakvitto och artikelnummer i beredskap (IAN 508164\_2507) för att bevisa köpet.

Artikelnumret står på typskylten, finns ingraverat, har tryckts på din handlednings första sida (nere till vänster) eller finns som etikett på baksidan eller undersidan.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår bör du först vända dig till nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

När en produkt har registrerats som defekt kan du skicka in den portofritt till den serviceadress du meddelats om du bifogar inköpskvittot (kassakvitto) och en beskrivning av felet och var det uppstått.

## ● Service

SE

### **Service Sverige**

Tel.: 0770 930 739

E-Mail: [owim@lidl.se](mailto:owim@lidl.se)

FI

### **Service Finland**

Tel: 09 42453024

E-Mail: [owim@lidl.fi](mailto:owim@lidl.fi)



## EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (nr 508164\_2507)

IAN: 508164\_2507  
Produktidentifikation: "Cien BEAUTY" HÅRKLIPPARE  
Modellnummer: HG12830

Föremålet för försäkringen ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

|                                                   |
|---------------------------------------------------|
| Direktiv 2006/42/EG                               |
| Direktiv 2014/30/EU                               |
| Direktiv 2011/65/EU med alla relaterade ändringar |

Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder eller andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras:

| N° / Delar                    |
|-------------------------------|
| Direktiv 2006/42/EG           |
| EN 60335-2-8:2015/A12:2022    |
| EN 60335-1:2012/A16:2023      |
| EN 62233:2008                 |
| EN ISO 12100:2010             |
| Direktiv 2014/30/EU           |
| EN IEC 55014-1:2021           |
| EN IEC 55014-2:2021           |
| EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 |
| EN 61000-3-3:2013/A2:2021     |

Föremålet för försäkringen ovan överensstämmer som beskrivs ovan är i överensstämmelse med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning:

| N° / Delar        |
|-------------------|
| EN IEC 63000:2018 |

Arkivering av teknisk dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Undertecknat för:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland**

Denna försäkring om överensstämmelse utfärdas under tillverkarens eget ansvar.

Översättning av den ursprungliga försäkringen om överensstämmelse

Neckarsulm

Ort

6.10.2025

Datum

*ppa. Budmer*  
ppa. Jens Buchheim  
Prokurist

*ppa. T. Maier*  
ppa. Dr. Thorsten Maier  
Prokurist

|                                                                     |         |
|---------------------------------------------------------------------|---------|
| <b>Forklaring af anvendte piktogrammer</b> .....                    | Side 76 |
| <b>Indledning</b> .....                                             | Side 77 |
| Formålsbestemt anvendelse .....                                     | Side 77 |
| Beskrivelse af de enkelte dele .....                                | Side 78 |
| Tekniske data .....                                                 | Side 78 |
| Leverede dele .....                                                 | Side 78 |
| <b>Sikkerhedsanvisninger</b> .....                                  | Side 79 |
| Sikkerhedsanvisninger til batterier / genopladelige batterier ..... | Side 85 |
| <b>Opladning af produktet</b> .....                                 | Side 87 |
| <b>Før ibrugtagning</b> .....                                       | Side 88 |
| Smøring af bladene .....                                            | Side 88 |
| Transportsikring .....                                              | Side 89 |
| <b>Ibrugtagning</b> .....                                           | Side 89 |
| Udskiftning af opsatser .....                                       | Side 89 |
| Trimning af skæg .....                                              | Side 90 |
| Klipning af konturen / trimning .....                               | Side 90 |
| Klipning af hår .....                                               | Side 90 |
| <b>Rengøring og pleje</b> .....                                     | Side 91 |
| Rengøring med rengøringsbørsten .....                               | Side 92 |
| Rengøring af skær og opsatser .....                                 | Side 92 |
| <b>Opbevaring</b> .....                                             | Side 92 |
| <b>Fejlfinding</b> .....                                            | Side 93 |
| <b>Bortskaffelse</b> .....                                          | Side 93 |
| <b>Garanti</b> .....                                                | Side 94 |
| Afvikling af garantisager .....                                     | Side 96 |
| Service .....                                                       | Side 96 |
| <b>EU-overensstemmelseserklæring</b> .....                          | Side 97 |

## Forklaring af anvendte piktogrammer



Læs betjeningsvejledningen!



Volt



Beskyttelsesklasse III



Brug i lukkede rum



USB-type-C-stik



Overhold advarsler og sikkerhedsanvisninger!



Jævnstrøm/-spænding



TÆND-/SLUK-knap



CE-mærket bekræfter overensstemmelsen med de for produktet relevante EU-direktiver.



Sikkerhedsanvisninger  
Handlingsanvisninger

# Hårtrimmer

## ● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

## ● Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til klipning af menneskehår. Anvend kun produktet til tørt hår. Produktet er kun beregnet til privat anvendelse og må ikke bruges til erhvervsmæssige formål. Produktet må kun anvendes i indendørs rum. Al anden anvendelse betragtes som uhensigtsmæssigt og kan føre til materiel skade eller personskaade.

### **ADVARSEL! FARE FOR MATERIELLE SKADER!**

- Brug ikke produktet til syntetisk eller dyrehår.
- Kontroller umiddelbart efter udpakningen om produktet er komplet og fejlfrit.
- Anvend kun originaltilbehøret.
- Stil ikke produktet på varme overflader, i nærheden af varme overflader eller åben ild.
- USB-type-A på type-C-ledningen, strømforsyningen (ikke inkluderet) og produktet må ikke tildækkes, for at undgå en ikke tilladt opvarmning under brugen og opladningen.
- Anvend ingen ætsende eller skurende rengøringsmidler.

**A ADVARSEL!** Til opladning af batteriet må der kun benyttes en strømforsyning med beskyttelsesklasse II (ikke indeholdt i leveringen), som er godkendt til brug sammen med husholdningsapparater. SELV-udgang: DC 5 V, maks. 1 A.

## ● Beskrivelse af de enkelte dele (se afb. A)

- |                                          |                                                  |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1 Skær                                   | 7 USB-type A-stik                                |
| 2 TÆND-/SLUK-knap                        | 8 Opsats til langt hår<br>(18/21/24/27/30/33 mm) |
| 3 Batterisymbol                          | 9 Opsats til kort hår<br>(1/3/6/9/12/15 mm)      |
| 4 USB-type-C-tilslutning (ved produktet) | 10 Rengøringsbørste (dobbeltsidet)               |
| 5 USB-type-C-stik                        |                                                  |
| 6 USB-type-A på type-C-ledning           |                                                  |

## ● Tekniske data

### Hårtrimmer

Indgang:

Genopladeligt batteri:

Driftstemperatur:

Beskyttelsesklasse:

Lydtryksniveau:

### HG12830

5 V==, 1 A

1 x 3,7 V li-ion, 500 mAh

0 °C til + 40 °C

III/⚡

<70 dB (A), K=3 dB

## ● Leverede dele

- |                        |                                   |
|------------------------|-----------------------------------|
| 1 hårtrimmer           | 1 USB-type-A på type-C-ledning    |
| 1 opsats til langt hår | 1 rengøringsbørste (dobbeltsidet) |
| 1 opsats til kort hår  | 1 betjeningsvejledning            |



## Sikkerhedsanvisninger



### **ADVARSEL! LIVS- OG ULYK- KESFARE FOR SMÅBØRN OG**

**BØRN!** Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagematerialet eller produktet. Der er fare for kvælning.



**ADVARSEL!** Produktet må ikke benyttes mens strømforsyningen er tilsluttet.

- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-årsalderen samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, forudsat at de er under opsyn eller er blevet instrueret i en sikker brug af produktet og forstår de deraf følgende farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, som ikke er under opsyn.
- Skæret **[1]** kan rengøres under rindende vand. Adskil først produktet fra USB-type-C-stikket **[5]**. Anvend kun den vedlagte USB-type-A på type-C-ledning **[6]** og kun en strømforsyning med beskyttelsesklasse II (ikke indeholdt i

leveringen), som er godkendt til brug sammen med husholdningsapparater, SELV-udgang: DC 5 V, maks. 1 A, til opladning af batteriet.

- Rengør produktet (se afsnit "Rengøring og pleje").



## **Undgå livsfare som følge af elektrisk stød**



**ADVARSEL!** Hold produktet tørt.



**ADVARSEL!** Dette produkt må ikke benyttes i nærheden af badekar, brusekar eller andre kar, som indeholder vand.



**ADVARSEL!** Hvis produktet er faldet i vandet, skal USB-type-A på type-C-ledningen  først trækkes ud af strømforsyningen (ikke inkluderet i leveringen), inden du stikker hånden ned i vandet.



**ADVARSEL!** Rør aldrig ved USB-type-A på type-C-ledningen  med våde hænder, især når du sætter den ind i strømforsyningen eller trækker den ud.



**⚠ ADVARSEL!** Sænk aldrig produktet eller USB-type-A på type-C-ledningen  ned i vand eller en anden væske, og skyl dem aldrig under rindende vand.

**⚠ ADVARSEL!** Benyt ikke produktet under badningen.

- For yderligere beskyttelse anbefales installationen af en fejlstrømsbeskyttelsesanordning (FI/RCD) med en nominel udløsningsstrøm på maks. 30 mA i strømkredsløbet i badeværelset. Spørg en uddannet elektriker til råds.
- Træk USB-type-A på type-C-ledningen  ud af strømforsyningen,
  - hvis der optræder en fejl,
  - inden du rengør produktet,
  - når du ikke bruger produktet i længere tid,
  - under et uvejr og
  - efter hver brug.

Træk direkte i strømforsyningen og ikke i USB-type-A på type-C-ledningen .



## Undgå risiko for tilskadekomst

- Skift ikke tilbehør, når produktet er tændt.
- Anvend ikke produktet, hvis du konstaterer nogle synlige, udvendige beskadigelser. Tag ikke et beskadiget produkt i brug.
- Skulle der trænge væske ind i produktet, skal produktet kontrolleres inden du bruger det igen.
- Hvis du opdager en skade på USB-type-A på type-C-ledningen 6, kabinettet eller andre dele, må produktet ikke længere bruges.
- Lad reparationer kun blive udført af en fagperson. U hensigtsmæssige reparationer kan resultere i alvorlige farer for brugeren. Desuden ophører ethvert garantikrav.
- Brug produktet ikke med defekte opsatser, da disse kan have skarpe kanter.
- Defekte komponenter skal altid erstattes med originale reservedele. Overholdelse af sikkerhedskravene kan kun garanteres, når der anvendes originale reservedele.

- Tilslut USB-type-A på type-C-ledningen  kun til en let tilgængelig strømforsyning til opladning.
- Brug aldrig produktet uden opsyn og kun iht. angivelserne på typeskiltet.
- Tilslut USB-type-A på type-C-ledningen  til produktet, inden du sætter det i strømforsyningen.
- Opsatsernes spidser er skarpe.
- Sluk for produktet inden hver påsætning eller udskiftning af opsatserne, samt inden rengøringen.
- Læg USB-type-A på type-C-ledningen  sådan, at ingen kan træde på eller snuble over den.
- Anvend ikke produktet ved sår, snit, solskoldning og blæner.



## **Undgå farer for materielle skader**

- Elektriske produkter kan udgøre en fare for dyr. Derudover kan dyr også forårsage skader på produktet. Hold altid dyr på afstand af elektriske produkter.

- Beskyt produktet mod fugt, vanddråber og vandstænk, når det er sluttet til en strømforsyning (ikke indeholdt i leveringen).
- Sørg for at USB-type-A på type-C-ledningen 6 ikke klemmes ind i skabsdøre eller trækkes hen over varme flader. Ellers kan isoleringen af USB-type-A på type-C-ledningen 6 blive beskadiget.
- Anvend kun originaltilbehøret.
- Stil ikke produktet på varme overflader, i nærheden af varme overflader eller åben ild.
- Strømforsyningen og produktet må ikke tildækkes, for at undgå en ikke tilladt opvarmning under brugen og opladningen.
- Anvend ingen ætsende eller skurende rengøringsmidler.
- Hold olien til bladene (ikke indeholdt i leveringen) væk fra børn. Olien til bladene må ikke indtages og ikke kommes i øjnene. Opbevar den på et sikkert sted ved ikke-brug.



## Sikkerhedsanvisninger til batterier/genopladelige batterier

- **⚠ ADVARSEL!** Til opladning af batteriet må der kun benyttes en strømforsyning med beskyttelsesklasse II (ikke indeholdt i leveringen), som er godkendt til brug sammen med husholdningsapparater. SELV-udgang: DC 5 V, maks. 1 A.
- **LIVSFARE!** Hold batterier/akkuer uden for børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!
- **⚡ EKSPLOSIONSFARE!** Genoplad aldrig ikkeopladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier/akkuer og/eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.
- Smid batterier/akkuer aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier/akkuer ikke for mekanisk belastning.

## Risiko for udsivning fra batteriene/ akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier/akkuer, f.eks. varmelegemer/direkte sollys.
- Hvis batterier/akkuer er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og op søg en læge!
-  **BÆR BESKYTTELSESHANDSKER!** Udløbne eller beskadigede batterier/akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelseshandsker.
- Dette produkt har et indbygget genopladeligt batteri, som ikke kan udskiftes af brugeren. Udbygningen eller udskiftningen af det genopladelige batteri, må kun foretages af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person, for at undgå farer. Ved bortskaffelse skal der gøres opmærksom på, at dette produkt indeholder et genopladeligt batteri.

## ● Opladning af produktet

**Bemærk:** Oplad produktet i 90 minutter, inden det bruges første gang, og ved hver efterfølgende opladning.

**Bemærk:** Displayet viser batteritilstanden som vist i følgende tabel:

| Batteriets ladetilstand |                   |
|-------------------------|-------------------|
| opladning               | rødt lys blinker  |
| fuldstændig opladet     | hvidt lys blinker |

**Bemærk:** For at forlænge de genopladelige batteriers levetid, anbefales det at bruge produktet regelmæssigt og uden længere opbevaringstider.

**Bemærk:** Når det genopladelige batteri næsten er tomt, blinker batterisymbolet 3 rødt i displayet. Produktet er derefter kun klar til trådløs brug i kort tid.

**Bemærk:** En hurtig opladning, der er tilstrækkelig til en barbering, tager 5 minutter.

**Bemærk:** Den trådløse driftstid med et fuldt opladet batteri er 60 minutter.

**Bemærk:** For at forlænge batteriets levetid anbefaler vi,

- at anvende produktet regelmæssigt uden lange opbevaringsperioder.
- at aflade batteriet inden opladningen.

- Sluk for produktet med TÆND-/SLUK-knappen 2.
- Forbind USB-type-C-stikket 5 med USB-type-C-tilslutningen 4 ved produktet.
- Forbind USB-type-A-stikket 7 af USB-type-A på type-C-ledningen 6 med en egnet USB-type-A-port af en strømforsyning med beskyttelsesklasse II (ikke indeholdt i leveringen), som er godkendt til brug sammen med husholdningsprodukter og har en SELV-udgang DC 5V, maks. 1 A.
- Sæt strømforsyningen (ikke indeholdt i leveringen) i stikkontakten.

- Produktet viser batteriets ladetilstand, når det tændes (se tabel nedenfor). Oplad produktet, hvis visningen for lav batteritilstand vises.

| Batteriets ladetilstand |                                 |
|-------------------------|---------------------------------|
| svagt batteri           | Det røde lys lyser permanent.   |
| fuldt batteri           | Det hvide lys lyser permanent.  |
| tomt batteri            | Det røde lys blinker fem gange. |

## ● Før ibrugtagning

**⚠ ADVARSEL! FARE FOR ELEKTRISK STØD!** Produktet samt USB-type-A på type-C-ledningen **6** er ikke vandtætte, og må derfor ikke anvendes i badekarret eller under bruseren. Produktet må ikke oplades i badekarret/under bruseren.

- Anvend ikke produktet ved sår, snit, solskoldning og blæner.
- Produktet er kun beregnet til tørt hår i tørre indendørs rum.
- Produktet kan bruges i batteritilstand.

**Bemærk:** Tryk inden første ibrugtagning på TÆND-/SLUK-knappen **2** og hold den trykket i 3 sekunder for at slukke for transportsikringen.

## ● Smøring af bladene

Det anbefales at smøre bladene inden den første brug og efter rengøringen, for at garantere en fuldstændig bevægelighed (se afbildning D). (Olien er ikke indeholdt i leveringen).

- Sluk altid for produktet, inden du smører bladene.
- Påfør en til to dråber olie mellem bladene og fordel dem jævnt.
- Tør overskydende olie af med en klud.



- Du kan også anvende enhver anden syrefri olie (som f.eks. symaskineolie).

**Bemærk:** Bladene kan smøres med eller uden opsats til kort [9] eller langt [8] hår.

## ● Transportsikring

Batterisymbolet [3] blinker rødt tre gange, hvis en knap bliver trykket under aktiveret transportsikring.

- Tryk på TÆND-/SLUK-knappen [2] og hold den trykket i 3 sekunder for henholdsvis at tænde eller slukke for transportsikringen. Batterisymbolet [3] blinker tre gange og slukkes.

## ● Ibrugtagning

### ● Udskiftning af opsatser

- Sæt forsigtigt opsatsen [8], [9] på produktet. Sørg for at de to fordybninger af opsatsen [8], [9] sidder korrekt i låsemekanismen på begge sider af skæret [1].
- Tryk på oplåsningsknappen og skub den opad med tommelfingeren for at fjerne opsatsen [8], [9].
- Tryk på oplåsningsknappen midt på opsatsen [8], [9] og skub den i den ønskede position med tommelfingeren, for at justere klippe-længden (se afbildning B).

### **Bemærk:**

Opsatsen til kort hår [9] er beregnet til trimning af skægge og kort hår. Opsatsen til langt hår [8] er beregnet til klipning af hår.

## ● Trimning af skæg

- Sæt opsatsen til kort hår [9] på det slukkede produkt, som beskrevet i kapitlet "Udskiftning af opsatser".
- Sørg for at opsatsen til kort hår [9] er korrekt monteret. Tryk på oplåsingsknappen og skub opsatsen [9] opad/nedad, for at vælge den ønskede længde (se afbildning B). De mulige længdeindstillinger er mellem 1 mm og 15 mm i 3 mm-trin.
- Sørg for, at håret er rent, tørt og uden knuder.
- Det anbefales at starte med den højeste indstilling og derefter reducere den ned til den ønskede skæglængde.
- Tryk på TÆND-/SLUK-knappen [2]. Hold opsatsen til kort hår [9] med den vinklede kant mod dit skæg og trim skægget mod hårvæksten.
- For at forhindre, at opsatsen [9] tilstoppes, skal du rengøre den regelmæssigt med rengøringsbørsten [10] (se afbildning C).

## ● Klipning af konturen/trimning

- Skæret [1] kan klippe og trimme store arealer på samme tid. Den er egnet til at trimme bakkenbarter, overskægge og meget korte skægge.
- Udglat huden og før skæret [1] mod hårvæksten.

## ● Klipning af hår

**Bemærk:** Håret, som skal klippes, bør være rent, redt og tørt.

- Sæt opsatsen til kort hår [9] eller langt hår [8] på det slukkede produkt, som beskrevet i kapitlet "Udskiftning af opsatser".

- Opsats til kort hår [9]: Tryk på oplåsningsknappen og skub opsatsen [9] på den ønskede længde (se afbildning C); længden kan indstilles mellem 1 mm og 15 mm i 3 mm-trin.
- Opsats til langt hår [8]: Tryk på oplåsningsknappen og skub opsatsen [8] på den ønskede længde (se afbildning B); længden kan indstilles mellem 18 mm og 33 mm i 3 mm-trin.
- Hvis du ikke er vant til at klippe hår, skal du starte med den højeste indstilling og reducere indstillingen for at undgå at klippe mere hår af end ønsket.
- Før produktet langsomt og jævnt gennem håret. Før ikke produktet hurtigere gennem håret end det kan klippes.
- Ryst eller pust af og til hårrester af. Hvis der er for meget hår, der sidder fast i opsatsen [8], [9], skal du fjerne det og rengøre opsatsen.
- For at forhindre, at opsatsen [8], [9] tilstoppes, skal du rengøre den regelmæssigt med rengøringsbørsten [10] (se afbildning C).

## ● **Rengøring og pleje**

Efter 30 minutters trimning anbefales det, at produktet rengøres (se afbildning C).

- Produktet, USB-type-A på type-C-ledningen [6] og strømforsyningen må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker, eller skylles under rindende vand, mens batteriet oplades.
- Sluk altid for produktet, før du går i gang med at rengøre det.
- Skæret [1] kan rengøres med vand. Anvend ingen andre væsker.
- Anvend ingen skarpe eller skurende rengøringsmidler.
- Tør produktet af med en let fugtig klud.
- Hvis produktet ikke bruges i længere tid, skal det opbevares forsvarligt.

## ● Rengøring med rengøringsbørsten

- Sluk for produktet ved hjælp af TÆND-/SLUK-knappen [2]. Hvis opsatsen til kort hår [9] eller langt hår [8] er påsat på produktet, skal du fjerne dem inden rengøringen som beskrevet i kapitlet "Udskiftning opsatser".
- Åbn skæret [1] idet du trykker mod trimmeren forfra med tommelfingeren.
- Brug rengøringsbørsten [10] til at rengøre skæret [1] og området bag skæret [1] (i kabinettet) (se afbildning C).

## ● Rengøring af skær og opsatser

- Sluk for produktet ved hjælp af TÆND-/SLUK-knappen [2] og fjern i givet fald USB-type-A på type-C-ledningen [6] fra strømforsyningen. Hvis opsatsen til kort hår [9] eller langt hår [8] er påsat på produktet, skal du fjerne dem inden rengøringen som beskrevet i kapitlet "Udskiftning opsatser".
- Vask skæret [1] og opsatserne [8], [9] under rindende vand.
- Lad alle dele tørre fuldstændigt.
- Fjern med den medfølgende rengøringsbørste [10] resterende hårrester fra skæret [1].

## ● Opbevaring

- Opbevar produktet på et rent, støvfrit og tørt sted.  
**Bemærk:** Udsæt ikke produktet for direkte sollys eller høj varme under opbevaringen. Den ideelle omgivelsestemperatur ligger på mellem 0 °C og + 40 °C. Meget lave eller høje temperaturer kan beskadige batteriet eller produktet.

**Bemærk:** Oplad produktet i mindst 60 minutter, hvis du ønsker at opbevare det i mere end 6 måneder.

## ● Fejlfinding

| Fejl                                                           | Årsag                                                  | Løsning                                                                          |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Produktet fungerer ikke.                                       | Batteriet er muligvis afladet.                         | Oplad produktet påny.                                                            |
| Klipningen synes at være svær.                                 | Der er muligvis hår i det indre af bladene.            | Rengør skæret <b>1</b> og produktet og smør bladene, hvis det er nødvendigt.     |
| Batteriet kan ikke oplades eller batterieffekten er meget lav. | Batteriet har nået slutningen af dets levetid.         | Produktet med det indbyggede genopladelige batteri skal bortskaffes forsvarligt. |
| Produktet kan ikke genoplades.                                 | Omgivelsestemperaturen på opladningsstedet er for høj. | Hold produktet på afstand af direkte sollys eller høj varme.                     |

## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Dette produkt har et indbygget genopladeligt batteri, som ikke kan udskiftes af brugeren. Ved bortskaffelsen skal du være opmærksom på, at dette produkt indeholder et genopladeligt batteri.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



### **Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!**

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for sær-affald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

## **● Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af

produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Ved dette produkt gælder garantiperioden også for det genopladelige batteri.

## ● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 508164\_2507) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail. Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

## ● Service

**DK Service Danmark**

Tel.: 32 710005

E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)





**EU-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING (Nr. 508164\_2507)**

IAN: 508164\_2507  
Produktidentifikation: "Cien BEAUTY" HÅRTRIMMER  
Modelnummer: HG12830

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

|                                                   |
|---------------------------------------------------|
| Direktiv 2006/42/EF                               |
| Direktiv 2014/30/EU                               |
| Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer |

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

| Nr. / dele                    |
|-------------------------------|
| Direktiv 2006/42/EF           |
| EN 60335-2-8:2015/A12:2022    |
| EN 60335-1:2012/A16:2023      |
| EN 62233:2008                 |
| EN ISO 12100:2010             |
| Direktiv 2014/30/EU           |
| EN IEC 55014-1:2021           |
| EN IEC 55014-2:2021           |
| EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 |
| EN 61000-3-3:2013/A2:2021     |

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

| Nr. / dele        |
|-------------------|
| EN IEC 63000:2018 |

Ihændeher af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland**

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

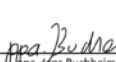
Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

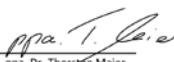
Neckarsulm

Sted

6.10.2025

Dato

  
ppa. Jens Buchheim  
Prokurist

  
ppa. Dr. Thorsten Maier  
Prokurist

|                                                            |                   |
|------------------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Legenda zastosowanych piktogramów .....</b>             | <b>Strona 99</b>  |
| <b>Wstęp .....</b>                                         | <b>Strona 100</b> |
| Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....                 | Strona 100        |
| Opis części .....                                          | Strona 101        |
| Dane techniczne .....                                      | Strona 101        |
| Zawartość .....                                            | Strona 102        |
| <b>Wskazówki bezpieczeństwa .....</b>                      | <b>Strona 102</b> |
| Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów .....  | Strona 109        |
| <b>Ładowanie produktu .....</b>                            | <b>Strona 111</b> |
| <b>Przed uruchomieniem .....</b>                           | <b>Strona 112</b> |
| Smarowanie ostrzy .....                                    | Strona 113        |
| Zabezpieczenie na czas transportu .....                    | Strona 113        |
| <b>Obsługa .....</b>                                       | <b>Strona 114</b> |
| Wymiana nasadek .....                                      | Strona 114        |
| Trymowanie brody .....                                     | Strona 114        |
| Strzyżenie / modelowanie konturów .....                    | Strona 115        |
| Strzyżenie włosów .....                                    | Strona 115        |
| <b>Czyszczenie i pielęgnacja .....</b>                     | <b>Strona 116</b> |
| Czyszczenie szczoteczką do czyszczenia .....               | Strona 116        |
| Czyszczenie nakładki do strzyżenia i nasadek .....         | Strona 117        |
| <b>Przechowywanie .....</b>                                | <b>Strona 117</b> |
| <b>Usuwanie usterek .....</b>                              | <b>Strona 118</b> |
| <b>Utylizacja .....</b>                                    | <b>Strona 118</b> |
| <b>Gwarancja .....</b>                                     | <b>Strona 120</b> |
| Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej ..... | Strona 122        |
| Serwis .....                                               | Strona 122        |
| <b>Deklaracja zgodności UE .....</b>                       | <b>Strona 123</b> |

## Legenda zastosowanych piktogramów



Przeczytać instrukcję obsługi!



Wolt



Klasa ochrony III



Użycie w zamkniętych pomieszczeniach



Wtyczka USB typ C



Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!



Prąd stały/napięcie stałe



Przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ



Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.



Wskazówki bezpieczeństwa  
Instrukcja postępowania

# **Maszynka do strzyżenia**

## ● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

## ● **Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do obcinania ludzkich włosów. Produktu należy używać wyłącznie na suchych włosach. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnych gospodarstw domowych i nie może być używany do celów komercyjnych. Produkt może być używany wyłącznie w pomieszczeniach. Wszelkie inne zastosowania uważane są za niewłaściwe i mogą prowadzić do szkód materialnych lub obrażeń ciała.



### **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO POWSTANIA SZKÓD MATERIALNYCH!**

- Nie należy stosować produktu na sztucznych włosach lub sierści zwierząt.
- Bezpośrednio po rozpakowaniu sprawdzić produkt pod kątem kompletności i nienagannego stanu.
- Należy używać wyłącznie oryginalnego wyposażenia.

- Nie stawiać produktu na gorących powierzchniach, w pobliżu gorących powierzchni lub otwartego ognia.
- Proszę nie przykrywać kabla USB typ A na typ C, zasilacza (brak w zestawie) i produktu, aby uniknąć nadmiernego nagrzewania się podczas użytkowania i ładowania.
- Nie używać do czyszczenia środków do szorowania lub żrących substancji.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie zasilacza o klasie ochrony II (brak w zestawie), który został zatwierdzony do użytku z urządzeniami gospodarstwa domowego. Wyjście SELV: DC 5V, maks. 1 A.

## ● Opis części (patrz rys. A)

- |                                 |                                                    |
|---------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1 Nakładka do strzyżenia        | 8 Nasadka do długich włosów (18/21/24/27/30/33 mm) |
| 2 Przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ         | 9 Nasadka do krótkich włosów (1/3/6/9/12/15 mm)    |
| 3 Symbol baterii                | 10 Szczoteczka do czyszczenia (podwójna)           |
| 4 Port USB typ C (na produkcie) |                                                    |
| 5 Wtyczka USB typ C             |                                                    |
| 6 Kabel USB typ A na typ C      |                                                    |
| 7 Wtyczka USB typu A            |                                                    |

## ● Dane techniczne

### Maszynka do

### strzyżenia włosów:

**HG12830**

Wejście:

5V=, 1 A

Akumulator:

1 x 3,7V litowo-jonowy, 500mAh

Temperatura robocza:

0 °C do + 40 °C

Klasa ochrony:

III/III

Poziom emisji ciśnienia  
akustycznego:

<70 dB(A), K=3 dB

## ● Zawartość

- |                                 |                              |
|---------------------------------|------------------------------|
| 1 maszynka do strzyżenia włosów | 1 szczoteczka do czyszczenia |
| 1 nasadka do długich włosów     | (podwójna)                   |
| 1 nasadka do krótkich włosów    | 1 instrukcja obsługi         |
| 1 kabel USB typ A na typ C      |                              |



## Wskazówki bezpieczeństwa



### **OSTRZEŻENIE! ZAGROŻE- NIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃ-**

**STWO WYPADKU DLA DZIECI!** Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowaniowym lub z produktem. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.



**OSTRZEŻENIE!** Produkt nie może być używany z podłączonym zasilaczem.

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 i przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub

zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i zrozumiały wynikające z niego zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

- Nakładka do strzyżenia [1] można myć pod bieżącą wodą. Proszę wcześniej odłączyć produkt od wtyczki USB typu C [5]. Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie dostarczonego kabla USB typ A na typ C [6] i wyłącznie zasilacza o klasie ochrony II (brak w zestawie) zatwierdzonego do użytku z urządzeniami gospodarstwa domowego, wyjście SELV: DC 5 V, maks. 1 A.
- Produkt wyczyścić (patrz „Czyszczenie i pielęgnacja”).



**Porażenie prądem elektrycznym grozi śmiercią**



**OSTRZEŻENIE!**

Produkt należy utrzymywać suchy.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Niniejszego produktu nie należy użytkować w pobliżu wanien, pryszniców lub innych pojemników, które zawierają wodę.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Jeśli produkt wpadł do wody, przed włożeniem dłoni do wody należy odłączyć kabel USB typ A na typ C [6] od zasilacza (brak w zestawie).

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie należy obsługiwać kabla USB typ A na typ C [6] mokrymi rękami, zwłaszcza podczas podłączania lub odłączania go od zasilacza.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie zanurzać produktu oraz kabla USB typ A na typ C [6] w wodzie lub innej cieczy i nigdy nie płucać ich pod bieżącą wodą.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie używać produktu podczas kąpieli.

- Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się instalację urządzenia różnicowoprądowego (FI/RCD) z nominalnym prądem zadziałania nie większym niż 30 mA w obwodzie prądu łazienki. Należy zasięgnąć porady u elektryka.



- Wyjąć kabel USB typ A na typ C  z zasilacza,
  - jeśli wystąpi awaria,
  - przed czyszczeniem produktu,
  - jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas,
  - podczas burzy oraz
  - po każdym użyciu.

Przy tym ciągnąć bezpośrednio za zasilacz a nie za kabel USB typ A na typ C .



## **Unikać niebezpieczeństwa urazów**

- Nie wymieniać wyposażenia, kiedy produkt jest włączony.
- Nie używać produktu w razie wykrycia jakiegokolwiek zewnętrznego widocznego uszkodzenia. Nie należy uruchamiać uszkodzonego produktu.
- Jeśli ciecz przedostanie się do produktu, przed ponownym użyciem należy go sprawdzić.

- Jeśli na kablu USB typ A na typ C , obudowie lub innej części zostaną stwierdzone uszkodzenia, nie wolno dłużej używać produktu.
- Przeprowadzanie napraw zlecać tylko specjalistycznemu sprzedawcy. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą być przyczyną poważnego ryzyka dla użytkownika. Ponadto wygasa jakiekolwiek roszczenie gwarancyjne.
- Nie należy używać produktu z uszkodzonymi nasadkami, ponieważ mogą mieć one ostre krawędzie.
- Uszkodzone komponenty muszą być zawsze wymieniane na oryginalne części zamienne. Przestrzeganie wymogów bezpieczeństwa może być zapewnione tylko wtedy, jeśli używane są oryginalne części wymienne.
- Kabel USB typ A na typ C  należy podłączać wyłącznie do łatwo dostępnego zasilacza w celu ładowania.
- Nigdy nie uruchamiać produktu bez nadzoru i tylko zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.

- Proszę podłączyć kabel USB typ A na typ C  do produktu przed podłączeniem go do zasilacza.
- Czubki nasadek są ostre.
- Przed każdym nałożeniem lub wymianą nasadki oraz przed czyszczeniem wyłączyć produkt.
- Kabel USB typ A na typ C  należy ułożyć w taki sposób, aby nikt nie mógł na niego nadeprnąć ani się o niego potknąć.
- Nie używać produktu w przypadku otwartych ran, ran ciętych, poparzeń słonecznych i pęcherzy.



## **Unikać niebezpieczeństwa szkód materialnych**

- Produkty elektryczne mogą stanowić zagrożenie dla zwierząt. Ponadto również zwierzęta mogą spowodować uszkodzenia produktu. Zwierzęta należy zawsze trzymać z dala od produktów elektrycznych.

- Należy chronić produkt przed wilgocią, kapiącą wodą i rozpryskami wody, gdy jest on podłączony do zasilacza (brak w zestawie).
- Należy zwracać uwagę, aby kabel USB typ A na typ C  nie został zaciśnięty w drzwiach szafki lub był przeciągany na gorących powierzchniach. W przeciwnym razie izolacja kabla USB typ A na typ C  może zostać uszkodzona.
- Należy używać wyłącznie oryginalnego wyposażenia.
- Nie stawiać produktu na gorących powierzchniach, w pobliżu gorących powierzchni lub otwartego ognia.
- Nie przykrywać zasilacza ani produktu, aby uniknąć niedopuszczalnego nagrzania podczas użytkowania i ładowania.
- Nie używać do czyszczenia środków do szorowania lub żrących substancji.
- Olej do ostrzy (nie wchodzi w zakres dostawy) należy przechowywać z dala od dzieci. Nie połykać oleju do ostrzy, nie

nakładać go na oczy. W razie nieużywania przechowywać go w bezpiecznym miejscu.



## Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów

- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie zasilacza o klasie ochrony II (brak w zestawie), który został zatwierdzony do użytku z urządzeniami gospodarstwa domowego. Wyjście SELV: DC 5 V, maks. 1 A.
- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
- **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie należy zwierać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.

- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

## **Ryzyko wycieku kwasu z baterii/akumulatorów**

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np. kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!



### **ZAKŁADAĆ RĘKAWICE**

**OCHRONNE!** Wylane lub uszkodzone baterie/akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.

- Produkt posiada wbudowany akumulator, który nie może być wymieniony przez użytkownika. Rozmontowanie lub wymiana akumulatora mogą być dokonane wyłącznie przez producenta lub w jego punkcie obsługi klienta lub przez osobę o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec zagrożeniom. Przy utylizacji należy zwrócić uwagę na to, że produkt zawiera akumulator.

## ● Ładowanie produktu

**Wskazówka:** przed pierwszym użyciem oraz przy następnych ładowaniach każdorazowo ładować produkt przez 90 minut.

**Wskazówka:** wyświetlacz pokazuje stan akumulatora zgodnie z poniższą tabelą:

| Stan naładowania akumulatora |                       |
|------------------------------|-----------------------|
| naładować                    | miga czerwone światło |
| w pełni naładowany           | miga białe światło    |

**Wskazówka:** aby wydłużyć żywotność akumulatora, zaleca się regularne korzystanie z produktu bez wydłużonych okresów przechowywania.

**Wskazówka:** jeśli akumulator jest prawie wyczerpany, symbol baterii  miga na wyświetlaczu na czerwono. Produkt jest wtedy gotowy do pracy niezależnie od sieci już tylko przez krótki czas.

**Wskazówka:** szybkie ładowanie, wystarczające na jedno golenie, trwa tylko 5 minut.

**Wskazówka:** niezależny od sieci czas pracy z w pełni naładowanym akumulatorem wynosi 60 minut.

**Wskazówka:** aby wydłużyć żywotność akumulatora, zaleca się, - aby używać produktu regularnie i bez długiego okresu przechowywania.

- aby rozładować akumulator przed ładowaniem.

- Włączyć produkt przyciskiem WŁĄCZ / WYŁĄCZ [2].
- Podłączyć wtyczkę USB typ C [5] do porty USB typ C [4] w produkcie.
- Podłączyć wtyczkę USB typ A [7] kabla USB typ A na typ C [6] do odpowiedniego gniazda USB typ C zasilacza o klasie ochrony II (brak w zestawie), który jest zatwierdzony do użytku z produktami gospodarstwa domowego i ma wyjście SELV DC 5 V, maks. 1 A.
- Podłączyć zasilacz (brak w zestawie) do gniazdka.
- Produkt wyświetla stan baterii podczas włączania (patrz tabela poniżej). Proszę naładować produkt, gdy pojawi się wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii.

| Stan naładowania akumulatora |                                    |
|------------------------------|------------------------------------|
| słaby akumulator             | Czerwone światło świeci się stale. |
| pełny akumulator             | Białe światło świeci się stale.    |
| pusty akumulator             | Czerwone światło mignie pięć razy. |

## ● Przed uruchomieniem

### **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA**

**PRĄDEM!** Produkt oraz kabel USB typu A na USB typu C [6] nie są wodoodporne i dlatego nie mogą być używane w wannie/pod prysznicem. Produkt nie może być ładowany w wannie/pod prysznicem.



- Nie używać produktu w przypadku otwartych ran, ran ciętych, poparzeń słonecznych i pęcherzy.
- Produkt jest przeznaczony tylko do użytku na suchych włosach w suchych pomieszczeniach.
- Produkt może być używany wyłącznie w trybie akumulatorowym.

**Wskazówka:** przed pierwszym użyciem przytrzymać wciśnięty przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ [2] przez 3 sekundy, aby dezaktywować zabezpieczenie na czas transportu.

## ● Smarowanie ostrzy

Zaleca się naoliwienie ostrzy przed pierwszym użyciem i po czyszczeniu, aby zapewnić pełną manewrowość (patrz rys. D) (olej do ostrzy nie wchodzi w zakres dostawy).

- Przed smarowaniem ostrzy należy zawsze wyłączyć produkt.
- Między ostrza nanieść od jednej do dwóch kropel oleju do ostrzy i równomiernie go rozprowadzić.
- Nadmiar oleju zetrzeć ściereczką.
- Można użyć także każdego rodzaju oleju bezkwasowego (jak np. olej do maszyny do szycia).

**Wskazówka:** ostrza mogą być smarowane z lub bez nasadki do krótkich [9] lub długich [8] włosów.

## ● Zabezpieczenie na czas transportu

Symbol baterii [3] mignie trzykrotnie na czerwono, jeśli przycisk zostanie naciśnięty, gdy blokada transportowa jest aktywna.

- Nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ [2] przez 3 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć zabezpieczenie na

czas transportu. Symbol baterii  mignie trzy razy, a następnie zgaśnie.

## ● **Obsługa**

### ● **Wymiana nasadek**

- Ostrożnie umieścić nasadkę   na produkcie. Upewnić się, że dwa wgłębienia nasadki   zatrzasnęły się prawidłowo w mechanizmie blokującym po obu stronach nakładki do strzyżenia .
- Aby zdjąć nasadkę  , proszę nacisnąć przycisk zwalniający i przesunąć go kciukiem do góry.
- Aby wyregulować długość cięcia, proszę nacisnąć kciukiem przycisk zwalniający na środku nasadki   i przesunąć go do żądanej pozycji (patrz rys. B).

### **Wskazówka:**

Nasadka do krótkich włosów  jest przeznaczona do przycinania brody i krótkich włosów.

Nasadka do długich włosów  jest przeznaczona do cięcia włosów.

### ● **Trymowanie brody**

- Nałożyć nasadkę do krótkich włosów  na wyłączony produkt jak opisano w rozdziale „Wymiana nasadek”.
- Upewnić się, że nasadka do krótkich włosów  jest prawidłowo ustawiona. Następnie nacisnąć przycisk zwalniający i przesunąć nasadkę  w górę/w dół, aby wybrać żądaną długość (patrz rys. B). Możliwe ustawienia długości wynoszą od 1 mm do 15 mm w krokach co 3 mm.

- Upewnić się, że włosy do obcięcia są czyste, suche i bez kołtunów.
- Zaleca się rozpoczęcie od najwyższego ustawienia, a następnie zmniejszanie go aż do osiągnięcia pożądanej długości brody.
- Nacisnąć przycisk WŁĄCZ / WYŁĄCZ [2]. Nasadkę do krótkich włosów [9] trzymać pod kątem przy brodzie i skrócić brodę w kierunku przeciwnym do kierunku porostu włosów.
- Aby uniknąć zatkania nasadki [9], należy ją regularnie czyścić szczoteczką do czyszczenia [10] (patrz rys. C).

## ● Strzyżenie/modelowanie konturów

- Nakładka do strzyżenia [1] umożliwia równomierne cięcie i przycinanie dużych powierzchni. Nadaje się modelowania bokobrodów, wąsów i bardzo krótkich włosów na brodzie.
- Napiąć skórę i poprowadzić nakładkę do strzyżenia [1] w kierunku przeciwnym do kierunku porostu włosów.

## ● Strzyżenie włosów

**Wskazówka:** włosy do strzyżenia powinny być czyste, rozczesane i suche.

- Nałożyć nasadkę do krótkich włosów [9] lub długich włosów [8] na wyłączony produkt jak opisano w rozdziale „Wymiana nasadek”.
- Nasadka do krótkich włosów [9]: nacisnąć przycisk zwalniający i przesunąć nasadkę [9] na żdaną długość (patrz rys. C); długość można ustawić od 1 mm do 15 mm w odstępach co 3 mm.
- Nasadka do długich włosów [8]: nacisnąć przycisk zwalniający i przesunąć nasadkę [8] na żdaną długość (patrz rys. B); długość można ustawić od 18 mm do 33 mm w odstępach co 3 mm.

- Jeśli nie jesteś przyzwyczajona/y do strzyżenia włosów, zacznij od najwyższego ustawienia i zmniejsz ustawienie, aby uniknąć obciążenia większej ilości włosów niż jest to pożądane.
- Produkt prowadzić powoli i równomiernie przez włosy. Nie należy prowadzić produktu przez włosy szybciej niż można je obciąć.
- W między czasie wstrząsając i zdmuchując resztki włosów. Jeśli w nasadce [8], [9] utknie zbyt dużo włosów, należy ją wyjąć i wyczyścić.
- Aby uniknąć zatkania nasadki [8], [9], należy ją regularnie czyścić szczoteczką do czyszczenia [10] (patrz rys. C).

## ● **Czyszczenie i pielęgnacja**

Po 30 minutach przycinania zaleca się wyczyszczenie produktu (patrz rys. C).

- Podczas ładowania nie wolno zanurzać produktu, kabla USB typ A na typ C [6] ani zasilacza w wodzie lub innych płynach, ani płukać ich pod bieżącą wodą.
- Przed każdym czyszczeniem wyłączyć produkt.
- Nakładkę do strzyżenia [1] można czyścić wodą. Nie należy używać innych płynów.
- Nie używać ostrych lub szorujących środków czyszczących.
- Produkt należy przetrzeć wilgotną ściereczką.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy go odpowiednio przechowywać.

## ● **Czyszczenie szczoteczką do czyszczenia**

- Wyłączyć produkt przyciskiem WŁĄCZ / WYŁĄCZ [2]. Jeśli na produkcie znajduje się nasadka do krótkich włosów [9] lub

długich włosów [8] to usunąć je przed czyszczeniem jak opisano w rozdziale „Wymiana nasadek”.

- ❑ Otworzyć nakładkę do strzyżenia [1], w tym celu należy kciukiem nacisnąć z przodu trymer.
- ❑ Przy pomocy szczoteczki do czyszczenia [10] wyczyścić nakładkę do strzyżenia [1] i obszaru za nakładką do strzyżenia [1] (wewnątrz obudowy) (patrz rys. C).

## ● Czyszczenie nakładki do strzyżenia i nasadek

- ❑ Wyłączyć produkt przyciskiem WŁĄCZ / WYŁĄCZ [2] i usunąć ew. kabel USB typ A na typ C [6] z zasilacza. Jeśli na produkcie znajduje się nasadka do krótkich włosów [9] lub długich włosów [8] to usunąć je przed czyszczeniem jak opisano w rozdziale „Wymiana nasadek”.
- ❑ Nakładkę do strzyżenia [1] i nasadki [8], [9] umyć pod bieżącą wodą.
- ❑ Należy dokładnie wysuszyć wszystkie części.
- ❑ Przy pomocy dołączonej szczoteczki do czyszczenia [10] usunąć resztki włosów z nakładki do strzyżenia [1].

## ● Przechowywanie

- ❑ Produkt przechowywać w czystym, wolnym od kurzu i suchym miejscu.

**Wskazówka:** Nie narażać produktu podczas przechowywania na bezpośrednie promienie słoneczne lub gorąco. Idealna temperatura otoczenia znajduje się pomiędzy 0 °C i + 40 °C. Skrajnie niskie lub wysokie temperatury mogą uszkodzić baterię lub produkt.

**Wskazówka:** Produkt należy ładować przynajmniej przez 60 minut, jeśli ma być przechowywany dłużej niż 6 miesięcy.

## ● Usuwanie usterek

| <b>Usterka</b>                                                               | <b>Przyczyna</b>                                          | <b>Rozwiązanie</b>                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Produkt nie działa.                                                          | Możliwe, że akumulator jest rozładowany.                  | Ponownie naładować akumulator.                                                                                                                                        |
| Trudno się strzyże.                                                          | Wewnątrz ostrzy mogą znajdować się włosy.                 | Oczyścić zestaw do strzyżenia  i produkt oraz nasmarować ostrza, jeśli to konieczne. |
| Nie można naładować akumulatora lub wydajność akumulatora jest bardzo niska. | Akumulator się zużył.                                     | Produkt z wbudowanym akumulatorem należy odpowiednio zutylizować.                                                                                                     |
| Produktu nie można ponownie naładować.                                       | Temperatura otoczenia w miejscu ładowania jest za wysoka. | Trzymać produkt z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego i gorąca.                                                                                         |

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Ten produkt posiada wbudowany akumulator, który nie może być wymieniony lub usunięty przez użytkownika. Przy utylizacji należy zwrócić uwagę na to, że produkt zawiera akumulator.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



### **Niewłaściwa utylizacja baterii/ akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!**

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

## **● Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać



oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

W przypadku tego produktu okres gwarancji dotyczy również akumulatora.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 508164\_2507) jako dowód zakupu. Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na graverunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

## ● Serwis

**PL Serwis Polska**

Tel.: 223974996

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)



**DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 508164\_2507)**

IAN: 508164\_2507  
Nazwa produktu: "Cien BEAUTY" MASZYNA DO STRYŻENIA  
Oznaczenie modelu: HG12830

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

|                                                    |
|----------------------------------------------------|
| Dyrektywa 2006/42/WE                               |
| Dyrektywa 2014/30/UE                               |
| Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami |

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

| Nr / Części                   |
|-------------------------------|
| Dyrektywa 2006/42/WE          |
| EN 60335-2-8:2015/A12:2022    |
| EN 60335-1:2012/A16:2023      |
| EN 62233:2008                 |
| EN ISO 12100:2010             |
| Dyrektywa 2014/30/UE          |
| EN IEC 55014-1:2021           |
| EN IEC 55014-2:2021           |
| EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 |
| EN 61000-3-3:2013/A2:2021     |

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

| Nr / Części       |
|-------------------|
| EN IEC 63000:2018 |

**Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną:** OWIM GmbH & Co. KG

Podpisano w imieniu:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm

6.10.2025

Miejsce

Data

*ppa. Jens Buchheim*  
ppa. Jens Buchheim  
Prokurent

*ppa. Dr. Thorsten Maier*  
ppa. Dr. Thorsten Maier  
Prokurent

|                                                          |          |     |
|----------------------------------------------------------|----------|-----|
| <b>Naudojamų piktogramų reikšmės</b> .....               | Puslapis | 125 |
| <b>Ižanga</b> .....                                      | Puslapis | 126 |
| Naudojimas pagal paskirtį .....                          | Puslapis | 126 |
| Dalių aprašas.....                                       | Puslapis | 127 |
| Techniniai duomenys.....                                 | Puslapis | 127 |
| Tiekiamas rinkinys.....                                  | Puslapis | 128 |
| <b>Saugos nurodymai</b> .....                            | Puslapis | 128 |
| Baterijų / akumuliatorių naudojimo saugos nurodymai..... | Puslapis | 134 |
| <b>Produkto įkrovimas</b> .....                          | Puslapis | 136 |
| <b>Prieš pradedant naudoti</b> .....                     | Puslapis | 137 |
| Peiliukų suteipimas alyva.....                           | Puslapis | 138 |
| Transportavimo apsaugas.....                             | Puslapis | 138 |
| <b>Naudojimas</b> .....                                  | Puslapis | 139 |
| Antgalių keitimas .....                                  | Puslapis | 139 |
| Barzdos kirpimas .....                                   | Puslapis | 139 |
| Kontūrų kirpimas / formavimas.....                       | Puslapis | 140 |
| Plaukų kirpimas .....                                    | Puslapis | 140 |
| <b>Valymas ir priežiūra</b> .....                        | Puslapis | 141 |
| Valymas valymo šepetėliu.....                            | Puslapis | 141 |
| Kirpimo bloko ir antgalių valymas.....                   | Puslapis | 142 |
| <b>Nenaudojamo prietaiso laikymas</b> .....              | Puslapis | 142 |
| <b>Trikčių šalinimas</b> .....                           | Puslapis | 142 |
| <b>Išmetimas</b> .....                                   | Puslapis | 143 |
| <b>Garantija</b> .....                                   | Puslapis | 144 |
| Veiksmai norint pasinaudoti garantija.....               | Puslapis | 145 |
| Klientų aptarnavimas.....                                | Puslapis | 146 |
| <b>ES atitikties deklaracija</b> .....                   | Puslapis | 147 |

## Naudojamų piktogramų reikšmės

|                                                                                    |                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|   | Perskaitykite naudojimo instrukciją!                                      |
| <b>V</b>                                                                           | Voltai                                                                    |
|   | III apsaugos klasė                                                        |
|   | Naudokite uždaroje patalpose                                              |
|   | C tipo USB kištukas                                                       |
|   | Laikykitės įspėjamųjų ir saugos nurodymų!                                 |
|   | Nuolatinė srovė/nuolatinė įtampa                                          |
|   | ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO mygtukas                                               |
| <b>CE</b>                                                                          | CE ženklas patvirtina, kad produktas atitinka jam taikomas ES direktyvas. |
|  | Saugos nurodymai<br>Veiksmų nurodymai                                     |

# **Plaukų kirpimo mašinėlė**

## ● **Ižanga**

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminys. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdirbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

## ● **Naudojimas pagal paskirtį**

Produktas skirtas tik žmonių plaukams kirpti. Produktu kirpkite tik sausus plaukus. Produktas skirtas tik privačioms reikmėms, jo negalima naudoti komerciniais tikslais. Produktą galima naudoti tik patalpose. Visi kiti naudojimo būdai laikomi netinkamu naudojimu ir gali padaryti materialinės žalos arba sužaloti žmones.

### **ĮSPĖJIMAS! MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!**

- Nenaudokite produkto sintetiniams arba gyvūnų plaukams kirpti.
- Išpakavę nedelsdami patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar produkto būklė nepriekaištinga.
- Naudokite tik originalius priedus.
- Nedėkite produkto ant karštų paviršių, netoli karštų paviršių ar atviros ugnies.
- Neuždenkite laido su A tipo ir C tipo jungtimis, maitinimo bloko (tiekiamame rinkinyje nėra) ir produkto, kad naudojant ir įkraunant produktą jie neleistinai neįkaistų.

- Nenaudokite ęsđinanęių ar ŗveięiamųių valymo priemonių.

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik II apsaugos klasei priskiriamą maitinimo bloką (teikiamame rinkinyje nėra), kurį leidžiama naudoti buitiniams prietaisams.

Saugios ŗemiausiosios įtampos (SELV) išėjimas: DC 5 V, maks. 1 A.

## ● Dalių apraŗas (ŗr. A pav.)

- |                                            |                                                    |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1 Kirpimo blokas                           | 7 A tipo USB kiŗtukas                              |
| 2 ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO mygtukas              | 8 Antgalis ilgiems plaukams (18/21/24/27/30/33 mm) |
| 3 Baterijos simbolis                       | 9 Antgalis trumpiems plaukams (1/3/6/9/12/15 mm)   |
| 4 C tipo USB jungtis (produkte)            | 10 Valymo ŗepetėlis (dvipusis)                     |
| 5 C tipo USB kiŗtukas                      |                                                    |
| 6 Laidas su A tipo ir C tipo USB jungtimis |                                                    |

## ● Techniniai duomenys

### Plaukų kirptuvas:

Įėjimas:

Akumuliatorius:

Veikimo temperatūra:

Apsaugos klasė:

Spinduliuojamojo garso slėgio lygis:

### HG12830

5 V==, 1 A

1 x 3,7 V, ličio jonų, 500 mAh  
nuo 0 °C iki + 40 °C

III/III

<70 dB(A), K=3 dB

## ● Tiekiamas rinkinys

- |                               |                                            |
|-------------------------------|--------------------------------------------|
| 1 plaukų kirptuvas            | 1 laidas su A tipo ir C tipo USB jungtimis |
| 1 antgalis ilgiems plaukams   | 1 valymo šepetėlis (dvipusis)              |
| 1 antgalis trumpiems plaukams | 1 naudojimo instrukcija                    |



## Saugos nurodymai



### **⚠️ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS KŪDIKIŲ BEI VAIKŲ GYVYBEI IR NELAIMINGO ATSTITIKIMO PAVOJUS!**

Niekada nepalikite neprižiūrimų vaikų su pakotės medžiagomis ar produktu. Jos kelia pavojų uždusti.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS!** Draudžiama naudoti produktą su prijungtu maitinimo bloku.

- 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai arba protiniai gebėjimai silpnesni ar kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių, šį produktą gali naudoti tik prižiūrimi arba jei buvo išmokyti saugiai naudoti produktą ir supranta jo keliamus pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su produktu. Neprižiūrimiems



vaikams draudžiama valyti produktą ir atlikti naudotojo atliekamus techninės priežiūros darbus.

- Kirpimo bloką [1] galima nuplauti po tekančiu vandeniu. Prieš tai ištraukite iš produkto C tipo USB kištuką [5]. Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik kartu tiekiamą laidą su A tipo ir C tipo USB jungtimis [6] ir tik II apsaugos klasei priskiriamą maitinimo bloką (tiekiamame rinkinyje nėra), kurį leidžiama naudoti buitiniams prietaisams ir kurio SELV išėjimas tiekia DC 5 V, maks. 1 A srovę.
- Nuvalykite produktą (žr. „Valymas ir priežiūra“).



## Saugokitės mirtino elektros smūgio pavojaus



### ĮSPĖJIMAS!

Produktas visada turi būti sausas.



### ĮSPĖJIMAS!

Nenaudokite šio produkto arti vonių, dušų ar kitų talpyklų su vandeniu.



### ĮSPĖJIMAS!

Jei produktas įkrito į vandenį, pirmiausia būtinai iš maitinimo bloko (tiekiamame

rinkinyje nėra) ištraukite laidą su A tipo USB prie C tipo USB jungtimis  ir tik tada kiškite ranką į vandenį.

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Laido su A tipo ir C tipo USB jungtimis  niekada nelieskite šlapiomis rankomis, ypač kai kišate jį į maitinimo bloką arba iš jo ištraukiate.

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Produkto bei laido su A tipo prie C tipo USB jungtimis  niekada nenardinkite į vandenį ar kitus skysčius ir niekada neplaukite jų tekančiu vandeniu.

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Nenaudokite produkto maudydamiesi.

- Kaip papildomą saugos priemonę rekomenduojame vonios kambario elektros grandinėje įrengti pažaidos srove valdomą jungtuvą (FI/RCD), suveikiantį esant ne didesnei kaip 30 mA vardinei srovei. Pasitarkite su savo elektriку.
- Ištraukite USB laidą su A tipo ir C tipo USB jungtimis  iš maitinimo bloko,
  - įvykus trikdžiai,
  - prieš valydami produktą,

- jei produkto ilgesnį laiką nenaudosite,
- kilus audrai ir
- kas kartą baigę naudoti produktą.

Traukdami suimkite už paties maitinimo bloko, o ne už laido su A tipo ir C tipo USB jungtimis 6.



## **Venkite pavojaus susižaloti**

- Nekeiskite priedų, jei produktas įjungtas.
- Nenaudokite produkto pastebėję kokių nors matomų išorinių pažeidimų. Nenaudokite apgadinto produkto.
- Jei į produktą pateko skysčio, prieš vėl naudodami jį patikrinkite.
- Draudžiama toliau naudoti produktą pastebėjus laido su A tipo ir C tipo USB jungtimis 6, korpuso ar kitų dalių pažeidimų.
- Taisyti produktą gali tik prekybos atstovas. Netinkamai pataisytas produktas gali kelti didelį pavojų naudotojui. Be to, netenkama garantijos.
- Nenaudokite produkto su apgadintais antgaliais, nes jų briaunos gali būti aštrios.

- Sugedusias dalis visada reikia pakeisti originaliomis dalimis. Tik naudojant originalias atsargines dalis vykdomi saugos reikalavimai.
- Įkraudami produktą, laidą su A tipo ir C tipo USB jungtimis  įjunkite tik į lengvai pasiekiamą maitinimo bloką.
- Niekada nepalikite neprižiūrimo naudojamo produkto, naudokite jį tik vadovaudamiesi duomenų lentelėje pateikta informacija.
- Prieš prijungdami prie maitinimo bloko, laidą su A tipo ir C tipo USB jungtimis  prijunkite prie produkto.
- Antgalių galiukai yra aštrūs.
- Išjunkite produktą kas kartą prieš uždėdami ar keisdami antgalius bei prieš produktą valydami.
- Laidą su A tipo ir C tipo USB jungtimis  nuteskite taip, kad niekas negalėtų ant jo užlipti ar už jo užkliūti.
- Nenaudokite produkto ant atvirų žaizdų, įpjovimų, saulės nudegimų ar pūslių.



## **Venkite materialinės žalos pavojaus**

- Elektriniai produktai gali kelti pavojų gyvūnams. Be to, ir gyvūnai gali apgadinti produktą. Elektrinius produktus visada laikykite atokiai nuo gyvūnų.
- Prie maitinimo bloko (tiekiamame rinkinyje nėra) prijungtą produktą saugokite nuo drėgmės, lašančio ir tykštančio vandens.
- Stebėkite, kad laido su A tipo ir C tipo USB jungtimis  neprispaustumėte spintos durimis ir nenutiestumėte per karštus paviršius. Nes galite pažeisti laido su A tipo ir C tipo USB jungtimis  izoliaciją.
- Naudokite tik originalius priedus.
- Nedėkite produkto ant karštų paviršių, netoli karštų paviršių ar atviros ugnies.
- Neuždenkite maitinimo bloko ir produkto, kad naudojant ir įkraunant jie neleistinai neįkaistų.
- Nenaudokite šėdinančių ar šveičiamųjų valymo priemonių.

- Peiliukų alyvą (tiekiamame rinkinyje nėra) laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nenu-  
rykite peiliukų alyvos, netepkite jos ant akių.  
Nenaudojamą peiliukų alyvą laikykite saugioje  
vietoje.



## Baterijų/akumuliatorių naudojimo saugos nurodymai

-  **ĮSPĖJIMAS!** Akumuliatoriui įkrauti  
naudokite tik II apsaugos klasei priskiriamą  
maitinimo bloką (tiekiamame rinkinyje nėra),  
kurį leidžiama naudoti buitiniams prietaisams.  
SELV išėjimas: DC 5V, maks. 1 A.
- **PAVOJUS GYVYBEI!** Baterijas/akumuliato-  
rius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.  
Prarijus nedelsdami kreipkitės į gydytoją!
-  **SPROGIMO PAVOJUS!** Niekada  
nemėginkite įkrauti neįkraunamųjų  
baterijų. Nejunkite baterijų/akumuliatorių trum-  
puoju jungimu ir (ar) neardykite jų. Taip elgiantis,

baterijos/akumulatoriai gali perkaisti, sprogti arba sukelti gaisrą.

- Niekada nemeskite baterijų/akumuliatorių į ugnį ar vandenį.
- Pasirūpinkite, kad baterijos/akumulatoriai nebūtų veikiami mechaniškai.

## **Baterijų/akumuliatorių skysčio ištekėjimo pavojus**

- Venkite kraštutinių sąlygų ir temperatūrų, galinčių paveikti baterijas/akumulatorius, pvz., nedėkite jų ant radiatorių ir saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Įvykus baterijų/akumuliatorių cheminio skysčio nuotėkiui, venkite jų sąlyčio su oda, akimis ir gleivine! Jei sąlyčio nepavyko išvengti, atitinkamas kūno vietas tuoj pat nuplaukite švariu vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją!



### **MŪVĖKITE APSAUGINES PIRŠTINES!**

Prisilietus prie ištekėjusių arba pažeistų baterijų/akumuliatorių, cheminės medžiagos gali nudeginti odą. Tokiu atveju būtinai mūvėkite tinkamas apsaugines pirštines.

- Šiame produkte yra įtaisytas akumulatorius, kurio naudotojas pakeisti negali. Kad būtų išvengta pavojų, akumuliatorių išimti ar pakeisti gali tik gamintojas arba gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba ar panašios kvalifikacijos asmuo. Išmetant būtina nurodyti, kad šiame produkte yra akumulatorius.

## ● Produkto įkrovimas

**Nurodymas:** prieš pirmą kartą naudodami produktą ir kas kartą jį vėliau įkraudami, kraukite 90 minučių.

**Nurodymas:** ekrane nurodomas akumulatoriaus įkrovos lygis, kaip žemiau pateiktoje lentelėje:

| Akumulatoriaus įkrovos lygis |                       |
|------------------------------|-----------------------|
| įkrauti                      | mirksi raudona šviesa |
| pilnai įkrautas              | mirksi baltos šviesa  |

**Nurodymas:** norint pailginti akumulatoriaus veikimo laiką, rekomenduojame naudoti produktą reguliariai, be ilgesnio nenaudojamo laiko tarpio.

**Nurodymas:** akumuliatoriui beveik visiškai išsikrovus, ekrane mirksi raudonai baterijos simbolis **3**. Tada akumulatoriumi maitinamą produktą galėsite naudoti tik trumpą laiką.

**Nurodymas:** spartusis įkrovimas, kurio pakanka vieną kartą nusiskusti, trunka 5 minutes.

**Nurodymas:** į tinklą neįjungto produkto veikimo trukmė, kai akumulatorius visiškai įkrautas, yra 60 minučių.

**Nurodymas:** kad akumulatorius ilgiau tarnautų, rekomenduojame



- reguliariai naudoti produktą nelaikant jo ilgą laiką nenaudojamo.
- prieš įkraunant akumuliatorių, jį reikia iškrauti.
- Išjunkite produktą ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO mygtuku [2].
- C tipo USB kištuką [5] įkiškite į produkto C tipo USB jungtį [4].
- Laido su A tipo ir C tipo USB jungtimis [6] A tipo USB kištuką [7] įkiškite II apsaugos klasei priskiriamo maitinimo bloko (tiekiamame rinkinyje nėra), kurį leidžiama naudoti buitiniams prietaisams ir kurio SELV išėjimas tiekia DC 5 V, maks. 1 A srovę, tinkamą A tipo USB lizdą.
- Maitinimo bloką (kartu netiekiamas) įjunkite į elektros lizdą.
- Produktas rodo akumulatoriaus įkrovos lygį įjungimo metu (žemiau pateiktoje lentelėje). Jei pasirodo žemos akumulatoriaus įkrovos rodmuo, įkraukite produktą.

| Akumulatoriaus įkrovos lygis   |                                         |
|--------------------------------|-----------------------------------------|
| akumuliatorius išsikrovė       | Raudona lemputė nuolat šviečia.         |
| pilnai įkrautas akumuliatorius | Balta lemputė nuolat šviečia.           |
| išsikrovęs akumuliatorius      | Raudona lemputė sumirksi penkis kartus. |

## ● **Prieš pradėdant naudoti**

**⚠ [SPĖJIMAS! ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!]** Produktas bei laidas su A tipo ir C tipo USB jungtimis [6] neatsparūs vandeniui, todėl jų negalima naudoti vonioje ir (arba) duše. Šio produkto negalima krauti vonioje/duše.

- Nenaudokite produkto ant atvirų žaizdų, įpjovimų, saulės nudegimų ar pūslių.
- Produktas skirtas tik sausiems plaukams ir jį galima naudoti tik sausoje patalpoje.
- Produktą galima naudoti tik akumuliatoriniu režimu.

**Nurodymas:** prieš naudodami pirmą kartą, išjunkite transportavimo apsaugą 3 sekundes spausdami ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO mygtuką [2].

## ● Peiliukų sutepimas alyva

Kad peiliukai tinkamai judėtų, rekomenduojame sutepti juos alyva prieš pirmą kartą naudojant produktą ir jį išvalius (žr. D pav.) (peiliukų alyvos tiekiamame rinkinyje nėra).

- Prieš sutepdami peiliukus alyva visada išjunkite produktą.
- Vieną du lašus peiliukų alyvos užlašinkite tarp peiliukų ir tolygiai ją paskirstykite.
- Alyvos perteklių nuvalykite šluoste.
- Galite naudoti ir kitokią alyvą, kurios sudėtyje nėra rūgščių (pvz., siuvimo mašinų alyvą).

**Nurodymas:** ašmenis alyva galima tepti uždėjus antgalį trumpiems plaukams [9] arba antgalį ilgiems plaukams [8] arba be jų.

## ● Transportavimo apsaugas

Paspaudus kurį nors mygtuką, kai aktyvintas transportavimo apsaugas, baterijos simbolis [3] sumirksės tris kartus raudonai.

- Transportavimo apsaugą įjungsitė arba išjungsitė paspaudę ir 3 sekundes palaikę nuspaustą ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO mygtuką [2]. Baterijų simbolis [3] trumpai sumirksi tris kartus ir paskui užgesa.

## ● **Naudojimas**

### ● **Antgalių keitimas**

- Atsargiai uždėkite antgalį [8], [9] ant produkto. Įsitikinkite, ar abi antgalio [8], [9] įdubos tinkamai užsifiksavo fiksavimo mechanizmo abiejose kirpimo bloko [1] pusėse.
- Norėdami nuimti antgalį [8], [9], paspauskite atlaisvinimo mygtuką ir pastumkite antgalį nykščiu į viršų.
- Norėdami nustatyti kirpimo ilgį, nykščiu paspauskite atlaisvinimo mygtuką antgalio [8], [9] viduryje ir pastumkite jį į norimą padėtį (žr. B pav.).

### **Nurodymas:**

Antgalis trumpiems plaukams [9] skirtas barzdos ir trumpų plaukų kirpimui.

Antgalis ilgiems plaukams [8] skirtas plaukų kirpimui.

### ● **Barzdos kirpimas**

- Ant išjungto produkto uždėkite antgalį trumpiems plaukams [9], kaip aprašyta skyriuje „Antgalių keitimas“.
- Pasirūpinkite, kad antgalis trumpiems plaukams [9] būtų tinkamai įdėtas. Norėdami nustatyti kirpimo ilgį, paspauskite atlaisvinimo mygtuką ir pastumkite antgalį [9] aukštyn ir (arba) žemyn (žr. B pav.). Galima nustatyti nuo 1 mm iki 15 mm ilgį, 3 mm intervalais.
- Pasirūpinkite, kad kerpami plaukai būtų švarūs, sausi ir nesusivėlę.
- Patariame pradėti nustačius didžiausią nuostatą ir po to ją mažinti, kol barzda bus norimo ilgio.

- Paspauskite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO mygtuką [2]. Glauskite antgalį trumpiems plaukams [9] lenkta briauna prie barzdos ir trumpinkite barzdą prieš plaukų augimo kryptį.
- Kad antgalis [9] neužsikimštų, jį reguliariai išvalykite valymo šepečeliu [10] (žr. C pav.).

## ● Kontūrų kirpimas/formavimas

- Kirpimo bloku [1] galima tolygiai nukirpti ir apkarpyti didesnius plaukų plotus. Jis tinka žandenoms, ūsams ir labai trumpoms barzdoms formuoti.
- Įtempkite odą ir kirpimo bloku [1] braukite prieš plaukų augimo kryptį.

## ● Plaukų kirpimas

**Nurodymas:** kerpami plaukai turėtų būti švarūs, nesusivėlę ir sausi.

- Ant išjungto produkto uždėkite antgalį trumpiems plaukams [9] arba antgalį ilgiems plaukams [8] kaip aprašyta skyriuje „Antgalių keitimas“.
- Antgalis trumpiems plaukams [9]: paspauskite atlaisvinimo mygtuką ir stumkite antgalį [9] iki norimo kirpimo ilgio ilgio skalėje (žr. C pav.); galima nustatyti nuo 1 mm iki 15 mm ilgį, 3 mm intervalais.
- Antgalis ilgiems plaukams [8]: paspauskite atlaisvinimo mygtuką ir stumkite antgalį [8] iki norimo kirpimo ilgio ilgio skalėje (žr. B pav.); galima nustatyti nuo 18 mm iki 33 mm ilgį, 3 mm intervalais.
- Jei nesate įgudę kirpti plaukus, pradėkite nuo didžiausios nuostatos ir ją mažinkite, kad plaukų nenukirptumėte trumpiau, nei norite.
- Produktu per plaukus braukite lėtai ir tolygiai. Produktu per plaukus nebraukite greičiau, nei jis juos gali kirpti.

- Retsykiais išpurtykite ir išpūskite plaukų likučius. Jei antgalyje [8], [9] prisirenka per daug plaukų, antgalį nuimkite ir išvalykite.
- Kad antgalis [8], [9] neužsikimštų, jį reguliariai išvalykite valymo šepetėliu [10] (žr. C pav.).

## ● Valymas ir priežiūra

Po 30 minučių kirpimo rekomenduojama išvalyti produktą (žr. C pav.).

- Įkraunant produktą, produkto, laido su A tipo ir C tipo USB jungtimis [6] bei maitinimo bloko negalima nardinti į vandenį ar kitus skysčius arba plauti tekančiu vandeniu.
- Kas kartą prieš valydami, produktą išjunkite.
- Kirpimo bloką [1] galima valyti vandeniu. Nenaudokite jokių kitų skysčių.
- Nenaudokite aštrių ar šveičiamųjų valymo priemonių.
- Produktą valykite šiek tiek sudrėkinta šluoste.
- Jei produkto ilgesnį laiką nenaudosite, laikykite jį tinkamai.

## ● Valymas valymo šepetėliu

- Išjunkite produktą ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO mygtuku [2]. Jei ant produkto uždėtas antgalis trumpiems plaukams [9] arba antgalis ilgiems plaukams [8], prieš valydami nuimkite jį, kaip aprašyta skyriuje „Antgalių keitimas“.
- Atidarykite kirpimo bloką [1], nykščiu iš priekio spausdami kirptuką.
- Valymo šepetėliu [10] išvalykite kirpimo bloką [1] ir sritį už kirpimo bloko [1] (korpuse) (žr. C pav.).

## ● Kirpimo bloko ir antgalių valymas

- ❑ Išjunkite produktą ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO mygtuku [2], o laidą su A tipo ir C tipo USB jungtimis [6], jei įkištas, ištraukite iš maitinimo bloko. Jei ant produkto uždėtas antgalis trumpiems plaukams [9] arba antgalis ilgiems plaukams [8], prieš valydami nuimkite jį, kaip aprašyta skyriuje „Antgalių keitimas“.
- ❑ Kirpimo bloką [1] ir antgalius [8], [9] nuplaukite po tekančiu vandeniu.
- ❑ Leiskite visoms dalims gerai išdžiūti.
- ❑ Pridėtu valymo šepetėliu [10] iš kirpimo bloko [1] išvalykite įstrigusius plaukų likučius.

## ● Nenaudojamo prietaiso laikymas

- ❑ Produktą laikykite švarioje, nedulkėtoje ir sausoje vietoje.  
**Nurodymas:** saugokite nenaudojamą produktą nuo tiesioginių saulės spindulių ar karščio. Tinkamiausia aplinkos temperatūra yra nuo 0° C iki + 40 °C. Labai žema arba labai aukšta temperatūra gali sugadinti bateriją arba produktą.  
**Nurodymas:** jei produktą norėsite laikyti ilgiau nei 6 mėnesius, jį kraukite mažiausiai 60 minučių.

## ● Trikčių šalinimas

| Triktis             | Priežastis                              | Sprendimas                   |
|---------------------|-----------------------------------------|------------------------------|
| Produktas neveikia. | Gali būti, kad išsikrovė akumulatorius. | Iš naujo įkraukite produktą. |

| <b>Triktis</b>                                                            | <b>Priežastis</b>                                 | <b>Sprendimas</b>                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Produktas sunkiai kerpa.                                                  | Peiliukų viduje gali būti plaukas.                | Nuvalykite kirpimo bloką <b>1</b> bei produktą ir, jei reikia, peiliukus sutepkite alyva. |
| Akumuliatoriaus nepavyksta įkrauti arba labai maža akumuliatoriaus galia. | Pasibaigė akumuliatoriaus naudojimo trukmė.       | Produktą su įmontuotu akumuliatoriumi reikia tinkamai išmesti.                            |
| Produktas pakartotinai neįkraunamas.                                      | Per aukšta aplinkos temperatūra įkrovimo vietoje. | Saugokite produktą nuo tiesioginių saulės spindulių ir karščio.                           |

## ● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklavinimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai/20–22: popierius ir kartonas/80–98: kombinuotosios pakuotės.



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo

punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Šiame produkte yra įtaisytas akumulatorius, kurio naudotojas negali pakeisti. Išmetant būtina nurodyti, kad šiame produkte yra akumulatorius.

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos/akumulatoriai turi būti perdirbti. Nugabenkite baterijas/akumulatorius ir (arba) produktą į nurodytas surinkimo vietas.



### **Netinkamai išmetant baterijas/akumulatorius daroma žala aplinkai!**

Baterijas/akumulatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Juose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, todėl baterijos/akumulatoriai turi būti tvarkomi kaip specialiosios atliekos. Šie cheminiai simboliai nurodo sunkiuosius metalus: Cd = kadmio, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl nebetinkamas naudoti baterijas/akumulatorius nugabenkite į komunalinius surinkimo punktus.

## **● Garantija**

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.



Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisykite arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

Šiam produktui garantinis laikotarpis taikomas ir akumuliatoriui.

## ● Veiksmiškai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Kreipdamiesi kokių nors klausimų dėl produkto, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 508164\_2507). Gaminio numerį rasite produkto duomenų lentelėje, išgraviruotą, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą produkto užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

## ● Klientų aptarnavimas

### **Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva**

Tel.: 0800 33144

El. paštas: [owim@lidl.lt](mailto:owim@lidl.lt)



**ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (Nr. 508164\_2507)**

IAN: 508164\_2507  
Gaminio identifikacija: "Cien BEAUTY" PLAUKŲ KIRPIMO MAŠINĖLĖ  
Modelio numeris: HG12830

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

|                                                        |
|--------------------------------------------------------|
| Direktyva 2006/42/EB                                   |
| Direktyva 2014/30/ES                                   |
| Direktyva 2011/65/ES su visais susijusiais pakeitimais |

Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus arba į kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruota atitiktis:

|                               |
|-------------------------------|
| <b>Nr. / Dalys</b>            |
| Direktyva 2006/42/EB          |
| EN 60335-2-8:2015/A12:2022    |
| EN 60335-1:2012/A16:2023      |
| EN 62233:2008                 |
| EN ISO 12100:2010             |
| Direktyva 2014/30/ES          |
| EN IEC 55014-1:2021           |
| EN IEC 55014-2:2021           |
| EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 |
| EN 61000-3-3:2013/A2:2021     |

Prieš tai aprašytas objektas atitinka Europos parlamento ir Tarybos 2011 m. birželio 8 dienos Direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo:

|                    |
|--------------------|
| <b>Nr. / Dalys</b> |
| EN IEC 63000:2018  |

**Techinę dokumentaciją saugo:** OWIM GmbH & Co.KG

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija**

Ši atitikties deklaracija yra išduota tik gamintojo atsakomybe.

Originalios atitikties deklaracijos vertimas

Neckarsulm

Vieta

6.10.2025

Data

*ppa. Buchheim* *ppa. T. Maier*  
įgaliotas signataras įgaliotas signataras

|                                                 |              |
|-------------------------------------------------|--------------|
| <b>Kasutatud piktogrammide tähendused .....</b> | Lehekülg 149 |
| <b>Sissejuhatus.....</b>                        | Lehekülg 150 |
| Sihtotstarbekohane kasutamine .....             | Lehekülg 150 |
| Osade kirjeldus.....                            | Lehekülg 151 |
| Tehnilised andmed .....                         | Lehekülg 151 |
| Tarnekomplekt .....                             | Lehekülg 151 |
| <b>Ohutusjuhised.....</b>                       | Lehekülg 152 |
| Patareide / akude ohutuse alased juhised .....  | Lehekülg 158 |
| <b>Toote laadimine .....</b>                    | Lehekülg 160 |
| <b>Enne kasutuselevõttu.....</b>                | Lehekülg 161 |
| Terade õlitamine .....                          | Lehekülg 161 |
| Transpordilukustus .....                        | Lehekülg 162 |
| <b>Kasutamine.....</b>                          | Lehekülg 162 |
| Otsakute vahetamine .....                       | Lehekülg 162 |
| Habeme trimmimine .....                         | Lehekülg 163 |
| Servade lõikamine / stiliseerimine.....         | Lehekülg 163 |
| Juuste lõikamine.....                           | Lehekülg 163 |
| <b>Puhastamine ja hooldus.....</b>              | Lehekülg 164 |
| Puhastuspintsliga puhastamine .....             | Lehekülg 165 |
| Lõikepea ja otsakute puhastamine .....          | Lehekülg 165 |
| <b>Hoiulepanek .....</b>                        | Lehekülg 165 |
| <b>Vigade kõrvaldamine .....</b>                | Lehekülg 166 |
| <b>Jäätmekäitlus .....</b>                      | Lehekülg 166 |
| <b>Garantii.....</b>                            | Lehekülg 167 |
| Garantii käsitlemine.....                       | Lehekülg 168 |
| Teenindus .....                                 | Lehekülg 169 |
| <b>ELi vastavusdeklaratsioon.....</b>           | Lehekülg 170 |

## Kasutatud piktogrammide tähendused



Lugege kasutusjuhend läbi!



Volti



Kaitseklass III



Kasutamiseks suletud ruumides



USB C-tüüpi pistik



Järgige hoiatusi ja ohutusjuhiseid!



Alalisvool/-pinge



SISSE/VÄLJA nupp



CE-märgis kinnitab vastavust toote kohta kohaldatavatele ELi direktiividele.



Ohutusjuhised  
Tegevusjuhised

## ● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

## ● Sihtotstarbekohane kasutamine

Toode on mõeldud eranditult vaid inimeste juuste ja habeme lõikamiseks. Kasutage toodet ainult kuivadel karvadel. Toode on mõeldud kasutamiseks ainult eramajapidamises ja seda ei tohi kasutada töönduslikes valdkondades. Toodet tohib kasutada ainult siseruumides. Kõiki teisi kasutusviise loetakse mittesihtotstarbekohasteks ning võivad põhjustada varakahjustusi või inimvigastusi.



### **HOIATUS! VARAKAHJUSTUSTE OHT!**

- Ärge kasutage toodet tehisjuuste- või loomakarvadega.
- Kontrollige kohe pärast toote lahtipakkimist, et toode oleks terviklik ja laimatus seisukorras.
- Kasutage ainult originaaltarvikuid.
- Ärge asetage toodet kuumade pealispindade peale, kuumade pealispindade või lahtise tule lähedusse.
- Ärge katke kinni A tüüp tüübile C USB kaablit, toiteadapterit (ei sisaldu tarnekomplektis) ega toodet, et vältida liigset kuumenemist kasutamise ja laadimise ajal.

- Ärge kasutage söövitavaid ega küürivaid puhastusvahendeid.

**⚠ HOIATUS!** Kasutage aku laadimiseks ainult II klassi toiteplokki (ei sisaldu tarnekomplektis), mis on heaks kiidetud kasutamiseks kodumasinatega. SELV-väljund: alalisvool 5 V, max. 1 A.

## ● Osade kirjeldus (vt joon. A)

|   |                             |    |                                                 |
|---|-----------------------------|----|-------------------------------------------------|
| 1 | löikepea                    | 7  | USB A-tüüpi pistik                              |
| 2 | SISSE/VÄLJA nupp            | 8  | pikkade karvade otsak<br>(18/21/24/27/30/33 mm) |
| 3 | aku sümbol                  | 9  | lühikeste karvade otsak<br>(1/3/6/9/12/15 mm)   |
| 4 | USB C-tüüpi pistik (tootel) | 10 | puhastushari (kahepoolne)                       |
| 5 | USB C-tüüpi pistik          |    |                                                 |
| 6 | A tüüp tüübile C USB kaabel |    |                                                 |

## ● Tehnilised andmed

### Juuste- ja habemelõikur: HG12830

|                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| Sisend:                 | 5V==, 1 A                 |
| Aku:                    | 1 x 3,7V Li-ioon, 500 mAh |
| Töötemperatuur:         | 0 °C kuni + 40 °C         |
| Kaitseklass:            | III/⚡                     |
| Helirõhutase emissioon: | <70 dB(A), K=3 dB         |

## ● Tarnekomplekt

|                           |                               |
|---------------------------|-------------------------------|
| 1 juuste- ja habemelõikur | 1 A tüüp tüübile C USB kaabel |
| 1 pikkade karvade otsak   | 1 puhastushari (kahepoolne)   |
| 1 lühikeste karvade otsak | 1 kasutusjuhend               |



## Ohutusjuhised

### ■ **! HOIATUS! ELUOHTLIK NING ÕNNETUSTE OHT VÄIKELASTELE**

**JA LASTELE!** Ärge kunagi jätke lapsi ilma järelevalveta pakkematerjali või toote juurde. Tekib lämbumisoht.

**! HOIATUS!** Toodet ei tohi kasutada, kui toiteplokk on ühendatud.

- Seda toodet võivad kasutada lapsed alates 8 aasta vanusest ning vähenenud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud ning puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevalvataja, või kui neid on juhendatud toote turvalise kasutamise osas. Lapsed ei tohi tootega mängida. Puhastamist ega kasutaja poolset hooldust ei tohi lapsed ilma järelevalveta teha.
- Lõikepead **1** tohib pesta voolava vee all. Enne pesemist ühendage USB C-tüüpi pistik **5** lahti. Kasutage ainult kaasasolevat A tüüp tüübile C USB kaablit **6** ja ainult II kaitseklassi toiteadapterit (ei sisaldu tarnekomplektis), mis on



heaks kiidetud kasutamiseks kodumasinatega, SELV-väljund: DC 5V, max. 1 A, aku laadimiseks.

- Puhastage toode (vt „Puhastamine ja hooldus“).



## Vältige eluohtlikku olukorda elektrilöögi tõttu



**HOIATUS!** Hoidke toodet kuivana.



**HOIATUS!** Ärge kasutage seda toodet vannide, dušialuste või muude vett sisaldavate anumate läheduses.



**HOIATUS!** Kui toode on vette kukkunud, ühendage enne käe vette panemist kindlasti A tüüp tüübile C kaabel [6] toiteadapterist (ei sisaldu tarnekomplektis) lahti.



**HOIATUS!** Ärge kunagi võtke kinni A tüüp tüübile C USB kaablit [6] märgade kätega, seda eriti siis, kui seda toiteploki ühendate, või toiteploki lahti ühendate.



**HOIATUS!** Ärge kunagi kastke toodet ega A tüüp tüübile C USB kaablit [6] vette või muusse vedelikku ega peske neid jooksva vee all.

**⚠ HOIATUS!** Ärge kasutage toodet vannis olles.

- Lisakaitsena on soovitatav vannituppa paigaldada rikkevoolukaitse (FI/RCD), mille nimiväljalülitusvool ei ületa 30 mA. Küsige nõu oma paigaldajalt.
- Tõmmake A tüüp tüübile C USB kaabel 6 toiteplokiist välja,
  - kui on tekkinud rike,
  - enne kui toodet puhastama hakkate,
  - kui te toodet pikemat aega ei kasuta,
  - äikese ajal ja
  - pärast igat kasutuskorda.Tõmmake seejuures otse toiteplokiist, mitte A tüüp tüübile C USB kaablist 6.



## **Vältige vigastuste ohtu**

- Ärge vahetage tarvikuid, kui toode on sisse lülitatud.
- Ärge kasutage toodet, kui olete sellel tuvastanud mingeid nähtavaid väliseid kahjustusi. Ärge võtke kahjustatud toodet kasutusele.

- Kui toote sisse peaks sattuma vedelikku, siis kontrollige see enne uuesti kasutamist üle.
- Kui avastate A tüüp tüübile C USB kaabli , korpusel või muudel osadel kahjustusi, ei tohi toodet enam kasutada.
- Laske parandustöid teostada ainult erialasel edasimüüjal. Asjatundmatud parandustööd võivad kasutajale kaasa tuua märkimisväärsed riske. Peale selle kaotavad kehtivuse mistahes õigused garantiinõuetele.
- Ärge kasutage toodet defektsete otsakutega, kuna neil võivad olla teravad servad.
- Katkised komponendid peab alati välja vahetama originaalvaruosade vastu. Ohutusnõuetest kinnipidamist saab tagada ainult siis, kui kasutatakse originaalvaruosi.
- Ühendage A tüüp tüübile C USB kaabel  laadimiseks ainult hästi ligipääsetava toiteploki külge.
- Ärge kunagi jätke toodet järelvalveta ning kasutage seda ainult vastavalt tüübisildil olevatele andmetele.

- Ühendage A tüüp tüübile C USB kaabel  kõigepealt toote külge ja alles seejärel toiteploki külge.
- Otsakute tipud on teravad.
- Lülitage toode välja alati enne otsakute pealepanemist või väljavahetamist ning enne puhastamist.
- Suunake A tüüp tüübile C USB kaabel  nii, et keegi ei saaks sellele peale astuda ega selle otsa komistada.
- Ärge kasutage toodet lahtiste haavade, sisse-  
lõigete, päikesepõletuse ja villide korral.



## **Vältige varakahjustuste ohtu**

- Elektrilised tooted võivad endast kujutada ohtu loomade jaoks. Lisaks võivad loomad toodet kahjustada. Hoidke loomad alati elektrilistest toodetest eemal.
- Kaitske toodet niiskuse, tilkuva ja pritsmevee eest, kui see on ühendatud toiteploki (ei sisaldu tarnekomplektis).

- Olge ettevaatlik, et A tüüp tüübile C USB kaabel [6] ei takerduks kapi uste vahele ega oleks tõmmatud üle kuumade pindade. Vastasel juhul võib A tüüp tüübile C USB kaabli [6] isolatsioon kahjustusi saada.
- Kasutage ainult originaaltarvikuid.
- Ärge asetage toodet kuumade pealispindade peale, kuumade pealispindade või lahtise tule lähedusse.
- Ärge katke toiteplokki ja toodet kinni, see hoiab kasutamise ja laadimise ajal ära liigse kuumenemise.
- Ärge kasutage söövitavaid ega küürivaid puhastusvahendeid.
- Hoidke teraõli (ei sisaldu tarnekomplektis) lastele kättesaamatus kohas. Ärge teraõli alla neelake, ärge kandke seda silmade peale. Mittekasutamise korral säilitage seda turvalises kohas.



## Patareide/akude ohutuse alased juhised

-  **HOIATUS!** Kasutage aku laadimiseks ainult II klassi toiteplokki (ei sisaldu tarnekomplektis), mis on heaks kiidetud kasutamiseks kodumasinatega. SELV-väljund: alalisvool 5 V, max. 1 A.
- **ELUOHTLIK!** Hoidke patareid/akud lastele kättesaamatus kohas. Allaneelamise korral pöörduge koheselt arsti poole!
-  **PLAHVATUSE OHT!** Ärge kunagi laadige mittelaetavaid patareisid. Ärge viige patareisid/akusid lühisesse ja/või avage neid. Tagajärjeks võib olla ülekuumenemine, tuleoht või lõhki plahvatamine.
- Ärge kunagi visake patareisid/akusid tulle ega vette.
- Ärge rakendage patareidele/akudele mehaanilist koormust.

## Patareide/akude lekke oht

- Vältige patareidele/akudele mõjuda võivaid äärmuslikke tingimusi ja temperatuure, nt küttekihi/otsest päikesekiirgust.
- Kui patareid/akud on lekkinud, vältige kemikaalide kokkupuudet nahaga, silmadega ja limaskestaga! Loputage kokkupuutunud kohad koheselt puhta veega ja pöörduge arsti poole!
-  **KANDKE KAITSEKINDAID!** Lekivad või kahjustada saanud patareid/akud võivad nahaga kokkupuutumisel põhjustada söövitust. Seetõttu kandke sobivaid kaitsekindaid.
- See toode sisaldab sisseehitatud akut, mida kasutaja ei välja vahetada ei saa. Ohtude vältimiseks tohib akut välja võtta või välja vahetada üksnes tootja või tema klienditeenindus või muu sarnase kvalifikatsiooniga spetsialist. Jäätme käitlusel peab meeles pidama, et see toode sisaldab akut.

## ● Toote laadimine

**Märkus:** laadige toodet enne esmast kasutamist ja järgmistel laadimiskordadel alati 90 minutit.

**Märkus:** ekraanil kuvatakse aku olekut, nagu näidatud alltoodud tabelis:

| Aku laetuse olek       |                    |
|------------------------|--------------------|
| laadimine              | punane tuli vilgub |
| täielikult täis laetud | valge tuli vilgub  |

**Märkus:** aku eluea pikendamiseks on soovitatav toodet regulaarselt kasutada ja vältida pikaajalist hoiulepanekut.

**Märkus:** Kui aku on peaaegu tühi, vilgub ekraanil aku sümbol 3 punaselt. Toodet saab siis ilma vooluvõrguühenduseta veel vaid lühikest aega kasutada.

**Märkus:** kiirlaadimine, mis on piisav ühe raseerimise jaoks, kestab 5 minutit.

**Märkus:** ilma vooluvõrguühenduseta kasutusaeg täiesti täislaetud akuga on 60 minutit.

**Märkus:** aku kasutusea pikendamiseks on soovitatav:

- toodet regulaarselt laadida ja vältida pikki hoiulepaneku perioode.
- lasta enne aku laadimist akul tühjeneda.

- Lülitage toode SISSE/VÄLJA nupust 2 välja.
- Ühendage USB C-tüüpi pistik 5 tootel olevasse USB C-tüüpi ühendusega 4.
- Ühendage A tüüp tüübile C USB kaabli 6 USB A-tüüpi pistik 7 sobivasse USB A tüüpi pesasse II klassi toiteadapteril, mis on heaks kiidetud kasutamiseks kodumasinatega ja millel on SELV-väljund DC 5 V, max. 1 A.
- Ühendage toiteplokk (ei sisaldu tarnekomplektis) pistikupessa.
- Toodet näitab sisselülitamise ajal aku olekut (vt allolevat tabelit). Kui näidikule ilmub aku vähese laetuse näit, laadige toodet.



| Aku laetuse olek |                                |
|------------------|--------------------------------|
| tühjenev aku     | Punane tuli põleb püsivalt.    |
| täislaetud aku   | Valge tuli põleb püsivalt.     |
| tühi aku         | Punane tuli vilgub viis korda. |

## ● Enne kasutuselevõttu

**⚠ HOIATUS! ELEKTRILÖÖGI OHT!** Toode ning A tüüp tüübile C USB kaabel [6] ei ole veetihedad ning seetõttu ei tohi neid kasutada vannis/duši all. Toodet ei tohi vannis/duši all laadida.

- Ärge kasutage toodet lahtiste haavade, sisselõigete, päikesepõletuse ja villide korral.
- Toode on mõeldud kasutamiseks ainult kuivadel juustel ja siseruumides.
- Toodet tohib kasutada ainult akutoitega.

**Märkus:** enne esmakordset kasutamist vajutage ja hoidke SISSE/VÄLJA nuppu [2] umbes 3 sekundit all, et transpordilukk välja lülitada.

## ● Terade õlitamine

Täieliku liikuvuse tagamiseks on soovitatav terasid õlitada enne esmast kasutusele võtmist ja pärast puhastamist (vt joon. D) (teraõli ei sisaldu tarnekomplektis.).

- Alati enne terade õlitamist lülitage toode välja.
- Tilgutage üks kuni kaks tilka teraõli terade vahele ja jaotage see ühtlaselt laiali.
- Pühkige ülemäärane õli lapiga ära.
- Võite kasutada igat happevaba õli (nt õmblusmasinaõli).

**Märkus:** terasid saab õlitada nii koos lühikeste [9] või pikkade [8] karvade jaoks mõeldud otsakuga või ilma.

## ● Transpordilukustus

Aku sümbol [3] vilgub kolm korda, kui transpordiluku aktiveerimise ajal mõnda nuppu vajutada.

- Transpordilukustuse sisse- või väljalülitamiseks vajutage SISSE/VÄLJA nuppu [2] ja hoidke seda 3 sekundit all. Aku sümbol [3] vilgub lühikest aega ja seejärel kustub.

## ● Kasutamine

### ● Otsakute vahetamine

- Pange otsak [8], [9] ettevaatlikult tootele. Veenduge, et otsaku [8], [9] kaks süvendit kinnituvad õigesti lõikepea [1] mõlemal küljel asuvatesse lukustusmehhanismidesse.
- Otsaku [8], [9] eemaldamiseks vajutage vabastusnuppu ja libistage seda pöidla abil ülespoole.
- Lõikepikkuse reguleerimiseks vajutage pöidlaga otsaku [8], [9] keskel asuvat vabastusnuppu ja libistage see soovitud asendisse (vt joon. B).

### **Märkus:**

Lühikeste karvade otsak [9] on mõeldud habeme ja lühikeste juuste piiramiseks.

Pikkade karvade otsak [8] on mõeldud juuste lõikamiseks.

## ● Habeme trimmimine

- Pange lühikeste karvade otsak [9] väljalülitatud tootele nagu peatükis „Otsakute vahetamine“ kirjeldatud.
- Veenduge, et lühikeste karvade otsak [9] on õigesti omal kohal. Seejärel vajutage vabastusnuppu ja libistage otsakut [9] üles/allas, et valida soovitud pikkus (vt joon. B). Võimalikud pikkused jäävad vahemikku 1 mm kuni 15 mm, 3-mm-sammudena.
- Jälgige, et trimmitav habe oleks puhas, kuiv ja pusadeta.
- Paremini on alustada kõige suurema pikkusega seadistusega ning seda siis vähendada, kuni on saavutatud soovitud habemepikkus.
- Vajutage SISSE/VÄLJA nuppu [2]. Hoidke lühikeste karvade otsakut [9] nurga nurga all oleva servaga vastu oma habet ja püüake seda vastukarva.
- Otsaku [9] ummistumise vältimiseks puhastage seda regulaarselt puhastusharjaga [10] (vt joon. C).

## ● Servade lõikamine/stiliseerimine

- Lõikepeaga [1] saab ühtlaselt lõigata ja trimmida suuremaid pindasid. See sobib põskhabeme, vuntside ja väga lühikeste habemete vormimiseks.
- Pingutage nahka ja liigutage lõikepead [1] vastukarva.

## ● Juuste lõikamine

**Märkus:** lõigatavad juuksed peavad olema puhtad, lahtikammitud ja kuivad.

- Pange lühikeste [9] või pikkade karvade otsak [8] väljalülitatud tootele nagu peatükis „Otsakute vahetamine“ kirjeldatud.

- Lühikeste karvade otsak [9]: vajutage vabastusnuppu ja libistage otsak [9] pikkuse valijal soovitud pikkusele (vt joon. C); pikkust saab reguleerida vahemikus 1 mm kuni 15 mm 3 mm kaupa.
- Pikkade karvade otsak [8]: vajutage vabastusnuppu ja libistage otsak [8] pikkuse valijal soovitud pikkusele (vt joon. B); pikkust saab reguleerida vahemikus 18 mm kuni 33 mm 3 mm kaupa.
- Kui te ei ole harjunud juukseid lõikama, alustage kõige pikema seadistusega ja vähendage seda seejärel, et vältida juuste liiga lühikeseks lõikamist.
- Liigutage toodet aeglaselt ja ühtlaselt läbi juuste. Ärge liigutage toodet kiiremini, kui see juukseid lõigata jõuab.
- Raputage ja puhuge vahepeal lõigatud karvad maha. Kui otsakusse [8], [9] jääb liiga palju juukseid kinni, eemaldage see ja puhastage.
- Otsaku [8], [9] ummistumise vältimiseks puhastage seda regulaarselt puhastusharjaga [10] (vt joon. C).

## ● Puhastamine ja hooldus

Pärast 30-minutilist trimmeri kasutamist on soovitatav toodet puhastada (vt joon. C).

- Toodet, A tüüp tüübile C USB kaablit [6] ja toiteplokki ei tohi voolvõrku ühendamisel kasta vette ega muudesse vedelikesse ega pesta voolava vee all.
- Lülitage toode enne igat puhastuskorda välja.
- Lõikepead [1] tohib veega pesta. Ärge kasutage mingeid teisi vedelikke.
- Ärge kasutage teravaid ja hõõruvaid puhastusvahendeid.
- Pühkige toode kergelt niiske lapiga puhtaks.
- Kui te toodet pikemat aega ei kasuta, pange see õigesti hoiule.

## ● Puhastuspintsliga puhastamine

- Lülitage toode SISSE/VÄLJA nupust [2] välja. Kui toote külge on kinnitatud lühikeste [9] või pikkade karvade otsak [8], eemaldage see enne puhastamist, nagu on kirjeldatud peatükis „Otsakute vahetamine”.
- Avage lõikepea [1], lükates seda pöidlaga eestpoolt trimmeri vastu.
- Puhastage puhastusharjaga [10] lõikepea [1] ja lõikepea [1] taga olev ala (korpuse sees) (vt joon. C).

## ● Lõikepea ja otsakute puhastamine

- Lülitage toode SISSE/VÄLJA nupust [2] välja ja võtke A tüüp tüübile C USB kaabel [6] pistikupesast välja. Kui toote külge on kinnitatud lühikeste [9] või pikkade karvade otsak [8], eemaldage see enne puhastamist, nagu on kirjeldatud peatükis „Otsakute vahetamine”.
- Peske lõikepea [1] ja otsakud [8], [9] voolava vee all puhtaks.
- Laske osadel täiesti ära kuivada.
- Eemaldage kaasasoleva puhastusharja [10] abil lõikepeale [1] jäänud karvad.

## ● Hoiulepanek

- Hoidke toodet puhtas, tolmuvas ja kuivas kohas.

**Märkus:** pikaajalise hoiulepaneku korral ärge jätke toodet otsese päikesevalguse ega kuumuse kätte. Ideaalne ümbruskonna temperatuur jääb 0 °C ja + 40 °C vahele. Äärmiselt madal või kõrge temperatuur võib akut või toodet kahjustada.

**Märkus:** soovitatav on toodet laadida vähemalt 60 minutit, kui kavatsete selle kauemaks kui 6 kuud hoiule panna.

## ● Vigade kõrvaldamine

| Viga                                                             | Põhjus                                                   | Lahendus                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Toode ei tööta.                                                  | Aku võib tühjeneda olla.                                 | Laadige toodet uuesti.                                                                                                        |
| Lõikamine toimub raskelt.                                        | Karvad võivad paikneda terade sisemuses.                 | Puhastage lõikepead <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">1</span> ja toodet ning vajadusel õlitage terasid. |
| Aku võib olla mitte täis laetud, või on aku võimsus liiga väike. | Aku kasutusiga on läbi.                                  | Sisseehitatud akuga toode tuleb utiliseerida asjakohaselt.                                                                    |
| Toodet ei saa uuesti täis laadida.                               | Laadimiskohas olev ümbritsev temperatuur on liiga kõrge. | Ärge jätke toodet otsese päikesevalguse ega kuumuse kätte.                                                                    |

## ● Jäätmekäitus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik/20–22: paber ja papp/80–98: liitmaterjalid.



Küsi vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käidelge see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Sellel tootel on sisseehitatud aku, mida kasutaja ei saa vahetada. Jäätmekäitlusse andmisel tuleb meeles pidada, et see toode sisaldab akut.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb ringlusse võtta. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



### **Patareide/akude valesst jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjustused!**

Patareisid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka. Raskemetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu viige kasutatud patareid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

## **● Garantii**

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantii aeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tootesadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvaateks osadeks (nt akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

Selle toote puhul kehtib garantiiaeg ka akule.

## ● Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja toote number (IAN 508164\_2507).

Toote numbri leiate tüübisildilt, graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt. Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.



Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

## ● Teenindus

### **EE** Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-posti aadress: [owim@lidl.ee](mailto:owim@lidl.ee)



**ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON (nr 508164\_2507)**

IAN: 508164\_2507  
Tootekood: "Cien BEAUTY" JUUKSELÕIKUR  
Mudeli number: HG12830

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustatud õigusaktidega:

|                                                             |
|-------------------------------------------------------------|
| Direktiiv 2006/42/EÜ                                        |
| Direktiiv 2014/30/EL                                        |
| Direktiiv 2011/65/EL koos kõigi sellega seotud muudatustega |

Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:

| Nr / Osad                     |
|-------------------------------|
| Direktiiv 2006/42/EÜ          |
| EN 60335-2-8:2015/A12:2022    |
| EN 60335-1:2012/A16:2023      |
| EN 62233:2008                 |
| EN ISO 12100:2010             |
| Direktiiv 2014/30/EL          |
| EN IEC 55014-1:2021           |
| EN IEC 55014-2:2021           |
| EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 |
| EN 61000-3-3:2013/A2:2021     |

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes:

| Nr / Osad         |
|-------------------|
| EN IEC 63000:2018 |

**Tehnilise dokumentatsiooni valdaja:** OWIM GmbH & Co.KG

Alla kirjutanud:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa**

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Algne vastavusdeklaratsiooni tõlge

Neckarsulm  
Koht

6.10.2025  
Kuupäev

  
Jens Buchheim  
Volitatud allakirjutanu

  
Dr. Thorsten Maier  
Volitatud allakirjutanu

|                                                                  |          |
|------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Izmantoto piktogrammu skaidrojums .....</b>                   | Lpp. 172 |
| <b>Ievads .....</b>                                              | Lpp. 173 |
| Paredzētais lietojums .....                                      | Lpp. 173 |
| Daļu apraksts .....                                              | Lpp. 174 |
| Tehniskie dati .....                                             | Lpp. 174 |
| Piegādes komplektācija .....                                     | Lpp. 175 |
| <b>Drošības norādījumi .....</b>                                 | Lpp. 175 |
| Drošības norādījumi attiecībā uz baterijām / akumulatoriem ..... | Lpp. 181 |
| <b>Izstrādājuma uzlāde .....</b>                                 | Lpp. 183 |
| <b>Pirms pirmās lietošanas reizes .....</b>                      | Lpp. 184 |
| Asmeņu eļļošana .....                                            | Lpp. 185 |
| Transportēšanas aizsargierīce .....                              | Lpp. 185 |
| <b>Lietošana .....</b>                                           | Lpp. 186 |
| Uzgaļu nomaiņa .....                                             | Lpp. 186 |
| Bārdas pielīdzināšana .....                                      | Lpp. 186 |
| Kontūru griešana / veidošana .....                               | Lpp. 187 |
| Matu griešana .....                                              | Lpp. 187 |
| <b>Tīrīšana un kopšana .....</b>                                 | Lpp. 188 |
| Tīrīšana ar tīrīšanas birstīti .....                             | Lpp. 188 |
| Griešanas mehānisma un uzgaļu tīrīšana .....                     | Lpp. 189 |
| <b>Glabāšana .....</b>                                           | Lpp. 189 |
| <b>Kļūdu novēršana .....</b>                                     | Lpp. 190 |
| <b>Utilizācija .....</b>                                         | Lpp. 190 |
| <b>Garantija .....</b>                                           | Lpp. 191 |
| Rīcība garantijas gadījumā .....                                 | Lpp. 192 |
| Serviss .....                                                    | Lpp. 193 |
| <b>ES atbilstības deklarācija .....</b>                          | Lpp. 194 |

## Izmantoto piktogrammu skaidrojums



Izlasiet lietošanas pamācību!



Volti



Aizsardzības klase III



Paredzēts lietošanai slēgtās telpās



USB C tipa spraudnis



Ievērojiet brīdinājuma un drošības norādījumus!



Līdzstrāva/līdzspriegums



IESL./IZSL. taustiņš



CE marķējums apliecina izstrādājuma atbilstību  
piemērojamo ES direktīvu prasībām.



Drošības norādījumi  
Rīcības norādījumi

# Ierīce matu griešanai

## ● Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un uzturēšanu. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzī arī visu dokumentāciju.

## ● Paredzētais lietojums

Izstrādājums ir paredzēts vienīgi cilvēka matu griešanai. Lietojiet izstrādājumu tikai sausiem matiem. Izstrādājums ir paredzēts tikai lietošanai privātās mājāsaimniecībās, nevis izmantošanai komerciāliem mērķiem. Izstrādājumu drīkst lietot tikai iekštelpās. Visi citi pielietojumi ir uzskatāmi par nelietpratīgiem, un var radīt mantas bojājumus vai miesas bojājumus.

### **⚠ BRĪDINĀJUMS! MANTAS BOJĀJUMU RISKS!**

- Nepielietojiet izstrādājumu mākslīgiem matiem vai dzīvnieku spalvai.
- Uzreiz pēc izpakošanas pārbaudiet izstrādājuma pilnīgumu un nevainojamo stāvokli.
- Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus.
- Nenovietojiet izstrādājumu uz karstām virsmām, karstu virsmu vai atklātas liesmas tuvumā.
- Nenosedziet USB kabeli no A tipa uz C tipu, barošanas bloku (nav iekļauts piegādes komplektācijā) un izstrādājumu, lai nepieļautu pārmērīgu sasilšanu lietošanas un uzlādes laikā.

- Neizmantojiet kodīgus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Akumulatora lādēšanai lietojiet tikai aizsardzības klases II barošanas bloku (nav iekļauts piegādes komplektācijā), kas ir atļauts lietošanai kopā ar mājtsaimniecības precēm. SELV izeja: līdzstrāva (DC) 5 V, maks. 1 A.

## ● Daļu apraksts (skatiet A att.)

- |                                              |                                                   |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1 Griešanas mehānisms                        | 7 USB A tipa spraudnis                            |
| 2 IESL./IZSL. taustiņš                       | 8 Uzgalis gariem matiem<br>(18/21/24/27/30/33 mm) |
| 3 Baterijas simbols                          | 9 Uzgalis īsiem matiem<br>(1/3/6/9/12/15 mm)      |
| 4 USB C tipa pieslēgums<br>(uz izstrādājuma) | 10 Tīrīšanas birstīte (divpusēja)                 |
| 5 USB C tipa spraudnis                       |                                                   |
| 6 USB kabelis no A tipa uz<br>C tipu         |                                                   |

## ● Tehniskie dati

### Matu griezējs:

leeja:

Akumulators:

Darba temperatūra:

Aizsardzības klase:

Emisijas skaņas spiediena līmenis:

### HG12830

5 V  $\overline{=}$ , 1 A

1 x 3,7 V litija jonu, 500 mAh

0 °C līdz + 40 °C

III/III

<70 dB(A), K=3 dB

## ● Piegādes komplektācija

1 matu griezējs

1 uzgalis gariem matiem

1 uzgalis īsiem matiem

1 USB kabelis no A tipa uz C tipu

1 tīrīšanas birstīte (divpusēja)

1 lietošanas pamācība



## Drošības norādījumi



### **⚠ BRĪDINĀJUMS! DZĪVĪBAS APDRAUDĒJUMS UN NEGADĪ- JUMA RISKS ATTIECĪBĀ UZ ZĪDAIŅIEM UN BĒRNIEM!**

Nekādā gadījumā neatstājiēt neuzraudzītiem bērniem iepakojuma materiālu vai izstrādājumu. Pastāv nosmakšanas risks.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Izstrādājumu nedrīkst lietot ar pievienotu barošanas bloku.

- Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar vājām fiziskajām, sensoriskajām vai garīgajām spējām, vai personas ar pieredzes un/vai zināšanu trūkumu šo izstrādājumu drīkst lietot tikai tad, ja viņus kāds uzrauga vai viņiem tiek paskaidrots, kā šo izstrādājumu lietot droši, un tādējādi viņi apzinās iespējamos riskus. Bērni nedrīkst

rotalāties ar šo izstrādājumu. Bērni drīkst veikt tīrīšanu un apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.

- Griešanas mehānismu [1] var nomazgāt zem tekoša ūdens. Vispirms atvienojiet izstrādājumu no USB C tipa spraudņa [5]. Izmantojiet tikai komplektācijā iekļauto USB kabeli no A tipa uz C tipu [6] un tikai aizsardzības klases II barošanas bloku (nav iekļauts piegādes komplektācijā), kas ir atļauts lietošanai kopā ar mājsaimniecības ierīcēm, SELV izeja: līdzstrāva (DC) 5 V, maks. 1 A, akumulatora uzlādei.
- Tīriet izstrādājumu (skatiet "Tīrīšana un kopšana").



**Nepieļaujiet dzīvības apdraudējumu, ko rada elektriskais trieciens**



**BRĪDINĀJUMS!** Uzturiet izstrādājumu sausu.



**BRĪDINĀJUMS!** Šo izstrādājumu nedrīkst lietot vannu, dušu vai citu tvertņu ar ūdeni tuvumā.



**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Ja izstrādājums ir iekritis ūdenī, vispirms noteikti atvienojiet USB kabeli no A tipa uz C tipu  no barošanas bloka (nav iekļauts piegādes komplektācijā), pirms izņemat izstrādājumu no ūdens.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Nekad nepieskarieties USB kabelim no A tipa uz C tipu  ar slapjām rokām, it īpaši brīdī, kad iespraužat barošanas blokā vai atvienojat no tā.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Nekādā gadījumā neiemērciet izstrādājumu, kā arī USB kabeli no A tipa uz C tipu  ūdenī vai citā šķidrumā, un nemazgājiet tos zem tekoša ūdens.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Nelietojiet izstrādājumu mazgāšanās laikā.

- Papildu aizsardzībai iesakām vannas istabas elektrotīklā instalēt noplūdstrāvas aizsargierīci (FI/RCD) ar aplēses atkrišanas strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Jautājiet padomu savam montierim.
- Atvienojiet USB kabeli no A tipa uz C tipu  no barošanas bloka,
  - ja ir radies traucējums,

- pirms izstrādājuma tīrīšanas,
- ja jūs ilgāku laiku nelietojat izstrādājumu,
- negaisa laikā un
- pēc katras lietošanas reizes.

Turklāt velciet tieši aiz barošanas bloka, nevis aiz USB kabeļa no A tipa uz C tipu 6.



## **Nepieļaujiet savainošanās risku**

- Nemainiet piederumus, kamēr izstrādājums ir ieslēgts.
- Nelietojiet izstrādājumu, ja tam konstatējat kādus redzamus, ārējus bojājumus. Nelietojiet bojātu izstrādājumu.
- Ja izstrādājumā ir iekļuvis kāds šķidrums, pārbaudiet to pirms atkārtotas lietošanas.
- Ja konstatējat USB kabeļa no A tipa uz C tipu 6, korpasa vai citu daļu bojājumus, izstrādājumu nedrīkst turpināt lietot.
- Remontdarbus drīkst veikt tikai specializētais izplatītājs. Nelietpratīgi veikti remontdarbi var izraisīt nopietnus riskus lietotājam. Turklāt garantijas prasības zaudē spēku.

- Nelietojiet izstrādājumu ar bojātiem uzgaliem, jo tiem var būt asas malas.
- Bojāti komponenti vienmēr jānomaina ar oriģinālajām rezerves daļām. Drošības prasību ievērošanu var nodrošināt tikai tad, ja lietojat oriģinālās rezerves daļas.
- Pievienojiet USB kabeli no A tipa uz C tipu 6 lādēšanai tikai pie viegli sasniedzama barošanas bloka.
- Nedarbiniet izstrādājumu bez uzraudzības un lietojiet to tikai saskaņā ar norādēm datu plāksnītē.
- Pievienojiet USB kabeli no A tipa uz C tipu 6 pie izstrādājuma, pirms to iespraužat barošanas blokā.
- Uzgaļu gali ir asi.
- Izslēdziet izstrādājumu ikreiz pirms uzliekat uzgali, nomaināt uzgali vai veicat tīrīšanu.
- Izvietojiet USB kabeli no A tipa uz C tipu 6 tā, lai neviens uz tā neuzkāptu vai nepakluptu aiz tā.
- Nelietojiet izstrādājumu atvērtu brūču, griezumu, saules apdegumu vai tulznu gadījumā.



## Nepieļaujiet mantas bojājumu risku

- Elektriski izstrādājumi var būt bīstami dzīvniekiem. Tajā pašā laikā dzīvnieki var sabojāt arī izstrādājumu. Nelaidiet dzīvniekus elektrisku izstrādājumu tuvumā.
- Sargiet izstrādājumu no mitruma, ūdens pilieniem un šļakatām, kad tas ir pievienots pie barošanas bloka (nav iekļauts piegādes komplektācijā).
- Pārliedzinieties, vai USB kabelis no A tipa uz C tipu  netiek iespiests skapja durvīs vai vilkts pār karstām virsmām. Citādi var sabojāt USB kabeļa no A tipa uz C tipu  izolāciju.
- Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus.
- Nenovietojiet izstrādājumu uz karstām virsmām, karstu virsmu vai atklātas liesmas tuvumā.
- Nenosedziet barošanas bloku un izstrādājumu, lai nepieļautu pārmērīgu sasilšanu lietošanas un uzlādes laikā.
- Neizmantojiet kodīgus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

- Uzglabājiēt asmeņu eļļu (nav iekļauta piegādes komplektācijā) bērniem nepieejamā vietā. Nepieļaujiēt asmeņu eļļas norīšanu vai iekļūšanu acīs. Uzglabājiēt to drošā vietā, kad nelietojat to.



## Drošības norādījumi attiecībā uz baterijām/ akumulatoriem

-  **BRĪDINĀJUMS!** Akumulatora lādēšanai lietojiēt tikai aizsardzības klases II barošanas bloku (nav iekļauts piegādes komplektācijā), kas ir atļauts lietošanai kopā ar mājsaimniecības precēm. SELV izeja: līdzstrāva (DC) 5 V, maks. 1 A.
- **DZĪVĪBAS APDRAUDĒJUMS!** Uzglabājiēt baterijas/akumulatorus bērniem nepieejamā vietā. Norīšanas gadījumā nekavējiēties vērēieties pie ārēsta pēc palīdzēības!
-  **SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA!** Nekādā gadījumā atkārtoti neuzlādējiēt bateri-

jas, kas nav tam paredzētas. Neizraisiet bateriju/akumulatoru īssavienojumu un/vai neatveriet tās/tos. Tas var izraisīt pārkaršanu, aizdegšanās risku vai uzsprāgšanu.

- Nekādā gadījumā nemetiet baterijas/akumulatorus ugunī vai ūdenī.
- Nepakļaujiet baterijas/akumulatorus mehāniskai slodzei.

## **Bateriju/akumulatoru iztecēšanas risks**

- Izvairieties no ekstremāliem apstākļiem un temperatūrām, kas var ietekmēt baterijas/akumulatorus, piemēram, sildītājiem/tiešiem saules stariem.
- Bateriju/akumulatoru iztecēšanas gadījumā izvairieties no ķīmikāliju kontakta ar ādu, acīm un gļotādu! Nekavējoties noskalojiet skartās vietas ar tīru ūdeni un vērsieties pēc palīdzības pie ārsta!



### **VALKĀJIET AIZSARGCIMDUS!**

Iztecējušas vai sabojātas baterijas/

akumulatori saskarē ar ādu var izraisīt apdegumus. Tādēļ šādā gadījumā nēsājiet piemērotus aizsargcimdus.

- Šim izstrādājumam ir iebūvēts akumulators, kuru lietotājs nevar nomainīt pats. Lai izvairītos no bīstamības, akumulatora demontāžu vai nomaiņu drīkst veikt tikai ražotājs vai viņa autorizēts klientu serviss vai cits atbilstoši kvalificēts speciālists. Utilizējot izstrādājumu ir jānorāda, ka tajā ir akumulators.

## ● Izstrādājuma uzlāde

**Norāde:** pirms pirmās lietošanas reizes, kā arī turpmākajiem lādēšanas procesiem uzlādējiet izstrādājumu attiecīgi 90 minūtes.

**Norāde:** displejs parāda akumulatora statusu, kā tas redzams turpmākajā tabulā:

| Akumulatora uzlādes statuss |                      |
|-----------------------------|----------------------|
| Uzlāde                      | Mirgo sarkanā gaismā |
| Pilnīgi uzlādēts            | Mirgo baltā gaismā   |

**Norāde:** lai pagarinātu akumulatora darbmūžu, ir ieteicams lietot izstrādājumu regulāri un bez ilgstošiem glabāšanas laikiem.

**Norāde:** ja akumulators ir gandrīz tukšs, displejā mirgo baterijas simbols 3 sarkanā krāsā. Tādā gadījumā izstrādājums ir darba gatavībā neatkarīgi no tikla vairs tikai īsu laiku.

**Norāde:** paātrinātās uzlādes process, kas ir pietiekams vienai skūšanās reizei, ilgst 5 minūtes.

**Norāde:** darbības ilgums neatkarīgi no tīkla ar pilnīgi uzlādētu akumulatoru ir 60 minūtes.

**Norāde:** lai pagarinātu akumulatora darbмүžu, ir ieteicams,  
- lietot izstrādājumu regulāri un bez ilgstošiem glabāšanas laikiem.  
- pirms uzlādes izlādēt akumulatoru.

- Izslēdziet izstrādājumu ar IESL./IZSL. taustiņu [2].
- Savienojiet USB C tipa spraudni [5] ar USB C tipa pieslēgumu [4] uz izstrādājuma.
- Pievienojiet USB kabeļa no A tipa uz C tipu [6] USB A tipa spraudni [7] pie piemērotas USB A tipa ligzdas, kura ir piemērota aizsardzības klases II barošanas blokam (nav iekļauts piegādes komplektācijā), kas ir atļauts lietošanai mājsaimniecības izstrādājumiem un kam ir SELV izeja, līdzstrāva (DC) 5V, maks. 1A.
- Iespraudiet barošanas bloku (nav iekļauts komplektācijā) kontaktligzdā.
- Izstrādājums parāda akumulatora statusu ieslēgšanas laikā (skatiet tabulu zemāk). Lūdzam uzlādēt izstrādājumu, kad parādās zemas akumulatora uzlādes rādījums.

### Akumulatora uzlādes statuss

|                   |                                     |
|-------------------|-------------------------------------|
| Vājš akumulators  | Sarkanā gaisma nepārtraukti deg.    |
| Pilns akumulators | Baltā gaisma nepārtraukti deg.      |
| Tukšs akumulators | Sarkanā gaisma mirgo piecas reizes. |

## ● Pirms pirmās lietošanas reizes

**⚠ BRĪDINĀJUMS! STRĀVAS TRIECIENA RISKS!** Izstrādājums, kā arī USB kabelis no A tipa uz C tipu [6] nav ūdensizturīgi, un tādēļ tos nedrīkst lietot vannā/dušā. Izstrādājumu nedrīkst uzlādēt vannā/dušā.



- Nelietojiet izstrādājumu atvērtu brūču, griezumū, saules apdegumu vai tūlzu gadījumā.
- Izstrādājums ir paredzēts tikai sausiem matiem sausās iekšējās.
- Izstrādājumu var lietot tikai akumulatora režīmā.

**Norāde:** pirms pirmās lietošanas reizes nospiediet un 3 sekundes turiet nospiešu IESL./IZSL. taustiņu **2**, lai deaktivizētu transportēšanas aizsargierīci.

## ● Asmeņu eļļošana

Lai nodrošinātu to, ka asmeņi kustas pareizi, ieteicams tos ieeļļot pirms pirmās lietošanas reizes un pēc katras tīrīšanas (skatiet D att.) (Asmeņu eļļa nav iekļauta piegādes komplektācijā.).

- Pirms asmeņu eļļošanas vienmēr izslēdziet izstrādājumu.
- Iepilīniet starp asmeņiem vienu līdz divus pilienus asmeņu eļļas un izsmērējiet to vienmērīgi.
- Noslaukiet lieko eļļu ar drānu.
- Jūs varat izmantot arī citu eļļu, kas nesatur skābes (piemēram, šujmašīnas eļļu).

**Norāde:** asmeņus var eļļot ar uzgali īsiem matiem **9** vai gariem matiem **8** vai bez tā.

## ● Transportēšanas aizsargierīce

Kad ir aktivizēta transportēšanas aizsargierīce un tiek nospiests kāds taustiņš, baterijas simbols **3** mirgo trīs reizes sarkanā krāsā.

- Nospiediet un 3 sekundes turiet nospiešu IESL./IZSL. taustiņu **2**, lai ieslēgtu vai izslēgtu transportēšanas aizsargierīci. Baterijas simbols **3** mirgo trīs reizes un tad nodziest.

## ● Lietošana

### ● Uzgaļu nomaiņa

- Uzmanīgi uzlieciet uzgali [8], [9] uz izstrādājuma. Pārliecinieties, vai uzgaļa [8], [9] abi padziļinājumi pareizi nofiksējas fiksācijas mehānismā griešanas mehānisma [1] abās pusēs.
- Lai noņemtu uzgali [8], [9], nospiediet atbloķēšanas taustiņu un pabīdiet to ar lielo pirkstu uz augšu.
- Lai veiktu griešanas garuma iestatījumu, ar lielo pirkstu nospiediet atbloķēšanas taustiņu uzgaļa [8], [9] vidusdaļā un pabīdiet to vajadzīgajā pozīcijā (skatiet B att.).

### Norāde:

Uzgali īsiem matiem [9] ir paredzēts bārdas pielīdzināšanai un īsiem matiem.

Uzgali gariem matiem [8] ir paredzēts matu griešanai.

### ● Bārdas pielīdzināšana

- Kad izstrādājums ir izslēgts, uzlieciet uzgali īsiem matiem [9] uz izstrādājuma, kā aprakstīts nodaļā "Uzgaļu nomaiņa".
- Uzmaniet, lai uzgali īsiem matiem [9] būtu pienācīgi izvietots. Tad nospiediet atbloķēšanas taustiņu un pabīdiet uzgali [9] uz augšu/leju, lai izvēlētos vajadzīgo garumu (skatiet B att.). Iespējamo garuma iestatījumu robežas ir no 1 mm līdz 15 mm ar 3 mm soļiem.
- Uzmaniet, lai griežamie mati būtu sausi, tīri un bez mezgliem.
- Ir ieteicams sākt ar maksimālo iestatījumu un tad to samazināt, līdz jūs panākat vajadzīgo bārdas garumu.

- Nospiediet IESL./IZSL. taustiņu [2]. Turiet uzgali īsiem matiem [9] ar noslīpināto malu pret bārdū un īsiniet bārdū pretēji matiņu augšanas virzienam.
- Lai nepieļautu uzgaļa [9] aizsprostojumu, tīriet to regulāri ar tīrīšanas birstīti [10] (skatiet C att.).

## ● Kontūru griešana/veidošana

- Griešanas mehānisms [1] var vienlaikus griezt un pielīdzināt lielus laukumus. Tas ir piemērots veidot vaigubārdū, ūsas un ļoti īsu bārdū.
- Izlīdziniet ādu un vadiet griešanas mehānismu [1] pretēji matiņu augšanas virzienam.

## ● Matu griešana

**Norāde:** griežamajiem matiem vajadzētu būt tīriem, sausiem un nevajadzētu būt saveltiem.

- Kad izstrādājums ir izslēgts, uzlieciet uzgali īsiem matiem [9] vai gariem matiem [8] uz izstrādājuma, kā aprakstīts nodaļā "Uzgaļu nomaiņa".
- Uzgali īsiem matiem [9]: nospiediet atbloķēšanas taustiņu un pabīdiet uzgali [9] atbilstoši garuma selektora vajadzīgajam garumam (skatiet C att.); garumu var iestatīt robežās no 1 mm līdz 15 mm ar 3 mm soļiem.
- Uzgali gariem matiem [8]: nospiediet atbloķēšanas taustiņu un pabīdiet uzgali [8] atbilstoši garuma selektora vajadzīgajam garumam (skatiet B att.); garumu var iestatīt robežās no 18 mm līdz 33 mm ar 3 mm soļiem.

- Ja neesat pieradis griezt matus, sāciet ar vislielāko iestatījumu un samaziniet iestatījumu, lai nepieļautu, ka tiek nogriezts lielāks matu daudzums, nekā vajadzīgs.
- Vadiet izstrādājumu lēnām un vienmērīgi cauri matiem. Nevadiet izstrādājumu ātrāk cauri matiem, nekā tas ir spējīgs griezt.
- Laiku pa laikam nokratiet un nopūtiet palikušos matiņus. Ja uzgali **8**, **9** ieķeras pārāk daudz matu, izņemiet tos un izfīriet uzgali.
- Lai nepieļautu uzgaļa **8**, **9** aizsprostojumu, fīriet to regulāri ar fīrīšanas birstīti **10** (skatiet C att.).

## ● **Tīrīšana un kopšana**

Pēc 30 minūtēm pielīdzināšanas laika ir ieteicams, iztīrīt izstrādājumu (skatiet C att.).

- Izstrādājumu, USB kabeli no A tipa uz C tipu **6** un barošanas bloku lādēšanas procesa laikā nedrīkst iegremdēt ūdenī vai citos šķidrumos un skalot zem tekoša ūdens.
- Pirms katras fīrīšanas reizes izslēdziet izstrādājumu.
- Griešanas mehānismu **1** drīkst tīrīt ar ūdeni. Neizmantojiet citus šķidrumus.
- Neizmantojiet asus vai abrazīvus fīrīšanas līdzekļus.
- Noslaukiet izstrādājumu ar nedaudz samitrinātu drānu.
- Ja jūs ilgāku laiku nelietojat izstrādājumu, pienācīgi to uzglabāji.

## ● **Tīrīšana ar fīrīšanas birstīti**

- Izslēdziet izstrādājumu ar IESL./IZSL. taustiņu **2**. Kad uzgalis īsiem matiem **9**, vai gariem matiem **8** ir piestiprināts uz izstrādājuma, noņemiet to pirms fīrīšanas, kā aprakstīts nodaļā "Uzgaļu nomaiņa".

- Atveriet griešanas mehānismu [1], ar īkšķi spiežot uz priekšu pret trimmeri.
- Ar tīrīšanas birstīti [10] notīriet griešanas mehānismu [1] un zonu aiz griešanas mehānisma [1] (korpusa iekšpusē) (skatiet C att.).

## ● Griešanas mehānisma un uzgaļu tīrīšana

- Izslēdziet izstrādājumu ar IESL./IZSL. taustiņu [2] un, ja nepieciešams, atvienojiet USB kabeli no A tipa uz C tipu [6] no barošanas bloka. Kad uzgalis īsiem matiem [9], vai gariem matiem [8] ir piestiprināts uz izstrādājuma, noņemiet to pirms tīrīšanas, kā aprakstīts nodaļā "Uzgaļu nomaiņa".
- Nomazgājiet griešanas mehānismu [1] un uzgaļus [8], [9] zem tekoša ūdens.
- Ļaujiet visām daļām pamatīgi nožūt.
- Ar jebkuru tīrīšanas birstīti [10] notīriet palikušos matiņus no griešanas mehānisma [1].

## ● Glabāšana

- Glabājiet izstrādājumu tīrā un sausā vietā bez putekļiem.

**Norāde:** nepakļaujiet izstrādājumu glabāšanas laikā tiešiem saules stariem vai karstumam. Ideāli piemērota apkārtējās vides temperatūra ir no 0 °C līdz + 40 °C. Ekstremāli zema vai augsta temperatūra var sabojāt akumulatoru vai izstrādājumu.

**Norāde:** uzlādējiet izstrādājumu vismaz 60 minūtes, ja plānojat to nelietot ilgāk par 6 mēnešiem.

## ● Klūdu novēršana

| Kļūdas ziņojums                                                         | Cēlonis                                                       | Risinājums                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Izstrādājums nedarbojas.                                                | Iespējams, akumulators ir izlādējies.                         | Atkārtoti uzlādējiet izstrādājumu.                                                                                                                 |
| Griešana ir apgrūtināta.                                                | Asmeņu iekšpusē varētu atrasties matiņi.                      | Iztīriet griešanas mehānismu <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">1</span> un izstrādājumu, ja nepieciešams, ieeļļojiet asmeņus. |
| Akumulatoru nav iespējams uzlādēt, vai akumulatora jauda ir pārāk maza. | Akumulators ir sasniedzis darbmūža beigas.                    | Izstrādājums ar iebūvēto akumulatoru ir pienācīgi jāutilizē.                                                                                       |
| Izstrādājumu nevar atkārtoti uzlādēt.                                   | Apkārtējās vides temperatūra lādēšanas vietā ir pārāk augsta. | Sargiet izstrādājumu no tiešiem saules stariem un karstuma.                                                                                        |

## ● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas/20–22: papīrs un kartons/80–98: saistvielas.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Šim izstrādājumam ir iebūvēts akumulators, kuru lietotājs nevar nomainīt pats. Utilizējot izstrādājumu, jānorāda, ka tajā ir akumulators.

Bojātas vai izlietotas baterijas/akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā. Nododiet baterijas/akumulatorus un/vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



### **Kaitējums videi nepareizas bateriju/ akumulatoru utilizācijas dēļ!**

Baterijas/akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas/akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

## **● Garantija**

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlinijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas

datumu. Uzglabājiēt oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopots.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

Šim izstrādājumam garantijas laiks attiecas arī uz akumulatoru.

## ● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes:

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiēt kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 508164\_2507).



Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē, gravējumā, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme iepakojuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

## ● Serviss

### **Serviss Latvijā**

Tālrs.: 8000 5808

E-pasts: [owim@lidl.lv](mailto:owim@lidl.lv)



**ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (Nr. 508164\_2507)**

IAN: 508164\_2507  
Produkta identifikācijas numurs: "Cien BEAUTY" IERĪCE MATU GRIEŠANAI  
Modeļa numurs: HG12830

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

|                                                         |
|---------------------------------------------------------|
| Direktīva 2006/42/EK                                    |
| Direktīva 2014/30/ES                                    |
| Direktīva 2011/65/EU ar visiem saistītajiem grozījumiem |

Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz citam tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:

|                               |
|-------------------------------|
| <b>N° / Daļas</b>             |
| Direktīva 2006/42/EK          |
| EN 60335-2-8:2015/A12:2022    |
| EN 60335-1:2012/A16:2023      |
| EN 62233:2008                 |
| EN ISO 12100:2010             |
| Direktīva 2014/30/ES          |
| EN IEC 55014-1:2021           |
| EN IEC 55014-2:2021           |
| EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 |
| EN 61000-3-3:2013/A2:2021     |

Augstāk aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/65/EU par dažubīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās:

|                   |
|-------------------|
| <b>N° / Daļas</b> |
| EN IEC 63000:2018 |

**Tehniskās dokumentācijas turētājs:** OWIM GmbH & Co.KG

Parakstīts šādas personas vārdā:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany**

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību.

Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Neckarsulm

Vieta

6.10.2025

Datums

ppa Jens Buchheim  
Pilnvarots parakstītājs

ppa Dr. Thorsten Maier

Pilnvarots parakstītājs

|                                                  |                  |
|--------------------------------------------------|------------------|
| <b>Legende der verwendeten Piktogramme .....</b> | <b>Seite 196</b> |
| <b>Einleitung .....</b>                          | <b>Seite 197</b> |
| Bestimmungsgemäße Verwendung .....               | Seite 197        |
| Teilebeschreibung .....                          | Seite 198        |
| Technische Daten .....                           | Seite 198        |
| Lieferumfang .....                               | Seite 199        |
| <b>Sicherheitshinweise .....</b>                 | <b>Seite 199</b> |
| Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus .....  | Seite 206        |
| <b>Produkt aufladen .....</b>                    | <b>Seite 208</b> |
| <b>Vor der Inbetriebnahme .....</b>              | <b>Seite 209</b> |
| Klingen ölen .....                               | Seite 209        |
| Transportsicherung .....                         | Seite 210        |
| <b>Bedienung .....</b>                           | <b>Seite 210</b> |
| Aufsätze wechseln .....                          | Seite 210        |
| Bart trimmen .....                               | Seite 211        |
| Konturen schneiden / stylen .....                | Seite 212        |
| Haare schneiden .....                            | Seite 212        |
| <b>Reinigung und Pflege .....</b>                | <b>Seite 213</b> |
| Reinigung mit Reinigungsbürste .....             | Seite 213        |
| Schneidsatz und Aufsätze reinigen .....          | Seite 214        |
| <b>Lagerung .....</b>                            | <b>Seite 214</b> |
| <b>Fehlerbehebung .....</b>                      | <b>Seite 215</b> |
| <b>Entsorgung .....</b>                          | <b>Seite 215</b> |
| <b>Garantie .....</b>                            | <b>Seite 218</b> |
| Abwicklung im Garantiefall .....                 | Seite 219        |
| Service .....                                    | Seite 220        |
| <b>EU-Konformitätserklärung .....</b>            | <b>Seite 221</b> |

## Legende der verwendeten Piktogramme



Bedienungsanleitung lesen!



Volt



Schutzklasse III



Gebrauch in geschlossenen Räumen



USB-Typ-C-Stecker



Warn- und Sicherheitshinweise beachten!



Gleichstrom/-spannung



EIN-/AUS-Taste



Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Sicherheitshinweise  
Handlungsanweisungen

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich zum Schneiden von menschlichen Haaren vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt nur für trockene Haare. Das Produkt ist nur für den privaten Haushalt vorgesehen und darf nicht für gewerbliche Zwecke genutzt werden. Das Produkt darf nur in Innenräumen benutzt werden. Alle anderen Verwendungen gelten als unsachgemäß und können zu Sachschäden oder zu Personenschäden führen.



### **WARNUNG! GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!**

- Wenden Sie das Produkt nicht bei Kunst- oder Tierhaar an.
- Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken die Vollständigkeit und den einwandfreien Zustand des Produkts.
- Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf heiße Oberflächen, in die Nähe von heißen Oberflächen oder von offenem Feuer.

- Decken Sie USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel, Netzteil (nicht im Lieferumfang) und das Produkt nicht ab, um eine unzulässige Erwärmung während des Gebrauchs und Aufladens zu vermeiden.
  - Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel.
- ⚠️ WARNUNG!** Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur ein Netzteil der Schutzklasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen ist.  
SELV-Ausgang: DC 5 V, max. 1 A.

## ● Teilebeschreibung (siehe Abb. A)

- |                                       |                                                     |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1 Schneidsatz                         | 7 USB-Typ-A-Stecker                                 |
| 2 EIN-/AUS-Taste                      | 8 Aufsatz für langes Haar<br>(18/21/24/27/30/33 mm) |
| 3 Batteriesymbol                      | 9 Aufsatz für kurzes Haar<br>(1/3/6/9/12/15 mm)     |
| 4 USB-Typ-C-Anschluss<br>(am Produkt) | 10 Reinigungsbürste (doppelseitig)                  |
| 5 USB-Typ-C-Stecker                   |                                                     |
| 6 USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel           |                                                     |

## ● Technische Daten

### Haarschneider:

**HG12830**

Eingang:

5 V $\overline{=}$ , 1 A

Akku:

1 x 3,7 V Li-Ion, 500 mAh

Betriebstemperatur:

0 °C bis + 40 °C

Schutzklasse:

III/ $\overline{\text{III}}$

Emissions-Schalldruckpegel:

<70 dB(A), K=3 dB

## ● Lieferumfang

- |                           |                                   |
|---------------------------|-----------------------------------|
| 1 Haarschneider           | 1 USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel       |
| 1 Aufsatz für langes Haar | 1 Reinigungsbürste (doppelseitig) |
| 1 Aufsatz für kurzes Haar | 1 Bedienungsanleitung             |



## Sicherheitshinweise



### **WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial oder dem Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr.



### **WARNUNG!**

Das Produkt darf nicht mit angeschlossenem Netzteil betrieben werden.



Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und

Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Der Schneidsatz **[1]** kann unter fließendem Wasser abgewaschen werden. Trennen Sie das Produkt vorher vom USB-Typ-C-Stecker **[5]**. Verwenden Sie nur das mitgelieferte USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel **[6]** und nur ein Netzteil der Schutzklasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen ist, SELV-Ausgang: DC 5 V, max. 1 A, zum Aufladen des Akkus.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).



## **Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag**



### **WARNUNG!**

Halten Sie das Produkt trocken.



### **WARNUNG!**

Dieses Produkt nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.



### **WARNUNG!**

Falls das Produkt ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie unbedingt zuerst das



USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel  aus dem Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten), bevor Sie ins Wasser greifen.

 **WARNUNG!** Fassen Sie das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel  niemals mit nassen Händen an, besonders wenn Sie es in ein Netzteil stecken bzw. aus diesem herausziehen.

 **WARNUNG!** Tauchen Sie das Produkt sowie das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel  niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit und spülen Sie diese niemals unter fließendem Wasser.

 **WARNUNG!** Benutzen Sie das Produkt nicht während des Badens.

- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- Ziehen Sie das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel  aus dem Netzteil,
  - wenn eine Störung auftritt,
  - bevor Sie das Produkt reinigen,

- wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen,
- während eines Gewitters und
- nach jedem Gebrauch.

Ziehen Sie dabei am Netzteil direkt und nicht am USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel .



## **Vermeiden Sie Verletzungsgefahr**

- Tauschen Sie nicht das Zubehör, wenn das Produkt eingeschaltet ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche sichtbaren, äußeren Beschädigungen feststellen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.
- Sollte Flüssigkeit in das Produkt gelangen, überprüfen Sie dieses vor erneutem Gebrauch.
- Sollte ein Schaden am USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel , am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Produkt nicht weiter benutzt werden.
- Lassen Sie Reparaturen nur von einem Fachhändler ausführen. Unsachgemäße Reparaturen

können erhebliche Risiken für den Benutzer darstellen. Außerdem erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch.

- Benutzen Sie das Produkt nicht mit defekten Aufsätzen, da diese scharfe Kanten haben können.
- Defekte Komponenten müssen immer durch Originalersatzteile ersetzt werden. Die Einhaltung der Sicherheitsanforderungen kann nur gewährleistet werden, wenn Originalersatzteile verwendet werden.
- Schließen Sie das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel 6 zum Laden nur an ein gut erreichbares Netzteil an.
- Betreiben Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.
- Schließen Sie das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel 6 an das Produkt an, bevor Sie es in ein Netzteil stecken.
- Die Spitzen der Aufsätze sind scharf.

- Schalten Sie das Produkt vor jedem Aufsetzen oder Austauschen der Aufsätze sowie vor der Reinigung aus.
- Verlegen Sie das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel  so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei offenen Wunden, Schnitten, Sonnenbrand und Blasen.



## **Vermeiden Sie Gefahr der Sachbeschädigung**

- Elektrische Produkte können eine Gefahr für Tiere darstellen. Darüber hinaus können auch Tiere Schäden am Produkt verursachen. Halten Sie Tiere stets von elektrischen Produkten fern.
- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit, Wassertropfen und Spritzwasser, wenn es an ein Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) angeschlossen ist.
- Achten Sie darauf, dass das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel  nicht in Schranktüren eingeklemmt oder über heiße Flächen gezogen

wird. Es könnte sonst die Isolierung des USB-Typ-A auf Typ-C-Kabels 6 beschädigt werden.

- Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf heiße Oberflächen, in die Nähe von heißen Oberflächen oder von offenem Feuer.
- Decken Sie das Netzteil und Produkt nicht ab, um eine unzulässige Erwärmung während des Gebrauchs und Aufladens zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuern- den Reinigungsmittel.
- Halten Sie das Klingenöl (nicht im Lieferumfang enthalten) von Kindern fern. Verschlucken Sie das Klingenöl nicht, tragen Sie es nicht auf die Augen auf. Bei Nichtgebrauch bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf.



## Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **! WARNING!** Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur ein Netzteil der Schutzklasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen ist. SELV-Ausgang: DC 5V, max. 1 A.
- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

## Risiko des Auslaufens von Batterien/ Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



### **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!**

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Akku dieses Produkts kann nicht ausgetauscht werden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

## ● Produkt aufladen

**Hinweis:** Laden Sie vor der Erstanwendung sowie für die folgenden Ladevorgänge das Produkt jeweils 90 Minuten auf.

**Hinweis:** Das Display zeigt den Akkustatus wie in der folgenden Tabelle an:

| Akkuladestatus      |                     |
|---------------------|---------------------|
| aufladen            | rotes Licht blinkt  |
| vollständig geladen | weißes Licht blinkt |

**Hinweis:** Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, wird empfohlen, das Produkt regelmäßig und ohne längere Lagerzeiten zu verwenden.

**Hinweis:** Wenn der Akku nahezu leer ist, blinkt das Batteriesymbol **3** im Display rot. Das Produkt ist dann nur noch kurze Zeit netzunabhängig betriebsbereit.

**Hinweis:** Ein Schnellladevorgang, ausreichend für eine Rasur, dauert 5 Minuten.

**Hinweis:** Die netzunabhängige Betriebsdauer mit vollständig geladenem Akku beträgt 60 Minuten.

**Hinweis:** Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, empfiehlt es sich, - das Produkt regelmäßig und ohne lange Lagerzeiten zu verwenden.  
- den Akku vor dem Laden zu entladen.

- Schalten Sie das Produkt mit der EIN-/AUS-Taste **2** aus.
- Verbinden Sie den USB-Typ-C-Stecker **5** mit dem USB-Typ-C-Anschluss **4** am Produkt.
- Schließen Sie den USB-Typ-A-Stecker **7** des USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel **6** an eine geeignete USB-Typ-A-Buchse eines Netzteils der Schutzklasse II (nicht im Lieferumfang enthalten) an, das für die Verwendung mit Haushaltsprodukten zugelassen ist und über einen SELV-Ausgang DC 5 V, max. 1 A verfügt.
- Schließen Sie das Netzteil (nicht mitgeliefert) an die Steckdose an.



- Das Produkt zeigt den Akkustatus während des Einschaltens an (siehe Tabelle unten). Bitte laden Sie das Produkt auf, wenn die Anzeige für niedrige Akkuladung erscheint.

| Akkuladestatus |                                       |
|----------------|---------------------------------------|
| schwacher Akku | Das rote Licht leuchtet durchgehend.  |
| voller Akku    | Das weiße Licht leuchtet durchgehend. |
| leerer Akku    | Das rote Licht blinkt fünf Mal.       |

## ● Vor der Inbetriebnahme

**⚠️ WARNUNG! STROMSCHLAGEFAHR!** Das Produkt sowie das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel  sind nicht wasserdicht und dürfen daher nicht in der Badewanne/Dusche verwendet werden. Das Produkt darf nicht in der Badewanne/Dusche geladen werden.

- Verwenden Sie das Produkt nicht bei offenen Wunden, Schnitten, Sonnenbrand und Blasen.
- Das Produkt ist nur für trockenes Haar im trockenen Innenbereich vorgesehen.
- Das Produkt kann nur im Akkubetrieb betrieben werden.

**Hinweis:** Vor der ersten Benutzung halten Sie bitte die EIN-/AUS-Taste  3 Sekunden lang gedrückt, um die Transportsicherung zu deaktivieren.

## ● Klingen ölen

Es wird empfohlen, die Klingen vor dem ersten Gebrauch und nach der Reinigung zu ölen, um eine vollständige Beweglichkeit zu gewährleisten (siehe Abb. D) (Das Klingenöl ist nicht im Lieferumfang enthalten.).

- Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie die Klingen ölen.

- Geben Sie ein bis zwei Tropfen Klingenöl zwischen die Klingen und verteilen Sie es gleichmäßig.
- Wischen Sie überschüssiges Öl mit einem Tuch ab.
- Sie können auch jedes säurefreie Öl (wie z. B. Nähmaschinenöl) verwenden.

**Hinweis:** Die Klingen können mit oder ohne Aufsatz für kurzes [9] oder langes Haar [8] geölt werden.

## ● Transportsicherung

Das Batteriesymbol [3] blinkt dreimal rot, wenn bei aktivierter Transportsicherung eine Taste gedrückt wird.

- Drücken und halten Sie die EIN-/AUS-Taste [2] 3 Sekunden gedrückt, um die Transportsicherung ein- bzw. auszuschalten. Das Batteriesymbol [3] blinkt dreimal und erlischt dann.

## ● Bedienung

### ● Aufsätze wechseln

- Setzen Sie den Aufsatz [8], [9] vorsichtig auf das Produkt. Vergewissern Sie sich, dass die beiden Aussparungen des Aufsatzes [8], [9] korrekt in den Verriegelungsmechanismus auf beiden Seiten des Schneidsatzes [1] einrasten.
- Zum Abnehmen des Aufsatzes [8], [9] drücken Sie die Entriegelungstaste und schieben ihn mit dem Daumen nach oben.
- Um die Einstellung der Schnittlänge vorzunehmen, drücken Sie mit dem Daumen die Entriegelungstaste in der Mitte des Aufsatzes [8], [9] und schieben ihn in die gewünschte Position (siehe Abb. B).

## Hinweis:

Der Aufsatz für kurzes Haar [9] ist für das Trimmen von Bärten und für kurzes Haar vorgesehen.

Der Aufsatz für langes Haar [8] ist für das Schneiden von Haaren vorgesehen.

## ● Bart trimmen

- Setzen Sie bei ausgeschaltetem Produkt den Aufsatz für kurzes Haar [9] auf das Produkt, wie im Kapitel „Aufsätze wechseln“ beschrieben.
- Achten Sie darauf, dass der Aufsatz für kurzes Haar [9] ordnungsgemäß platziert ist. Drücken Sie dann die Entriegelungstaste und schieben Sie den Aufsatz [9] nach oben/unten, um die gewünschte Länge auszuwählen (siehe Abb. B). Die möglichen Längeneinstellungen liegen zwischen 1 mm und 15 mm in 3 mm-Schritten.
- Achten Sie darauf, dass das zu schneidende Haar sauber, trocken und ohne Knoten ist.
- Es ist ratsam, mit der höchsten Einstellung zu beginnen und diese dann zu reduzieren, bis Sie die gewünschte Bartlänge erreicht haben.
- Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste [2]. Halten Sie den Aufsatz für kurzes Haar [9] mit der abgewinkelten Kante gegen Ihren Bart und kürzen Sie den Bart gegen die Richtung des Haarwuchses.
- Um eine Verstopfung des Aufsatzes [9] zu vermeiden, reinigen Sie diesen regelmäßig mit der Reinigungsbürste [10] (siehe Abb. C).

## ● Konturen schneiden/stylen

- Der Schneidsatz **1** kann große Flächen gleichmäßig schneiden und trimmen. Er ist geeignet, um Koteletten, Schnurrbärte und sehr kurze Bärte zu formen.
- Straffen Sie die Haut und führen Sie den Schneidsatz **1** gegen die Richtung des Haarwuchses.

## ● Haare schneiden

**Hinweis:** Das zu schneidende Haar sollte sauber, entwirrt und trocken sein.

- Setzen Sie bei ausgeschaltetem Produkt den Aufsatz für kurzes **9** oder langes Haar **8** auf das Produkt, wie im Kapitel „Aufsätze wechseln“ beschrieben.
- Aufsatz für kurzes Haar **9**: Drücken Sie die Entriegelungstaste und schieben Sie den Aufsatz **9** auf die gewünschte Länge des Längenwählers (siehe Abb. C); die Länge kann zwischen 1 mm und 15 mm in 3 mm-Schritten eingestellt werden.
- Aufsatz für langes Haar **8**: Drücken Sie die Entriegelungstaste und schieben Sie den Aufsatz **8** auf die gewünschte Länge des Längenwählers (siehe Abb. B); die Länge kann zwischen 18 mm und 33 mm in 3 mm-Schritten eingestellt werden.
- Wenn Sie es nicht gewohnt sind, Haare zu schneiden, beginnen Sie mit der höchsten Einstellung und reduzieren Sie die Einstellung, um zu vermeiden, dass mehr Haare als gewünscht geschnitten werden.
- Führen Sie das Produkt langsam und gleichmäßig durch das Haar. Führen Sie das Produkt nicht schneller durch das Haar, als es geschnitten werden kann.

- Schütteln und pusten Sie zwischendurch die Haarreste ab. Wenn sich zu viel Haar im Aufsatz **8**, **9** verfängt, entfernen und reinigen Sie diesen.
- Um eine Verstopfung des Aufsatzes **8**, **9** zu vermeiden, reinigen Sie diesen regelmäßig mit der Reinigungsbürste **10** (siehe Abb. C).

## ● **Reinigung und Pflege**

Nach 30 Minuten Trimmerzeit wird empfohlen, das Produkt zu reinigen (siehe Abb. C).

- Das Produkt, das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel **6** und das Netzteil dürfen während des Ladevorgangs nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden und nicht unter fließendem Wasser abgespült werden.
- Schalten Sie vor jeder Reinigung das Produkt aus.
- Der Schneidsatz **1** darf mit Wasser gereinigt werden. Verwenden Sie keine anderen Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Wischen Sie das Produkt mit einem leicht feuchten Tuch ab.
- Wenn Sie das Produkt für längere Zeit nicht benutzen, bewahren Sie es ordnungsgemäß auf.

## ● **Reinigung mit Reinigungsbürste**

- Schalten Sie das Produkt mittels der EIN-/AUS-Taste **2** aus. Wenn der Aufsatz für kurzes **9** oder langes Haar **8** auf dem Produkt angebracht ist, entfernen Sie diesen vor der Reinigung wie im Kapitel „Aufsätze wechseln“ beschrieben.
- Öffnen Sie den Schneidsatz **1**, indem Sie mit dem Daumen von vorne gegen den Trimmer drücken.

- Reinigen Sie mit der Reinigungsbürste [10] den Schneidsatz [1] und den Bereich hinter dem Schneidsatz [1] (innerhalb des Gehäuses) (siehe Abb. C).

## ● Schneidsatz und Aufsätze reinigen

- Schalten Sie das Produkt mittels der EIN-/AUS-Taste [2] aus und entfernen Sie ggf. das USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel [6] aus dem Netzteil. Wenn der Aufsatz für kurzes [9] oder langes Haar [8] auf dem Produkt angebracht ist, entfernen Sie diesen vor der Reinigung wie im Kapitel „Aufsätze wechseln“ beschrieben.
- Waschen Sie den Schneidsatz [1] und die Aufsätze [8], [9] unter fließendem Wasser ab.
- Lassen Sie alle Teile gründlich trocknen.
- Entfernen Sie mit der beiliegenden Reinigungsbürste [10] verbliebene Haarreste vom Schneidsatz [1].

## ● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort.

**Hinweis:** Setzen Sie das Produkt bei der Lagerung nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze aus. Die ideale Umgebungstemperatur liegt zwischen 0 °C und + 40 °C. Extrem niedrige oder hohe Temperaturen können die Batterie oder das Produkt beschädigen.

**Hinweis:** Laden Sie das Produkt mindestens 60 Minuten lang auf, wenn Sie es länger als 6 Monate lagern möchten.

## ● Fehlerbehebung

| Fehler                                                                       | Ursache                                                | Lösung                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Produkt funktioniert nicht.                                              | Der Akku ist möglicherweise entladen.                  | Laden Sie das Produkt erneut.                                                                     |
| Das Schneiden gestaltet sich schwierig.                                      | Haar könnte sich im Inneren der Klingen befinden.      | Reinigen Sie den Schneidsatz <b>1</b> und das Produkt und ölen Sie, falls notwendig, die Klingen. |
| Der Akku kann nicht aufgeladen werden oder die Akkuleistung ist sehr gering. | Der Akku hat das Ende seiner Lebensdauer erreicht.     | Das Produkt mit dem eingebauten Akku muss ordnungsgemäß entsorgt werden.                          |
| Das Produkt kann nicht wieder aufgeladen werden.                             | Die Umgebungstemperatur an der Ladestelle ist zu hoch. | Halten Sie das Produkt von direkter Sonneneinstrahlung und Hitze fern.                            |

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:  
1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt oder entfernt werden kann. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



**Umweltschäden durch falsche  
Entsorgung der Batterien/Akkus!**



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:

Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Bei diesem Produkt gilt die Garantiezeit auch für den Akku.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 508164\_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0800 447744

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### **BE Service Belgien**

Tel.: 0800 12089

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 508164\_2507)

IAN: 508164\_2507  
Produkt-Identifikation: "Cien BEAUTY" HAARSCHNEIDER  
Modellnummer: HG12830

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

|                                                          |
|----------------------------------------------------------|
| Richtlinie 2006/42/EG                                    |
| Richtlinie 2014/30/EU                                    |
| Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen |

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

| Nr. / Teile                   |
|-------------------------------|
| Richtlinie 2006/42/EG         |
| EN 60335-2-8:2015/A12:2022    |
| EN 60335-1:2012/A16:2023      |
| EN 62233:2008                 |
| EN ISO 12100:2010             |
| Richtlinie 2014/30/EU         |
| EN IEC 55014-1:2021           |
| EN IEC 55014-2:2021           |
| EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 |
| EN 61000-3-3:2013/A2:2021     |

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

| Nr. / Teile       |
|-------------------|
| EN IEC 63000:2018 |

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland**

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

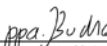
Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

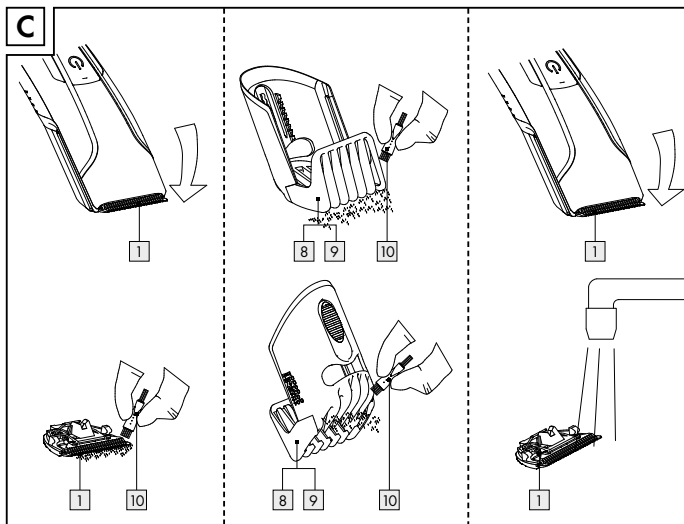
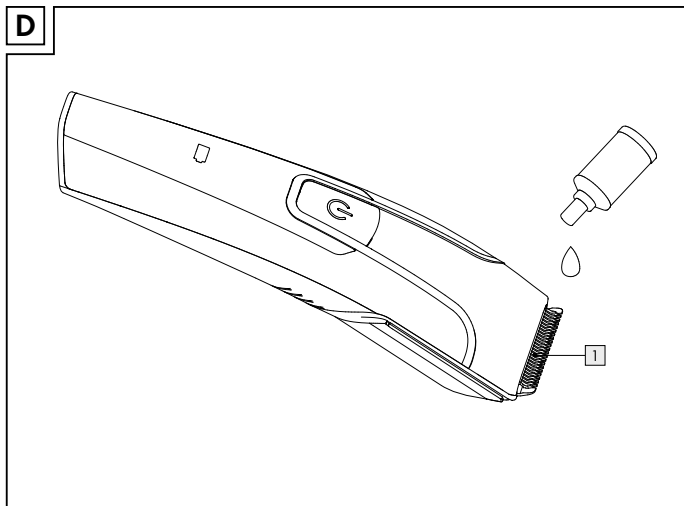
Ort

6.10.2025

Datum

  
ppa. Jens Buchheim  
Prokurist

  
ppa. Dr. Thorsten Maier  
Prokurist

**C****D**

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG12830

Version: 01/2026

Last Information Update · Tietojen tila  
Informationsstatus · Tilstand af information  
Stan informacjī · Informācijas pobūdis  
Info esitamise aeg · Informācija aktualizēta  
Stand der Informationen: 11/2025  
Ident.-No.: HG12830112025-2

---



IAN 508164\_2507

2★